

FR

EN

NL

DE

IT

TR

PL

ET

LV

LT

BS

BG

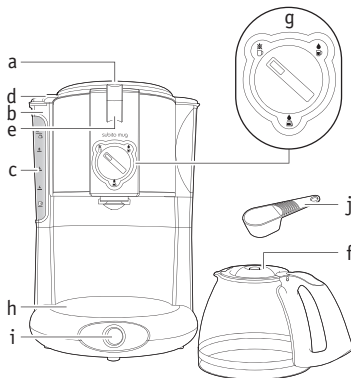
HR

RO

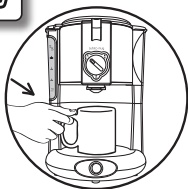
SR

SL

UK



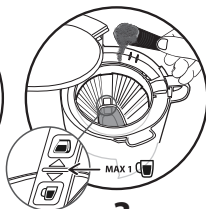
- a. Couverture - Cover - Deksel - Deckel - Coperchio - Kapak - Pokrywa - Kaas - Väks - Dangtelis - Poklopac - Kanak - Poklopac - Capac - Poklopac - Pokrov - Кришка
- b. Réservoir d'eau - Water tank - Wasserreservoir - Wassertank - Serbatoio dell'acqua - Su haznesi - Zbiornik na wodę - Vee mahuti - Üdens tvertne - Vandens indas - Rezervoar vode - Резервоар за вода - Spremnik vode - Rezervor de apă - Rezervoar za vodu - Posoda za vodu - Резервуар для воды
- c. Graduation du niveau d'eau - Water level scale - Aanduiding van waterniveau - Wasserstandsskala - Indicatore del livello dell'acqua - Su seviyesi göstergesi - Wyskalowany wskaźnik poziomu wody - Veetaseme skaala - Üdens limēna iedalas - Vandens lygio žymėjimas - Pokazatelj nivoa vode - Индикатор за ниво на водата - Pokazatelj razine vode - Gradačja nivelului de apă - Pokazatelj nivoa vode - Merilec nivoja vode - Шкала рівня води
- d. Porte-filtre amovible - Removable filter basket - Uitneembare filterhouder - Abnehmbarer Filterhalter - Porta-filtro removibile - Taklip cikanlabilir filtre тащиси - Wyjmowalny uchwyt na filtr - Eemaldataz filtrihoidik - Nõpemams filtra turètājs - Nuimamas filtro laikiklis - Odvojivi držač filtera - Подвижен филтърен носач - Odvojivi držač filtra - Suport de filtru detașabil - Demontažni držač filtera - Neodstranjiva posoda za filter - Знімний тримач фільтра
- e. Filtre permanent (réutilisable) - Permanent filter (reusable) - Permanente filter (herbruikbaar) - Permanentfilter (wiederverwendbar) - Filtro permanente (riutilizzabile) - Kalici filtre (yeniden kullanilanlar) - Filtr niewymienny (wielokrotnego uzytku) - Püsifilter (korduvkasutatav) - Pastāvīgs filtrs (atkārtoti lietojams) - Nekeičiama filtrs (daugkartinio naudojimo) - Trajni filter (višekratni) - Несменяем филтър (за многократна употреба) - Трајни филтар (виšekratni) - Filtru permanent (reutilizabil) - Stalni filter (koji se može ponovo koristiti) - Filter za večkratno uporabo - Постійний фільтр (бараторазовий)
- f. Verseuse - Coffee pot - Koffiekan - Kanne - Caraffa - Sûrahi - DzbaneK - Kann - Mèrkruze - Kavos indas - Vrč - Кана - Vrč - Carafã - Bokal - Posoda za kavo - Глечик
- g. Sélecteur central 3 positions « Verseuse / Mug / Infusion ou stop-goutte Mug » - 3-position central selector (Coffee Pot / Mug / Infusion or Drip-Stop Mug) - Centrale regelaar met 3 standen "Koffiekan / Mok / Aftreksel of Druppelstop bij mok" - Hauptschalter mit 3 Einstellungen „Kanne/Becher/Aufbrühen oder Becher-Tropf-Stopp“ - Selettore centrale 3 posizioni "Caraffa / Tazza / Infusione o Tazza salva-goccia" - 3 konumlu seçici düğme « Sûrahi / Bardak / Süzgeçli veya damlatmaz bardak » - Centralny 3-pozycyjny przełącznik wyboru „DzbaneK/Kubek/Parzenie do kubka z blokadą kąpiania” - 3-ásendiline valikunupp (kann / kruus / tõmbamine ja tilgapiüdjaga kruusi jaoks) - Odabimnik 3 središnja položaja „posuda/točenje ili zaustavljanje kapijanja posude” - Selector central 3 pozitií «Carafã / Canã / Canã infuzie sau anticupare» - zaberite centralna 3 položaja « Bokãl / solja / sipanje i funkcija "zaustavljanje kapljanja" u šolju » - Glavni gumb za izbiru treh možosti « Posoda za kavo / Lonček / Lonček za mešanico ali preprečevanje kapljanja » - Центральний 3-позиційний перемикач «Глечик / Кружка / Кружка - заварювання або захист від проливання»
- h. Plaque chauffante - Heating plate - Warmhoudplaat - Warmhalteplatte - Piastra riscaldante - Mutfak ocağı - Płyta grzewcza - Kuumutusplaat - Sildoša virsma - Sildytuvus - Grijača ploča - Наряваща плоча - Grijača ploča - Suport de încălzire - Grejna ploča - Grelna plošča - Нарівальна пластина
- i. Bouton Marche/arrêt - On/Off button - Aan/uit knop - Ein/Aus-Taste - Pulsante Avvio/Arresto - Botón de encendido/apagado - Асма / kapama düğmesi - Przycisk Wł./Wył. - Sisse-/väljalülitamise nupp - lesleşanas/zslęleşanas poga - Jüngimo / išjüngimo mygtukas - Gumb za uklj/iskj - Бутон за включване/изключване - Gumb za uključivanje/isključivanje - Buton de pornire/oprire - Taster On/Off - Gumb Zagon / Ustavi - Кнопка ввімкнення / вимкнення
- j. Cuillère doseuse - Measuring spoon - Maatlepel - Messlöffel - Cucchiaino dosatore - Ölçü kaşığı - Łyzeczka-miarka - Doseerimislikas - Mèrkrote - Dozavimo šaukštelis - Mjerna žlica - Дозираща лъжица - Mjerna žlica - Lingură dozatoare - Merna kašika - Žlička za odmerjanje - Мірна ложка



1



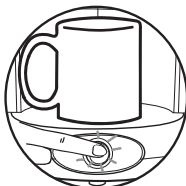
2



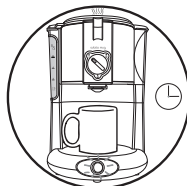
3



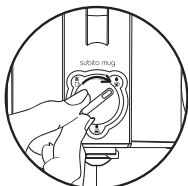
4



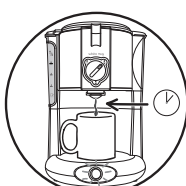
5



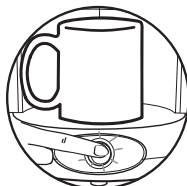
6



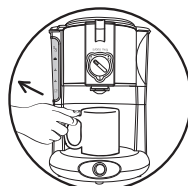
7



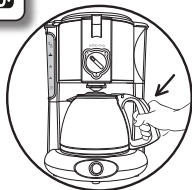
8



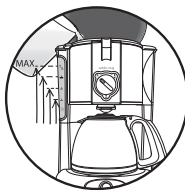
9



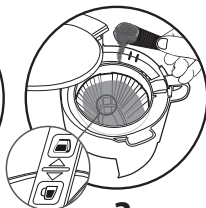
10



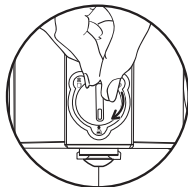
**1**



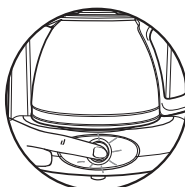
**2**



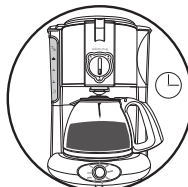
**3**



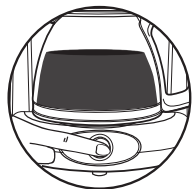
**4**



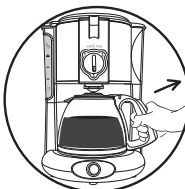
**5**



**6**



**7**



**8**

- Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.

## Consignes de sécurité

- Si le câble d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Faites obligatoirement remplacer le câble d'alimentation par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
  - Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
  - Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
    - Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; Dans des fermes ; Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
  - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au
- moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
  - Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
  - Les enfants ne doivent pas

utiliser l'appareil comme un jouet.



-  La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.

- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension d'alimentation de votre installation correspond à celle de l'appareil et que la prise de courant comporte bien la terre.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Débrancher l'appareil lors d'une absence prolongée et lors du nettoyage.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, s'adresser à un centre service agréé.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Ne pas utiliser la verseuse dans un four à micro-ondes, sur une flamme et sur des plaques de cuisinières électriques.
- Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Toujours fermer le couvercle lors du fonctionnement de la cafetière.
- N'utilisez pas la verseuse sans le couvercle.
- Ne pas mettre d'eau chaude dans les réservoirs.
- Ne pas réaliser une préparation de café si la verseuse contient déjà du café.

## DESCRIPTION DU SELECTEUR

Position	Description	Utilisation
	Verseuse	Pour préparer une quantité de café de 4 à 10 tasses
	Infusion ou stop-goutte Mug	Cette fonction est idéale pour une bonne infusion de votre café lors de l'utilisation avec un mug : après avoir préparé eau et café pour un mug, positionner le sélecteur sur cette position, mettre en marche votre machine et passer ensuite le sélecteur sur 'Mug' lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir. Cette fonction vous permet aussi de stopper l'écoulement de gouttes sur la plaque chauffante lors de l'utilisation avec un mug.
	Mug	Cette position permet l'écoulement du café infusé dans votre mug. Positionner le sélecteur sur cette position après avoir utilisé la fonction Infusion.

## PREMIERE MISE EN SERVICE


- Faire fonctionner une première fois votre cafetière sans café avec l'équivalent d'une verseuse d'eau pour la rincer.
- Insérer la fiche du cordon d'alimentation dans la prise électrique.
- Remplir le réservoir avec de l'eau froide sans dépasser le niveau maximum indiqué.
- Placer correctement la verseuse sur la plaque chauffante.
- Positionner le sélecteur sur la position .
- Démarrer le cycle en appuyant sur le bouton Marche . Le voyant s'allume.

## PRÉPARATION DU CAFÉ POUR UN MUG

**AVERTISSEMENT :** Utilisez uniquement du café moulu (les capsules ne sont pas compatibles)

**Cette cafetière est équipée d'un système spécialement conçu pour la fonction 'Mug'**, permettant de faire infuser le café dans le porte filtre avant de le faire couler dans votre tasse et en obtenir ainsi le meilleur arôme.

**Suivre les illustrations 'Mug' de 1 à 10**





- Placer votre mug au centre de la plaque chauffante.
- Remplir le réservoir avec de l'eau froide à 320 ml maximum, soit la graduation  sur le niveau d'eau.


A noter : Compte tenu de l'évaporation et de l'absorption de l'eau pendant la préparation, 320 ml d'eau permettent d'obtenir 280 ml de café préparé.

- Ouvrir le compartiment du porte filtre pour avoir accès au filtre permanent et le remplir de café moulu.
- Dosage : La quantité de café moulu recommandée pour 1 mug de 320 ml est indiquée à l'intérieur du porte-filtre par une marque intérieure :






- Dosage café moulu pour 320 ml d'eau, soit 280 ml de café préparé (équivalent à 2 petites cuillères de café moulu)

- Adapter la quantité de café à la contenance de votre mug.
- Tourner le sélecteur sur la fonction Infusion .
- Appuyer sur le bouton 'Marche'  pour démarrer le cycle et attendre qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir.
- Tourner le sélecteur sur la position  : votre café infusé s'écoule dans votre tasse.
- Éteindre votre cafetière en appuyant sur le bouton 'Arrêt'  et retirer votre tasse pour déguster votre café.

**Pour une utilisation optimale de votre machine et de ses fonctions, nous vous conseillons de positionner à nouveau le sélecteur sur  avant d'éteindre et retirer votre tasse : vous utilisez alors la fonction 'Stop-goutte', qui permet de retirer proprement le mug sans que les gouttes**

**de café restantes tombent sur la plaque chauffante.**

**ATTENTION :** les fonctions stop-gouttes  ou Mug  ne permettent pas d'éteindre votre cafetière. Celle-ci restera en fonction environ 30 minutes après qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir avant de s'éteindre automatiquement. Pendant ces 30 minutes, **la plaque chauffante est en fonction et à forte température.**

La fonction stop-gouttes ne doit pas être utilisée comme fonction 'Pause' ou 'OFF'. Vous pouvez éteindre votre cafetière à tout moment en appuyant sur le bouton Marche/ Arrêt .

**N'oubliez pas de repositionner le sélecteur sur la fonction 'Mug'  ou 'Verseuse'  pour toute nouvelle préparation afin d'éviter tout débordement.**

- Attendre quelques minutes après l'arrêt de la machine avant de préparer une seconde préparation de café.

### Conseil

Pour le petit-déjeuner, vous pouvez remplacer la grande tasse ou le mug par un bol !

### Important

- Il est normal qu'il y ait un peu de dépôts de café dans vos tasses. Cela est attribuable à l'utilisation d'un filtre permanent.

**ATTENTION :** Veillez à utiliser une tasse ou un mug d'une capacité suffisante pour contenir la quantité de café prévue avec la fonction Mug, soit 280 ml de café.

- Si la tasse ou le mug est trop petit, il y a un risque de débordement et de brûlure avec le café chaud.
- En cas de débordement, éteignez la cafetière en appuyant sur le bouton Arrêt et attendez le refroidissement complet de l'appareil pour enlever votre tasse et nettoyer la machine.
- Pour une tasse ou un mug d'une capacité inférieure à 280 ml de café, nous vous recommandons de remplir le réservoir avec la quantité d'eau correspondant à la tasse ou mug choisi.

**ATTENTION :** Pendant l'utilisation des fonctions Infusion/stop-goutte  et Mug , la plaque chauffante est en marche et



à forte température. Veillez à utiliser une grande tasse ou un mug avec le matériau adapté pour supporter la température afin :

- D'éviter toute brûlure par conduction en reprenant votre tasse ;
- D'éviter la fonte de votre tasse.





N'utilisez pas de produits sensibles à la chaleur, c'est-à-dire tout produit en matière plastique, carton, polystyrène, etc...

## PREPARATION DU CAFE AVEC LA VERSEUSE

Suivre les illustrations 'Verseuse' de 1 à 8

- Placer la verseuse avec son couvercle sur la plaque chauffante.
- Remplir le réservoir avec de l'eau froide selon le nombre de tasses souhaitées en s'aidant des graduations.
- Respecter le niveau maximum d'eau indiqué dans le réservoir.
- Ouvrir le compartiment du porte filtre pour avoir accès au filtre permanent et le remplir de café moulu.
- Dosage : Mettre une cuillère doseuse rase de café moulu par grande tasse.
- Tourner le sélecteur sur la position .
- Appuyer sur le bouton 'Marche'  pour démarrer le cycle.
- Cette cafetière est équipée d'un système stop-gouttes permettant de se servir un café avec la verseuse avant la fin du cycle. Une fois votre café servi, replacer la verseuse rapidement pour éviter tout débordement.
- Attendre quelques minutes après l'arrêt de la machine avant de préparer une seconde préparation de café.

## ARRET AUTOMATIQUE

- Pour des raisons d'économie d'énergie, votre cafetière s'arrête automatiquement environ 30 minutes après la fin du cycle de café (c'est-à-dire environ 30 minutes après qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir). Le voyant lumineux du bouton marche/arrêt  s'éteint. Durant ces 30 minutes, votre café est maintenu au chaud et à la bonne température que ce soit en fonction 'Verseuse'  ou 'Mug'  ou 'infusion/stop-goutte' .

**IMPORTANT : Pendant le maintien au chaud, la plaque chauffante est en fonction et à forte température.**

## NETTOYAGE

**ATTENTION :**



**N'oubliez pas de laisser s'écouler le restant de café présent dans le porte-filtre avant d'évacuer la mouture.**

- Débrancher l'appareil et laisser le refroidir complètement.
- Pour évacuer la mouture usagée, retirer le porte-filtre et/ou le filtre permanent de la cafetière.
- Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
- Le nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
- Vider et rincer avec de l'eau le porte-filtre et le filtre permanent après chaque utilisation.
- Ne jamais immerger l'appareil, son cordon d'alimentation ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas mettre le porte-filtre et le filtre permanent au lave-vaisselle.

## DETARTRAGE







- Détartrer votre cafetière tous les 40 cycles environ.

Vous pouvez utiliser :

- soit un sachet de détartrant dilué dans 2 grandes tasses d'eau.
  - soit 2 grandes tasses de vinaigre d'alcool blanc.
  - Verser dans le réservoir (b). Positionner le sélecteur sur verseuse  et mettre la cafetière en marche (sans café) en appuyant sur .
  - Laisser couler dans la verseuse (f) l'équivalent d'une tasse, puis arrêter votre cafetière.
  - Laisser agir la solution pendant une heure.
  - Remettre la cafetière en marche pour terminer l'écoulement.
  - Faire fonctionner la cafetière 2 ou 3 fois avec l'équivalent d'une verseuse d'eau pour la rincer.
- La garantie exclut les cafetières ne fonctionnant pas ou mal par absence de détartrage.
- Attention : dès que le cycle de café est plus long ou plus bruyant, pensez à faire un détartrage.



## QUESTIONS/REPONSES

Questions	Causes probables	Actions correctives
Je n'arrive pas à lancer une nouvelle infusion avec ma verseuse	Le sélecteur central est resté en position «  »	Replacer le sélecteur en position  rapidement afin d'éviter tout débordement. Ou éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton  .
	L'appareil n'a pas refroidi	Il faut attendre environ 10 minutes entre 2 préparations de café que l'appareil refroidisse.
J'ai arrêté mon appareil mais il reste de l'eau dans le porte-filtre.	Votre sélecteur est resté en position stop-goutte «  » ou la verseuse n'a pas été remplacée.	Placer la verseuse ou un récipient sur la plaque chauffante et repositionner le sélecteur sur la position  ou  pour que l'eau finisse de s'écouler de l'extrémité du porte-filtre.
J'ai des dépôts de café dans mon mug	Cela est attribuable à l'utilisation d'un filtre permanent	

## Participons à la protection de l'environnement !



① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

- La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement

- Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: Manufacturer cannot accept any liability for non compliant appliance use.




## Safety Information

- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Your appliance is designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
-  The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in operation. Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- Before plugging the appliance in, make sure that the power it uses corresponds to your electrical supply system and that the outlet is earthed.
- Any error in the electrical connection will negate your guarantee.
- Unplug the appliance when you have finished using it and when you clean it.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. If this occurs, contact an authorised service centre.
- All interventions other than cleaning and



everyday maintenance by the customer must be performed by an authorised service centre.

- The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, near a source of heat or over a sharp edge.
- For your safety, only use the manufacturer's accessories and spare parts designed for your appliance.
- Do not pull on the cord to unplug the appliance.
- Never put your coffee jug in a microwave oven, on a flame or a electric cooking plates.
- Do not fill the appliance with water if it is still hot.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Always close the lid when running the coffee maker.
- Do not use the jug without the lid.
- Do not pour hot water in the tanks.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Place the appliance on a flat, stable, heat resistant surface away from water splashes and any other sources of heat.

## SELECTOR DESCRIPTION

Position	Description	Use
	Coffee pot	Use to prepare 4 to 10 cups of coffee
	Infusion or Drip-Stop Mug	This function is ideal for good infusion of your coffee when using a mug: after having prepared the water and coffee for a mug, set the selector to this position, turn on your machine and then set the selector to 'Mug' when there is no water left in the water tank. This function also enables users to stop the flow of drips on the heating plate when using a mug.
	Mug	This position enables the flow of infused coffee into your mug. Set the selector to this position after having used the Infusion function.

## FIRST USE


- Before using your coffee maker for the first time, run it without coffee using the equivalent of a coffee pot of water to rinse it.
- Plug the appliance into the mains socket outlet.
- Fill the water tank with cold water without exceeding the maximum level indicated.
- Place the coffee pot on the heating plate correctly.
- Put the selector in the  position.
- Start the cycle by pushing the On button . The indicator light turns on.

## PREPARING COFFEE FOR A MUG

**WARNING:** Only use ground coffee (pods are not compatible)

**This coffee maker is equipped with a specially designed system for the 'Mug' function, which enables users to infuse coffee in the filter basket before pouring it into your mug, for improved aroma.**

**Follow the "Mug" instructions 1 to 10.**

- Place your mug in the centre of the heating plate.
- Refill the water tank with cold water to the 320 ml maximum, or the  mark on the water level.





Note: Taking into account evaporation and water absorption during preparation, using 320 ml of water results in 280 ml of brewed coffee.


- Open the filter basket compartment to access the permanent filter and refill the ground coffee.





- Quantity: The recommended quantity of ground coffee required to make 280ml of prepared coffee using 320ml of water is indicated by a mark on

the inside of the filter basket using 1 - 2 level spoons of ground coffee (using the measuring spoon provided).


- Adapt the quantity of coffee based on the capacity of your mug.
- Turn the selector to the Infusion  function.
- Press the 'On'  button to start the cycle and wait until there is no longer any water in the water tank.
- Turn the selector to the  position: your infused coffee flows into your mug.
- Turn off your coffee maker by pressing the 'Stop'  button and remove your mug to drink your coffee.



**To ensure optimal use of your machine and its functions, we recommend that you return the selector to  before turning it off and removing your mug: you then use the 'Drip-Stop' function, which enables you to cleanly remove the mug without having remaining coffee dripping on the heating plate.**

**WARNING:** The Drip-Stop  or Mug  functions do not turn off your coffee maker. This will remain in operation for about 30

minutes after there is no longer any water in the water tank before turning itself off automatically. For these 30 minutes, **the heating plate is on and at a high temperature.**

The drip-stop function should not be used as a "Pause" or "OFF" function.

You can turn off your coffee maker at any time by pressing the On/Off button .

**Do not forget to reposition the selector to the "Mug"  or "Coffee pot" function  for the next time you brew coffee to avoid any spills.**

- Wait several minutes after the machine stops before brewing more coffee.

## Recommendation



For breakfast, you can even replace the large cup or mug with a French coffee bowl!

## Important

- It is normal for there to be a small amount of coffee grounds in your cup. This is due to using a permanent filter.

**WARNING: Make sure to use a cup or mug large enough to contain the quantity of coffee expected when using the Mug function, which is 280 ml of coffee.**

- **If the cup or mug is too small, there is a risk of the hot coffee overflowing and causing burns.**
- **In case of overflow, turn the coffee maker off by pressing the Off button and wait for the appliance to cool completely before removing your mug and cleaning the machine.**
- **For a cup or mug that holds less than 280 ml of coffee, we recommend that you fill the water tank with the quantity of water that corresponds to the size of the cup or mug selected.**



**WARNING: During use of the Infusion/ Drip-Stop  and Mug  functions, the heating plate is on and at high temperature. Make sure to use a large cup or mug made out of materials able to withstand the temperature in order to:**

- Avoid burns from conduction when picking up your mug.
- Avoid melting your mug.





**Do not use products sensitive to heat, such as any materials made of plastic, cardboard, polystyrene, etc.**

## PREPARING COFFEE WITH THE COFFEE POT

**Follow the "Coffee pot" instructions 1 to 8.**

- Place the coffee pot with its lid on the heating plate.
- Refill the water tank with cold water based on the number of cups desired using the gradations on the side.
- Pay attention to the maximum water level indicated on the water tank.
- Open the filter basket compartment to access the permanent filter and refill the ground coffee.
- Quantity: One level spoon (using the measuring spoon provided) of ground coffee per large cup.
- Turn the selector to the  position.
- Press the  "On" button to start the cycle.
- This coffee maker is equipped with a drip-stop system enabling you to serve coffee from the coffee pot before the end of the cycle. Once you have poured your coffee, replace the coffee pot quickly to avoid any spills.
- Wait several minutes after the machine stops before brewing more coffee.

## AUTOMATIC OFF

- To save energy, your coffee maker will turn itself off automatically about 30 minutes after the end of the coffee brewing cycle (more precisely, about 30 minutes after there is no more water in the water tank). The indicator light for the on/off button  turns off. Over this 30-minute period, your coffee is kept warm and at the proper temperature, whether in the 'Coffee Pot'  or 'Mug'  or 'Infusion/Drip-Stop'  function.

**IMPORTANT: When keeping warm, the heating plate is on and at a high temperature.**

## CLEANING

### WARNING:



**Do not forget to let the rest of the coffee in the filter basket flow out before removing the grounds.**

- Unplug the appliance and let it cool completely.
- To drain the used grounds, remove the filter basket and/or permanent filter from the coffee maker.
- Do not clean the appliance when it is hot.
- Clean it with a damp cloth.
- Empty and rinse the filter basket and the permanent filter with water after each use.
- Never immerse the appliance, its power cord, or its socket in water or any other liquid.
- Do not put the filter basket or permanent filter in the dishwasher.

## DESCALING

- Descale your coffee maker about every 40 cycles.

You can use:

- either a descaling packet diluted in 2 large cups of water.
- or 2 large cups of white vinegar.
- Pour in water tank (b). Put the selector in the coffee pot  position and turn on the coffee maker (without coffee) by pressing .
- Let the equivalent of one cup pour into the coffee pot (f), then turn the coffee maker off.
- Leave the solution to work for one hour.
- Turn the coffee maker on to finish draining it.
- Run the coffee maker 2 or 3 times using the equivalent of a coffee pot of water to rinse it.

The guarantee excludes coffee makers that do not work or work poorly due to lack of descaling.

Note: when the coffee cycle gets longer or more noisy, it's time to think of descaling.

## TROUBLESHOOTING

Questions	Likely causes	Corrective actions
I cannot start a new brew cycle with my coffee pot	The central selector is still in "☰" position	Return the selector to the ☷ position quickly to avoid any spills. Or, turn off the appliance by pressing the ⏻ button.
	The appliance has not cooled off yet.	You need to wait about 10 minutes between brews to let the appliance cool.
I have turned off my coffee maker, but there is still water in the filter basket.	Your selector is still in the drip-stop "☰" position or the coffee pot has not been replaced.	Place the coffee pot or a container on the heating plate and move the selector to the ☷ or ☶ position so that water can finish draining from the rest of the filter basket.
I have coffee grounds in my mug	This is due to using a permanent filter	

### Help protect the environment!



① Your machine contains many recoverable or recyclable materials.

➡ Take these to a collection centre, or to an approved service centre for processing.

- European Directive 2012/19/EU on Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE), mandates that used household appliances are not to be discarded in the regular municipal waste stream. Used appliances must be collected separately to optimize the recovery and recycling rate for the materials which compose them and to reduce the impact on human health and the environment.

- Lees de gebruiksaanwijzing grondig door voordat u uw apparaat in gebruik neemt en bewaar deze voor latere raadpleging. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat.

## Veiligheidsvoorschriften

- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Laat het snoer vervangen door de fabrikant, klantendienst of gelijksoortig gekwalificeerd persoon om elk gevaar te vermijden.
- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat is niet geschikt om voor de volgende toepassingen gebruikt te worden, en de garantie geldt niet voor:
  - kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door klanten in hotels, motels, bed & breakfasts en andere types van huisvesting.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
-  Tijdens de werking van het apparaat kan de temperatuur van de toegankelijke oppervlakken hoog oplopen. Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, zorg dat de spanning vermeld op het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw woning en dat het stopcontact geaard is.
- Elke fout in de elektrische verbinding

- maakt uw garantie ongeldig.
- Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik en voor reiniging.
- Gebruik het apparaat niet als deze niet juist werkt of beschadigd is. Als dit zich voordoet, neem contact op met een bevoegd servicecentrum.
- Laat elke tussenkomst, uitgezonderd de reiniging en dagelijks onderhoud van het apparaat, aan een bevoegd servicecentrum over.
- Leg het snoer nooit in de buurt van of zorg dat deze niet in contact komt met de hete delen van uw apparaat, in de nabijheid van een warmtebron of over een scherpe rand.
- Voor uw veiligheid, gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen van de fabrikant die specifiek voor het apparaat zijn ontworpen.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Plaats uw koffiekkan nooit in een magnetronoven, op een vlam of een elektrische kookplaat.
- Vul het apparaat niet met water als het apparaat nog warm is.
- Alle apparaten zijn onderhevig aan strikte kwaliteitscontroleprocedures. Deze omvatten effectieve gebruikstesten op willekeurig geselecteerde apparaten. Het is dus mogelijk dat u sporen van gebruik op uw apparaat aantreft.
- Sluit altijd het deksel voordat u het koffiezetapparaat inschakelt.
- Gebruik de kan niet zonder deksel.
- Giet geen warm water in de reservoirs.
- Zet geen koffie als er zich reeds koffie in de koffiekkan bevindt.

## BESCHRIJVING VAN DE REGELAAR



Stand	Beschrijving	Gebruik
	Koffiekkan	Om tussen 4 en 10 kopjes koffie te zetten
	Extractie of druppelstop bij mok	Deze functie is ideaal voor een goede extractie van uw koffie tijdens het gebruik met een mok. Na het vullen met water en koffie voor het zetten van één mok, stel je de regelaar in op deze stand. Schakel uw apparaat in en stel de regelaar vervolgens in op 'Mok' wanneer er zich niet langer water in het reservoir bevindt. Deze functie stelt u tevens in staat om het druppelen van koffie op de warmhoudplaat tijdens het gebruik met een mok te stoppen.
	Mok	Deze stand zorgt ervoor dat de getrokken koffie in uw mok kan stromen. Stel de regelaar in op deze stand na het gebruiken van de stand Extractie.

## INGEBRUIKNAME

- Vul het reservoir de eerste keer met een koffiekkan water en voeg geen gemalen koffie toe, en schakel uw apparaat in om het grondig te spoelen.
- Steek de stekker in een stopcontact.
- Vul het reservoir met koud water zonder het maximum aangegeven niveau te overschrijden.
- Plaats de koffiekkan op een juiste manier op



de warmhoudplaat.


- Stel de regelaar in op de stand .
- Start de koffiezetcyclus door op de knop Aan  te drukken. Het controlelampje brandt.

## KOFFIE VOOR ÉÉN MOK ZETTEN





**WAARSCHUWING:** Gebruik alleen gemalen koffie (koffiepaden zijn niet geschikt).

**Dit koffiezetapparaat is voorzien van een systeem dat speciaal voor de functie 'Mok' is ontworpen.** Dit systeem laat de koffie eerst in de filterhouder trekken voordat het in uw mok stroomt om een beter aroma te krijgen.

### Volg de afbeeldingen 'Mok' van 1 tot 10

- Plaats uw mok in het midden van de warmhoudplaat.
- Vul het reservoir met koud water tot maximum 320 ml., of het symbool  op het niveau van water-aanduiding. Opmerking: Houd rekening met de verdamping en absorptie van water tijdens het koffiezetten, 320 ml water zorgt voor 280 ml gezette koffie.
- Open het vak van de filterhouder om toegang te krijgen tot de permanente filter en doe vervolgens gemalen koffie in de filter.
- Dosering: De aanbevolen hoeveelheid gemalen koffie voor 1 mok van 320 ml is binnenin de filterhouder door middel van een teken aangegeven:




- Dosering gemalen koffie voor 320 ml water of 280 ml gezette koffie (gelijk aan 2 koffielepels gemalen koffie)
- Pas de hoeveelheid koffie aan naargelang de inhoud van uw beker.
- Draai de regelaar naar de functie Extractie .
- Druk op de knop 'Aan'  om de koffiezetcyclus te starten en wacht totdat alle water uit het reservoir is verdwenen.
- Draai de regelaar naar de stand : uw gezette koffie stroomt in uw mok.
- Schakel uw koffiezetapparaat uit door op de knop 'Uit'  te drukken en neem uw mok met lekkere koffie van het apparaat af.

**Voor een optimaal gebruik van uw apparaat en de functies bevelen we aan om de regelaar opnieuw op  in te stellen voordat u het apparaat uitschakelt en uw mok verwijderd. Gebruik aldus de functie**

## 'Druppelstop' om uw mok probleemloos te verwijderen zonder dat er druppels op de warmhoudplaat terechtkomen.

**OPGELET:** de functie Druppelstop  of Mok  schakelen uw koffiezetapparaat niet uit. Het apparaat blijft circa 30 minuten na het wegstromen van alle water uit het reservoir ingeschakeld, waarna het automatisch wordt uitgeschakeld. De warmhoudplaat is tijdens deze 30 minuten **ingeschakeld en zeer warm.**

Gebruik de druppelstopfunctie niet als functie 'Pauze' of 'OFF' (uit).

U kunt uw koffiezetapparaat op elk moment uitschakelen door op de knop Aan/Uit  te drukken.

**Voordat u een nieuwe koffiezetcyclus start, vergeet niet om de regelaar opnieuw op de functie 'Mok'  of 'Koffiekan'  in te stellen om overstroming te vermijden.**

- Wacht enkele minuten na het uitschakelen van het apparaat voordat u een nieuwe koffiezetcyclus start.

## Advies

Voor het ontbijt kunt u de kop of mok vervangen door een koffiekom!

## Belangrijk

- Het is mogelijk dat er een kleine hoeveelheid koffiedik in uw kopjes aanwezig is. Dit is te wijten aan het gebruik van een permanente filter.

**OPGELET: Gebruik een kopje of mok die groot genoeg is voor de hoeveelheid gezette koffie in de functie Mok, dit is 280 ml koffie.**

- **Als het kopje of de mok te klein is, kan er warme koffie overstromen, wat tot brandwonden kan leiden.**
- **Als overstroming optreedt, schakel het koffiezetapparaat uit met de knop Uit en wacht totdat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u uw kopje verwijderd en het apparaat reinigt.**
- **Voor een kopje of een mok met een inhoud kleiner dan 280 ml, raden we u aan om het reservoir te vullen met een hoeveelheid water die met het gekozen kopje of mok overeenstemt.**

**OPGELET:** Tijdens het gebruik van de functie Extractie/druppelstop  en Mok


 is de warmhoudplaat ingeschakeld en zeer warm. Gebruik alleen een kopje of mok van een materiaal dat bestemd is tegen hoge temperaturen om:

- Brandwonden bij het vastnemen van uw kopje te vermijden;
- Het smelten van uw kopje te vermijden.





Gebruik geen warmtegevoelige producten, zoals producten van kunststof, karton, polystyreen, etc.

## KOFFIE MET DE SCHENKKAN ZETTEN

### Volg de afbeeldingen 'Schenkkan' van 1 tot 8

- Plaats de schenkan met het deksel op de warmhoudplaat.
- Vul het reservoir met koud water naargelang het gewenste aantal kopjes koffie met behulp van de aangegeven schaalverdeling.
- Houd rekening met het maximaal water-niveau dat in het reservoir is aangegeven.
- Open het vak van de filterhouder om toegang te krijgen tot de permanente filter. En doe vervolgens gemalen koffie in de filter.
- Dosering: Neem één gladgestreken maatlepel gemalen koffie per koffiekop.
- Stel de regelaar in op de stand .
- Druk op de knop 'Aan'  om de cyclus te starten.
- Dit koffiezetapparaat is voorzien van een druppelstopstelsysteem om de schenkan tijdens het koffiezetten af te halen. Na het serveren van de koffie, plaats de schenkan snel terug om overstroming te vermijden.
- Wacht enkele minuten na het uitschakelen van het apparaat voordat u een nieuwe koffiezetcyclus start.

## AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

- Om op energie te besparen wordt uw koffiezetapparaat automatisch na circa 30 minuten na de koffiezetcyclus uitgeschakeld (d.w.z. circa 30 minuten nadat alle water uit het reservoir is weggestroomd). Het aan/uit-controlelampje  gaat uit. Uw koffie wordt gedurende deze 30 minuten op de juiste temperatuur warm gehouden, ongeacht of de functie 'Schenkkan' , 'Mok'  of 'Extractie/druppelstop'  wordt gebruikt.

**BELANGRIJK:** De warmhoudplaat is tijdens de warmhoudfase ingeschakeld en zeer warm.

## REINIGING

### OPGELET:

**Vergeet niet om de resterende hoeveelheid koffie die zich nog in de filterhouder bevindt door te laten stromen voordat u het koffiedik verwijdert.**

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Om het koffiedik te verwijderen, haal de filterhouder en/of permanente filter van het koffiezetapparaat af.
- Reinig het apparaat niet als het nog warm is.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek of spons.
- Maak de filterhouder en permanente filter na elk gebruik schoon en spoel ze vervolgens.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof.
- Was de filterhouder en de permanente filter niet in de vaatwasser.

## ONTKALKEN

- Ontkalk uw koffiezetapparaat na circa elke 40 koffiezetcycli.

U kunt het volgende gebruiken:

- een zakje ontkalkingsmiddel opgelost in 2 grote koffiekoppen.
  - of 2 grote koppen witte alcoholazijn.
  - Giet de oplossing in het reservoir (b). Stel de regelaar in op Schenkan  en schakel het koffiezetapparaat (zonder koffie) in door op  te drukken.
  - Laat circa één kopje van de oplossing in de schenkan (f) stromen en schakel uw koffiezetapparaat vervolgens uit.
  - Laat de oplossing circa één uur inwerken.
  - Schakel het koffiezetapparaat opnieuw in om het doorstromen van de oplossing te hervatten.
  - Vul het reservoir vervolgens 2 of 3 keer met een koffiekan water en schakel uw apparaat in om het grondig te spoelen.
- Aanspraak op garantie is uitgesloten voor koffiezetapparaten die niet of verkeerd werken door het apparaat niet te ontkalken.
- Opgelet: Zodra de koffiezetcyclus langer duurt of meer lawaai maakt, wordt het aanbevolen om het te ontkalken.

## VRAGEN/ANTWOORDEN

Vragen	Mogelijke oorzaken	Corrigerende handelingen
Ik kan geen nieuwe koffiezetcyclus met gebruik van mijn schenkan starten	De centrale regelaar is ingesteld op de stand “☰”	Stel de regelaar opnieuw snel in op ☰ om overstroming te vermijden. Of schakel het apparaat uit door op de knop ☺ te drukken.
	Het apparaat is niet afgekoeld.	Wacht circa 10 minuten tussen 2 koffiezetcycli om het apparaat te laten afkoelen.
Ik heb mijn apparaat uitgeschakeld maar er blijft nog water in de filterhouder achter.	Uw regelaar is ingesteld op de stand Druppelstop ☺ of de schenkan is niet teruggeplaatst.	Plaats de schenkan of een houder op de warmhoudplaat en stel de regelaar opnieuw in op de stand ☰ of ☺ totdat alle water uit de filterhouder is weggestroomd.
Ik heb koffiedik in mijn mok.	Dit is te wijten aan het gebruik van een permanente filter.	

NL

## Bescherm het milieu!



① Uw apparaat bevat vele materialen die voor recycling/hergebruik geschikt zijn.

➡ Niet in de vuilnisbak gooien of naar een stortplaats brengen, maar naar een door uw gemeente opgezet centraal inzamelpunt brengen.

- De Europese richtlijn 2012/19/EC inzake de Afdanking van Elektrisch en Elektronische Apparatuur (AEEA) verklaart dat afgedankte huishoudapparaten nooit met het huisafval weggegooid mogen worden. Afgedankte apparaten dienen afzonderlijk ingezameld te worden om het aandeel teruggewonnen apparaten te verhogen en het materiaal te recyclen zodat de impact op het milieu en de menselijke gezondheid wordt beperkt.

- Bitte lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie die Anleitungen zum Nachlesen auf. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Benutzung des Gerätes.


## Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Das Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Ihr Gerät ist nur für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Es ist nicht für den Gebrauch in den folgenden Einsatzbereichen bestimmt und die Garantie ist nicht gültig für:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; landwirtschaftliche Betriebe; Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften; pensionsähnliche Umgebungen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die Risiken genau kennen. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als acht Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
-  Die zugänglichen Oberflächen des Geräts können heiß werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.

## Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.

- Bevor Sie das Gerät mit einer Steckdose verbinden, stellen Sie bitte sicher, dass sein Strombedarf mit Ihrem Stromversorgungsnetz übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Jegliche Fehler beim elektrischen Anschluss setzen Ihre Garantie außer Kraft.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes, wenn Sie es nicht mehr benutzen und wenn Sie es reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Reparaturwerkstätte.
- Alle Eingriffe, außer der Reinigung und der täglichen Wartung durch den Benutzer, müssen von einer autorisierten Reparaturwerkstätte vorgenommen werden.
- Das Netzkabel darf niemals in der Nähe der heißen Teile Ihres Gerätes oder einer Wärmequelle liegen oder diese berühren. Das Kabel darf nicht über scharfe Kanten hängen.
- Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile vom Hersteller, die für Ihr Gerät entwickelt sind.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose zu entfernen.
- Stellen Sie Ihre Kaffeekanne niemals in einen Mikrowellenofen, auf offenes Feuer oder eine elektrische Herdplatte.
- Füllen Sie kein Wasser in das Gerät, wenn es noch heiß ist.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollverfahren. Dazu gehören stichprobenartige Gebrauchstests, die etwaige Nutzungsspuren erklären würden.
- Schließen Sie immer den Deckel, wenn die Kaffeemaschine läuft.
- Benutzen Sie die Kanne nicht ohne Deckel.
- Gießen Sie kein heißes Wasser in den Behälter.
- Brühen Sie keinen Kaffee auf, wenn die Kanne bereits Kaffee enthält.



## BESCHREIBUNG DES SCHALTERS

Position	Beschreibung	Benutzung
	Kanne	Für die Zubereitung von 4 bis 10 Tassen Kaffee
	Aufbrühen oder Becher-Tropf-Stopp	Diese Funktion eignet sich hervorragend zum Aufbrühen Ihres Kaffees, wenn Sie einen Becher benutzen: Nachdem Sie Wasser und Kaffee für einen Becher eingefüllt haben, stellen Sie den Schalter auf diese Position, schalten Sie Ihr Gerät ein und stellen Sie den Schalter dann auf die Position „Becher“, wenn kein Wasser mehr im Wassertank ist. Diese Funktion ermöglicht zudem, zu verhindern, dass Wasser auf die Warmhalteplatte tropft, wenn Sie das Gerät mit einem Becher benutzen.
	Becher	Wenn Sie den Schalter auf diese Position stellen, kann der aufgebrühte Kaffee in Ihren Becher durchlaufen. Stellen Sie den Schalter auf diese Position, nachdem Sie die Funktion „Aufbrühen“ benutzt haben.

## ERSTMALIGE BENUTZUNG

- Lassen Sie zunächst eine Kanne Wasser ohne Kaffee durchlaufen, um das Gerät zu spülen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Füllen Sie den Tank mit kaltem Wasser, ohne dabei die maximale Markierung zu

überschreiten.


- Stellen Sie die Kaffeekanne korrekt auf die Warmhalteplatte.
- Stellen Sie den Schalter auf die Position .
- Starten Sie den Brühvorgang, indem Sie die Taste  drücken. Die Kontrolllampe leuchtet auf.

## KAFFEEZUBEREITUNG FÜR EINEN BECHER

**WARNHINWEIS:** Verwenden Sie nur gemahlene Kaffee (Kapseln sind nicht kompatibel).





**Diese Kaffeemaschine ist mit einem speziellen System für die Funktion „Becher“** versehen, das ermöglicht, den Kaffee im Filterhalter aufzubrühen, bevor er in Ihre Tasse läuft, um das beste Aroma zu erzielen.

**Folgen Sie den Abbildungen „Becher“ von 1 bis 10.**

- Stellen Sie Ihren Becher in die Mitte der Warmhalteplatte.
- Füllen Sie den Tank mit maximal 320 ml kaltem Wasser; das heißt bis zur Markierung  auf der Wasserstandsanzeige.  
Bitte beachten Sie: Die Zubereitung mit 320 ml Wasser ergibt aufgrund der Verdampfung und Absorption des Wassers 280 ml fertigen Kaffee.
- Öffnen Sie den Filterhalter, um den Permanentfilter mit gemahlendem Kaffee zu füllen.
- Dosierung: Die empfohlene Menge Kaffee für einen Becher von 320 ml ist an der Innenseite des Filterhalters durch eine Markierung angegeben:




• Dosierung des Kaffeepulvers auf 320 ml Wasser ergibt 280 ml fertigen Kaffee (entspricht 2 kleinen Löffel Kaffeepulver)



- Passen Sie die Menge dem Fassungsvermögen Ihres Bechers an.
- Stellen Sie den Schalter auf die Funktion „Aufbrühen“ .
- Drücken Sie die „Ein“-Taste , um den Brühvorgang zu starten, und warten Sie, bis kein Wasser mehr im Wassertank ist.
- Stellen Sie den Schalter auf die Position : Ihr aufgebrühter Kaffee läuft in Ihre Tasse.
- Schalten Sie Ihre Kaffeemaschine aus, indem Sie die „Aus“-Taste  drücken und nehmen Sie Ihre Tasse von der Platte, um Ihren Kaffee zu genießen.

**Für die optimale Benutzung Ihres Gerätes und seine Funktionen, empfehlen wir Ihnen, den**

**Schalter erneut auf  zu stellen, bevor Sie das Gerät ausschalten und Ihre Tasse entnehmen: Sie nutzen nun die Funktion „Tropf-Stopp“, die Ihnen ermöglicht, den Becher aus dem Gerät zu nehmen, ohne dass die restlichen Kaffeetropfen auf die Warmhalteplatte fallen.**

**ACHTUNG:** Die Funktion Tropf-Stopp  oder Becher  ermöglicht nicht, Ihre Kaffeemaschine auszuschalten. Diese bleibt 30 Minuten, nachdem das Wasser komplett durchgelaufen ist, aktiviert, bevor sie sich automatisch ausschaltet. Während dieser 30 Minuten **ist die Warmhalteplatte eingeschaltet und sehr heiß.**

Die Tropf-Stopp-Funktion darf nicht zum Unterbrechen oder Ausschalten benutzt werden. Sie können Ihre Kaffeemaschine jederzeit mithilfe der Ein-/Aus-Taste  ausschalten.

**Vergessen Sie nicht, den Schalter wieder auf die „Becher“  oder „Kanne“  Funktion für jeden neuen Brühvorgang zu stellen, um ein Überlaufen zu vermeiden.**

- Warten Sie einige Minuten nach dem das Gerät einen Brühvorgang abgeschlossen hat, bevor Sie mehr Kaffee zubereiten.

## Tipp

Für das Frühstück können Sie die große Tasse oder den Becher durch eine Schale ersetzen!

## Wichtig

- Es ist normal, dass etwas Kaffeesatz in Ihren Tassen ist. Dies ist auf den Gebrauch eines Permanentfilters zurückzuführen.

**ACHTUNG: Benutzen Sie bitte eine Tasse oder einen Becher mit ausreichend Fassungsvermögen für die Funktion Becher vorgesehene Menge Kaffee; das heißt 280 ml Kaffee.**

- **Wenn die Tasse oder der Becher zu klein sind, besteht die Gefahr, dass der Kaffee überläuft und Sie sich mit heißem Kaffee verbrühen.**
- **Falls Kaffee überläuft, schalten Sie die Kaffeemaschine durch Drücken der Taste aus und warten Sie, bis sich das Gerät komplett abgekühlt hat, bevor Sie Ihre Tasse entfernen und das Gerät reinigen.**
- **Für eine Tasse oder einen Becher mit einem geringeren Fassungsvermögen als 280 ml, raten wir Ihnen, den Wassertank mit der Menge Wasser zu füllen, die der gewählten Tasse oder dem gewählten Becher entspricht.**



**ACHTUNG: Während der Benutzung der Funktionen Brühen/Tropf-Stopp und**

**Becher** ist die Warmhalteplatte eingeschaltet und sehr heiß. Benutzen Sie bitte eine große Tasse oder einen Becher aus einem Material, das dieser Temperatur standhalten kann, um:





- Verbrühungen durch Wärmeleitung beim Entfernen Ihrer Tasse zu vermeiden;
  - das Schmelzen Ihrer Tasse zu vermeiden.
- Benutzen Sie keine hitzeempfindlichen Produkte; das heißt alle Produkte aus Kunststoff, Pappe, Styropor usw.

## KAFFEEZUBEREITUNG MIT DER KANNE

Folgen Sie den Abbildungen „Kanne“ von 1 bis 8.

- Stellen Sie die Kaffeekanne mit Ihrem Deckel auf die Warmhalteplatte.
- Füllen Sie den Wassertank je nach Anzahl der gewünschten Tassen (siehe Skala) mit kaltem Wasser.
- Beachten Sie den maximalen Füllstand, der im Wassertank markiert ist.
- Öffnen Sie den Filterhalter, um den Permanentfilter mit gemahlenem Kaffee zu füllen.
- Dosierung: Nehmen Sie einen gehäuften Messlöffel Kaffeepulver pro große Tasse.
- Stellen Sie den Schalter auf .
- Drücken Sie die Taste , um den Brühvorgang zu starten.
  - Diese Kaffeemaschine ist mit einem Tropf-Stopp-System ausgestattet, das ermöglicht, Kaffee mit der Kanne zu servieren, bevor der Brühvorgang beendet ist. Wenn Sie Ihren Kaffee eingegossen haben, stellen Sie die Kanne schnell zurück, um ein Überlaufen zu vermeiden.
  - Warten Sie einige Minuten nach dem das Gerät einen Brühvorgang abgeschlossen hat, bevor Sie mehr Kaffee zubereiten.

## ABSCHALTAUTOMATIK

- Um Energie zu sparen, schaltet sich Ihre Kaffeemaschine automatisch nach ungefähr 30 Minuten nach dem Ende des Brühvorgangs aus (das heißt ungefähr 30 Minuten, nachdem kein Wasser mehr im Wassertank ist). Die Kontrollleuchte der Ein-/Aus-Taste  erlischt. Während dieser 30 Minuten wird Ihr Kaffee auf der richtigen Temperatur warmgehalten, ganz gleich, ob die Funktion „Kanne“  oder „Becher“  oder „Aufbrühen/Tropf-Stopp“  gewählt ist.

**WICHTIG: Während des Warmhaltens ist die Warmhalteplatte eingeschaltet und sehr heiß.**

## REINIGUNG

### ACHTUNG:



Vergessen Sie nicht, den Kaffee, der sich noch im Filterhalter befindet, durchlaufen zu lassen, bevor Sie das Kaffeemehl entfernen.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes und lassen Sie es komplett abkühlen.
- Um das verbrauchte Kaffeemehl zu entsorgen, entnehmen Sie den Filterhalter und/oder den Permanentfilter der Kaffeemaschine.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, so lange es heiß ist.
- Reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.
- Nach jedem Gebrauch den Filterhalter und den Permanentfilter entleeren und mit Wasser spülen.
- Niemals das Gerät, sein Kabel oder seinen Stecker in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Stellen Sie unter keinen Umständen den Filterhalter und den Permanentfilter in eine Geschirrspülmaschine.







## ENTKALKEN

- Entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine jeweils nach ungefähr 40 Brühvorgängen.

Hierzu können Sie Folgendes benutzen:

- ein Beutel Entkalker verdünnt mit 2 großen Tassen Wasser;
  - 2 große Tassen weißen Essig.
  - Geben Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank (b). Stellen Sie den Schalter auf Kanne  und schalten Sie die Kaffeemaschine (ohne Kaffee) durch Drücken der Taste  ein.
  - Lassen Sie eine Tasse in die Kanne (f) durchlaufen und schalten Sie Ihre Kaffeemaschine dann aus.
  - Lassen Sie die Lösung eine Stunde lang einwirken.
  - Schalten Sie die Kaffeemaschine wieder ein, um die Lösung komplett durchlaufen zu lassen.
  - Lassen Sie die Kaffeemaschine zwei- oder dreimal mit einer Kanne Wasser laufen, um das Gerät zu spülen.
- Die Garantie schließt Kaffeemaschinen aus, die nicht oder schlecht funktionieren, weil sie nicht entkalkt wurden.
- Achtung: Sobald der Brühvorgang länger dauert oder das Gerät lautere Geräusche erzeugt, sollten Sie es entkalken.

## FRAGEN/ANTWORTEN

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösung
Es gelingt mir nicht, neuen Kaffee mit meiner Kanne aufzubrühen.	Der Hauptschalter ist auf „  “ gestellt.	Stellen Sie den Schalter schnell auf  , um ein Überlaufen zu vermeiden. Oder schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste  aus.
	Das Gerät hat sich nicht abgekühlt.	Sie müssen ungefähr 10 Minuten zwischen zwei Brühvorgängen warten, damit sich das Gerät abkühlen kann.
Ich habe mein Gerät ausgeschaltet, aber es befindet sich noch Wasser im Filterhalter.	Der Schalter steht auf der Tropf-Stopp-Funktion „  “ oder die Kanne wurde nicht zurückgestellt.	Stellen Sie die Kanne oder ein Gefäß auf die Warmhalteplatte und stellen Sie den Schalter zurück auf  oder  , damit das Wasser komplett aus dem Filterhalter laufen kann.
Ich habe Kaffeesatz in meinem Becher.	Dies ist auf den Gebrauch eines Permanentfilters zurückzuführen.	

## Wir leisten einen Beitrag zum Umweltschutz!



① Unser Gerät enthält zahlreiche wiederverwertbare oder recycelbare Materialien.

➔ Bringen Sie es zu einer Sammelstelle oder zu einem autorisierten Kundenzentrum, damit es aufbereitet werden kann.

- Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte (WEEE) legt fest, dass gebrauchte Haushaltsgeräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Alte Geräte müssen getrennt gesammelt werden, um die Wiederverwertungs- und Recyclingquote der Materialien, aus denen sie bestehen,

zu optimieren und um die negativen Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt zu reduzieren.




- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per riferimento futuro: il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per un uso non conforme alle istruzioni.




## Norme di sicurezza

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Questo apparecchio è progettato unicamente per uso domestico.
- Non deve essere utilizzato nelle seguenti applicazioni, pena l'annullamento della garanzia:
  - cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali; case coloniche; stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali; camere in affitto e altri ambienti analoghi.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o senza esperienza e



conoscenza, se supervisionate, istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria possono essere effettuate da bambini solo se di età superiore a 8 anni e supervisionati.

- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo apparecchio può essere usato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
-  La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.

## DESCRIZIONE DEL SELETTORE

Posizione	Descrizione	Utilizzo
	Caraffa	Per preparare da 4 a 10 tazze di caffè
	Infusione o Tazza salvagocchia	Questa funzione è ideale per un'ottima infusione di caffè in una tazza. Dopo aver preparato acqua e caffè per una tazza, posizionare il selettore su questa posizione e avviare l'apparecchio. Quando il serbatoio non contiene più acqua, spostare il selettore su Tazza. Questa funzione permette inoltre di interrompere che eventuali gocce cadano sulla piastra riscaldante durante l'infusione in una tazza.
	Tazza	Questa funzione permette il filtraggio del caffè infuso in una tazza. Posizionare il selettore su questa posizione dopo aver utilizzato la funzione Infusione.

### PRIMO UTILIZZO

- Prima di utilizzare la caffettiera per la prima volta, metterla in funzione senza caffè con l'equivalente di una caraffa d'acqua.
- Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente.
- Riempire il serbatoio con acqua fredda senza superare il livello massimo indicato.
- Posizionare correttamente la caraffa sulla piastra riscaldante.
- Impostare il selettore sulla posizione .
- Avviare il ciclo premendo il pulsante Avvio . La spia si accenderà.


- Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione della rete elettrica in uso corrisponda alla tensione utilizzata dall'apparecchio, e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Eventuali errori nel collegamento elettrico annulleranno la garanzia.
- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso e durante la pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o è stato danneggiato. In tal caso, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli interventi ad eccezione della pulizia e della manutenzione ordinaria da parte dell'utente devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato.
- Non tenere il cavo di alimentazione in prossimità delle parti calde dell'apparecchio o di fonti di calore o sopra uno spigolo tagliente.
- Per ragioni di sicurezza, utilizzare esclusivamente gli accessori del fabbricante e parti di ricambio progettate per questo apparecchio.
- Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non inserire mai la caraffa in forni a microonde, su fiamme libere o su piastre da cottura.
- Non riempire l'apparecchio con acqua se è ancora caldo.
- Tutti gli apparecchi sono soggetti a severe procedure di controllo qualità. Eventuali tracce di utilizzo sono causate da test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati casualmente.
- Chiudere sempre il coperchio prima di avviare l'apparecchio.
- Non utilizzare la caraffa senza il coperchio.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda.
- Non immergere l'apparecchio, la presa di corrente o la spina in acqua o altri liquidi.

## PREPARAZIONE DI CAFFÈ PER UNA TAZZA





**AVVERTENZA!** Usare esclusivamente caffè macinato (le capsule non sono compatibili).

**Questa caffettiera è dotata di un sistema progettato appositamente per la funzione Tazza**, che permette di infondere il caffè nel porta-filtro prima di farlo filtrare nella tazza, ottenendo così un migliore aroma.



**Seguire le illustrazioni "Tazza" da 1 a 10**

- Posizionare la tazza al centro della piastra riscaldante.
- Riempire il serbatoio con acqua fredda senza superare i 320 ml, ovvero la tacca  sull'indicatore del livello dell'acqua. Nota: tenendo conto dell'evaporazione e dell'assorbimento d'acqua durante la preparazione, 320 ml d'acqua permettono di ottenere 280 ml di caffè preparato.
- Aprire il vano del porta-filtro per accedere al filtro permanente e riempirlo con caffè macinato.
- Dosaggio: la quantità di caffè macinato raccomandata per 1 tazza di 320 ml è indicata da una tacca all'interno del porta-filtro;



- Dosaggio di caffè macinato per 320 ml d'acqua, ovvero 280 ml di caffè preparato (equivalente a due cucchiaini di caffè macinato)
- Adattare la quantità di caffè alla capacità della tazza.
- Ruotare il selettore sulla funzione Infusione .
- Premere il pulsante Avvio  per avviare il ciclo e attendere che il recipiente non contenga più acqua.
- Ruotare il selettore sulla posizione : il caffè infuso filtrerà nella tazza.
- Spegnerla premendo il pulsante Arresto  e rimuovere la tazza per degustare il caffè.


**Per un utilizzo ottimale dell'apparecchio e delle sue funzioni, si raccomanda di posizionare nuovamente il selettore su prima di spegnere e rimuovere la tazza: la funzione Salva-goccia permette di rimuovere la tazza senza che sulla piastra riscaldante cadano gocce residue di caffè.**



**ATTENZIONE!** Le funzioni Salva-goccia  o Tazza  non comportano lo spegnimento della caffettiera. Prima di spegnersi automaticamente, la caffettiera rimarrà in

funzione per circa 30 minuti dal momento in cui il serbatoio non contiene più acqua.

Durante questi 30 minuti, **la piastra riscaldante è molto calda.**

La funzione salva-goccia non deve essere utilizzata come funzione di spegnimento o pausa.

È possibile spegnere la caffettiera in qualsiasi momento premendo il pulsante Avvio/ Arresto .

**Per evitare fuoriuscite di caffè, ricordarsi di reimpostare il selettore sulla funzione "Tazza"  o "Caraffa"  prima di una nuova preparazione.**

- Attendere qualche minuto dall'arresto dell'apparecchio prima di avviare un secondo ciclo di preparazione.

## Suggerimento



Per la colazione, è possibile sostituire la tazza con una ciotola.

## Importante

- È normale che nella tazza rimangano alcuni depositi di caffè. Ciò è dovuto all'utilizzo di un filtro permanente.

**ATTENZIONE! Usare una tazza di capacità sufficiente a contenere la quantità di caffè prevista con la funzione Tazza, ovvero 280 ml di caffè.**

- **Se la tazza è troppo piccola, il caffè caldo potrebbe fuoriuscire e causare ustioni.**
- **In caso di fuoriuscita, spegnere la caffettiera premendo il pulsante Arresto e attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di rimuovere la tazza e pulirlo.**
- **Per tazze di capacità inferiore a 280 ml, si raccomanda di riempire il serbatoio con la quantità d'acqua corrispondente alla tazza.**



**ATTENZIONE!** Durante l'utilizzo delle funzioni Infusione/salva-goccia  e Tazza , la piastra riscaldante è in funzione e molto calda. Usare una tazza di materiale adatto a sopportare le alte temperature per:

- Evitare ustioni dovute al contatto con la tazza calda.
  - Evitare la rottura della tazza.
- Non usare prodotti sensibili al calore, ovvero prodotti in plastica, cartone,**





polistirene, ecc.

## PREPARAZIONE DI CAFFÈ CON LA CARAFFA

**Seguire le illustrazioni "Caraffa" da 1 a 8**

- Posizionare la caraffa sulla piastra riscaldante.
- Riempire il serbatoio con acqua fredda a secondo del numero di tazze desiderato, facendo riferimento all'indicatore del livello dell'acqua.
- Rispettare il livello massimo indicato nel serbatoio.
- Aprire il vano del porta-filtro per accedere al filtro permanente e riempirlo con caffè macinato.
- Dosaggio: versare un cucchiaino dosatore raso di caffè macinato per tazza.
- Impostare il selettore sulla posizione .
- Premere il pulsante Avvio  per avviare il ciclo.
  - Questa caffettiera è dotata di un sistema salva-goccia che permette di servire il caffè con la caraffa prima del termine del ciclo. Dopo aver servito il caffè, riposizionare rapidamente la caraffa per evitare fuoriuscite.
  - Attendere qualche minuto dall'arresto dell'apparecchio prima di avviare un secondo ciclo di preparazione.

## ARRESTO AUTOMATICO

- Per ragioni di risparmio energetico, la caffettiera si arresta automaticamente dopo circa 30 minuti dal termine del ciclo di preparazione (ovvero 30 minuti circa dal momento in cui il serbatoio non contiene più acqua). La spia del pulsante Avvio/Arresto  si spegne. In questi 30 minuti, il caffè è mantenuto caldo e a una temperatura ottimale, in tutte le funzioni: Caraffa , Tazza  e Infusione/salva-goccia .

**IMPORTANTE! Durante il mantenimento al caldo, la piastra riscaldante è molto calda.**

## PULIZIA

### ATTENZIONE!



**Ricordarsi di fare filtrare il caffè rimanente nel porta-filtro prima di rimuovere il fondo di caffè.**

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e attendere che si raffreddi completamente.
- Per rimuovere il fondo di caffè, estrarre il porta-filtro e/o il filtro permanente dalla caffettiera.
- Non pulire l'apparecchio quando è caldo.
- Pulirlo con un panno o una spugna umida.
- Svuotare e risciacquare con acqua il porta-filtro e il filtro permanente dopo ogni utilizzo.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lavare il porta-filtro e il filtro permanente in lavastoviglie.

## DECALCIFICAZIONE

- Decalcificare la caffettiera ogni 40 cicli circa.

È possibile utilizzare:

- un sachetto di anticalcare diluito in 2 tazze d'acqua;
- oppure 2 tazze di aceto di vino bianco.
- Versare il liquido nel serbatoio (b). Impostare il selettore sulla posizione Caraffa  e avviare la caffettiera (senza caffè) premendo il pulsante .
- Attendere che nella caraffa (f) filtri l'equivalente di una tazza, quindi arrestare la caffettiera.
- Lasciare agire la soluzione per un'ora.
- Riavviare la caffettiera per terminare il filtraggio.
- Per risciacquare la caffettiera, metterla in funzione 2 o 3 volte con l'equivalente di una caraffa d'acqua.

La garanzia non copre le caffettiere che non funzionano o presentano malfunzionamenti a causa di una mancata decalcificazione.

Attenzione! Non appena il ciclo di preparazione diventa più lungo o più rumoroso, è necessario effettuare la decalcificazione.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Probabile causa	Azione correttiva
Non riesco ad avviare una nuova preparazione con la funzione Caraffa	Il selettore centrale è rimasto in posizione ☹️.	Riportare rapidamente il selettore in posizione ☺️ per evitare fuoriuscite. Oppure spegnere l'apparecchio premendo il pulsante ⏻.
	L'apparecchio non si è raffreddato.	È necessario attendere circa 10 minuti tra 2 preparazioni di caffè affinché l'apparecchio si raffreddi.
Ho arrestato l'apparecchio ma è rimasta dell'acqua nel porta-filtro.	Il selettore è rimasto in posizione "salva-goccia" ☹️ o la caraffa non è stata riposizionata.	Posizionare la caraffa o un recipiente sulla piastra riscaldante e riportare il selettore sulla posizione ☺️ o ☹️ affinché l'acqua finisca di filtrare dall'estremità del porta-filtro.
Nella tazza rimangono dei depositi di caffè	Ciò è dovuto all'utilizzo di un filtro permanente.	

## Partecipate alla protezione ambientale!



① Questo apparecchio contiene numerosi materiali riutilizzabili o riciclabili.

➡️ Portarlo presso un centro di raccolta o in sua assenza presso un centro di assistenza autorizzato affinché venga trattato correttamente.

- La Direttiva europea 2002/96/EC sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) vieta di gettare gli elettrodomestici insieme ai normali rifiuti domestici. Gli apparecchi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e il riciclaggio dei materiali che li compongono e di ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.


# TÜRKÇE KULLANMA ve TANITMA KILAVUZU

- Cihazı ilk defa kullanmadan önce lütfen kullanım talimatlarını dikkatle okuyun ve ileride başvurmak için saklayın: Üretici uygun olmayan cihaz kullanımı için herhangi bir sorumluluk kabul edemez.

## Güvenlik talimatları

- Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüş ise cihazı asla kullanmayın. Tehlikelerden kaçınmak için elektrik kablosunu her zaman üretici, üreticinin satış sonrası servisi veya benzer şekilde kalifiye kişilere değiştirin.
- Cihazınız sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazınız garanti kapsamı dışında kalan, aşağıdaki uygulamalarda kullanım için tasarlanmamıştır:
  - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma alanlarındaki personel mutfak alanları; otel, motel ve diğer konut tipi ortamlarda müşteriler tarafından; oda ve kahvaltı türü hizmet verilen yerler.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı



konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük ve bir yetişkin tarafından denetlenmedikleri müddetçe çocuklar tarafından yapılamaz.

- Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Bu cihaz, cihazı emniyetli bir şekilde nasıl kullanacakları konusunda bilgilendirilmiş veya gözetim altında olan ve tehlikelerini anlayan, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerce veya yeterince bilgi veya deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
-  Cihaz çalışırken erişilebilir yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir. Cihazın sıcak olan yüzeylerine dokunmayın.
- Cihazı prize takmadan önce, voltajın sizin elektrik tesisatınıza uygun ve prizin topraklanmış olduğundan emin olun.
- Elektrik bağlantısında herhangi bir hata varsa garantiniz geçersiz olacaktır.
- Kullandıktan sonra ve temizlerken cihazın fişini çekin.
- Düğün çalışmıyorsa veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Bu durumda yetkili

servis merkezine başvurun.



- Cihazın kullanıcı tarafından yapılan günlük bakımı ve temizliği dışındaki tüm işlemlerin yetkili bir servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Elektrik kablosu asla ısı kaynaklarının yakınında veya keskin bir kenar üzerinde ya da cihazın sıcak parçalarına yakın bir yerde veya temas halinde olmamalıdır.
- Güvenliğiniz için, yalnızca cihaz için tasarlanmış olan üreticinin aksesuar ve yedek parçalarını kullanın.
- Fişi kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Kahve sürahisini asla alev ya da bir elektrikli ocakların üzerine ya da mikrodalga fırına koymayın.
- Cihaz hala sıcak ise su ile doldurmayın.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol işlemlerine tabi tutulmaktadır. Bu rastgele seçilen cihazların gerçek kullanım testlerini de içermektedir, bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Her zaman kahve makinesi çalışırken kapağını kapatın.
- Sürahiyi kapaksız olarak kullanmayın.
- Tanklara sıcak su dökmeyin.
- Sürahi içinde kahve varsa, yeniden kahve hazırlamayın.

## SEÇİCİ ANAHTARIN AÇIKLAMASI

Konum	Tanım	Kullanım
	Sürahi	4 ila 10 fincan kahve hazırlamak için
	Süzgeçli veya damlatmaz bardak	Bu işlem, kulplu bardak ile kullanım sırasında kahvenizin güzel bir şekilde demlenmesi için idealdir: bir bardak için gerekli su ve kahveyi hazırladıktan sonra, seçici düğmeyi bu konuma getirin, makineyi çalıştırın ve haznedeki su kalmadığında seçici düğmeyi 'Bardak' üzerine gelecek şekilde çevirin. Bu işlem ayrıca bir kulplu bardakla kullanım sırasında damlaların ısıtıcı levhaya akmasını durdurmanızı da sağlar.
	Bardak	Bu konum, demlenmiş kahvenin bardağınıza akmasını sağlar. Süzgeç işlevini kullandıktan sonra seçici düğmeyi bu konuma getirin.

TR

## İLK KEZ ÇALIŞTIRMA


- Filtreli kahve makinenizi ilk defa çalıştırdığınız zaman, durulamak için, kahve kullanmadan bir ölçek su ile çalıştırın.
- Güç kablosunun fişini elektrik prizine takın.
- Su haznesini, belirtilen maksimum seviyeyi geçmeden, soğuk su ile doldurun.
- Sürahiyi ısıtma platformu üzerine düzgün bir biçimde yerleştirin.
- Seçici anahtarı  pozisyonuna getirin.
-  Çalıştır butonuna basarak çevrimi başlatın. Gösterge ışığı yanar.

## BARDAKTA İÇMEK İÇİN KAHVE HAZIRLAMA





**UYARI:** Yalnızca çekilmiş kahve kullanın (kapsüllerle uyumlu değildir)


**Bu kahve makinesi, kahveyi fincana boşaltmadan önce kalıcı filtre içinde demlemenizi ve böylece daha iyi bir aroma elde etmenizi sağlayan 'Bardak' işlevi için tasarlanmış özel bir sistemle donatılmıştır.**




**1 ila 10 "Bardak fonksiyonu" şekillerini takip edin.**



- Bardağı ısınan levha üzerine yerleştirin.
- Su haznesini maksimum 320 ml soğuk su ile veya su seviyesi üzerine  ölçüsüne dek doldurun.  
Unutmayın: Kahve hazırlama sırasında suyun buharlaşması ve emilimini dikkate alındığında, 320 ml su ile 280 ml kahve hazırlanmaktadır.
- Kalıcı filtreye ulaşmak ve çekilmiş kahve doldurmak için, filtre taşıyıcının bölmesini açın.
- Kullanım ölçüsü: Kullanım ölçüsü: 320 ml 1 bardak kahve hazırlamak için tavsiye edilen çekilmiş kahve miktarı, filtre taşıyıcının içindeki bir işaretle gösterilmektedir.



- 320 ml su veya 280 ml hazır kahve için çekilmiş kahve dozu (2 çay kaşığı çekilmiş kahveye eşdeğerdir)
- Kahvenin miktarını bardağın kapasitesine göre ayarlayın.
- Seçici düğmeyi Süzgeç  işlevi üzerine getirin.
- 'Çalıştır'  düğmesine basarak döngüyü başlatın ve haznedeki su kalmayınca kadar bekleyin.
- Seçici düğmeyi  konumuna getirin: demli kahveniz fincana akmaya başlar.
- 'Durdur'  düğmesine basarak kahve makinesini durdurun ve fincanınızı alarak kahve içmenin zevkini çıkarın.

**Makinenizin ve işlevlerinin en uygun şekilde kullanılması için, makineyi durdurmadan önce, makineyi durdurmadan önce seçici düğmenin tekrar  konumuna getirilmesi önerilir: daha sonra 'Damlama Önleme' işlevini kullanın, bu, kahve artıklarının ısıtıcı levhaya damlamadan fincanı doğru şekilde almanızı sağlar.**

**DİKKAT:** damlama önleme  veya Bardak  işlevleri kahve makinenizi kapatmanıza izin vermez. Kahve makineniz, su haznesinde artık su kalmamasını takiben, yaklaşık 30 dakika çalışır ve sonrasında otomatik olarak kapanır. Bu 30 dakika boyunca, ısıtıcı levha çalışır haldedir ve yüksek sıcaklıktadır. Damla önleme fonksiyonu, "Beklet" veya "KAPAT" fonksiyonu olarak kullanılmalıdır. Kahve makinenizi,  Açma/Kapama düğmesine basarak, arzuladığınız zaman kapatabilirsiniz.

**Herhangi bir taşmayı önlemek için,  her yeni kahve hazırladığınızda  seçici anahtarı "Bardak" veya "Sürahi" fonksiyonuna getirmeyi unutmayın.**

- İkinci defa kahve hazırlamak için, makine durduktan sonra birkaç defa bekleyin.

### Tavsiye



Kahvaltı için, büyük fincan veya bardağın yerine bir fincan kullanabilirsiniz.

### Önemli

- Fincanlarınızın dibinde bir miktar kahve tortusu kalması normaldir. Bu kalıcı filtre kullanılmasına bağlı bir durumdur.

**DİKKAT: Bardak veya 280 ml kahve hazırlama fonksiyonu için, hazırlanacak kahve miktarını alacak kapasitede bir fincan veya tas kullanın.**

- Fincan veya bardak çok küçükse, sıcak kahve taşabilir ve yanmalara neden olabilir.
- Taşması durumunda, kahve makinesini Kapat düğmesine basarak kapatın ve fincanınızı almak ve makineyi temizlemek için, kahve makinenizin soğumasını bekleyin.
- 280 ml'den az kapasitesi olan fincan veya bardak için, su haznesini seçilen fincan veya bardağı uygun miktarda su ile doldurmanızı tavsiye ediyoruz.

**DİKKAT: Süzgeç/damlama önleme  ve Bardak  işlevlerini kullanma sırasında, ısıtıcı levha çalışmaktadır ve yüksek sıcaklığa sahiptir. Aşağıdakilerden kaçınmak için, donanımla uygun fincan veya bardak kullanın:**



- Fincanınızı alırken, kondüksiyonla herhangi bir yanma riskinden,







- Fincanın erimesinden, Plastik, karton, polistiren vb. sıcağa dayanıksız ürünler kullanmayın.

## SÜRAHİ İLE KAHVE HAZIRLAMA

**1 ila 8 "Sürahi fonksiyonu" şekillerini takip edin.**

- Sürahiyi, kapağı ile birlikte ısıtıcı levha üzerine yerleştirin.
- Sürahiyi, ölçek yardımıyla, arzulanan fincan sayısına göre, soğuk su ile doldurun.
- Su haznesi içinde belirtilen maksimum su seviyesine uyun.
- Kalıcı filtreye ulaşmak ve çekilmiş kahve doldurmak için, filtre taşıyıcının bölmesini açın.
- Kullanım ölçüsü: Büyük fincan başına, bir silme çay kaşığı çekilmiş kahve koyun.
- Seçici anahtarı  pozisyonuna çevirin.
- Çevrimi başlatmak için "Çalıştır"  üzerine basın.
- Bu kahve makinesi, çevrim sona ermeden önce, sürahi ile kahve servisine olanak veren bir damla önleme sistemi ile donatılmıştır. Kahvenizi servis yaptıktan sonra, herhangi bir taşmaya meydan vermemek için, sürahiyi bekletmeden yerine koyun.
- İkinci defa kahve hazırlamak için, makine durduktan sonra birkaç defa bekleyin.

## OTOMATİK DURDURMA

- Enerji ekonomisi nedeniyle, kahve makineniz kahve hazırlama çevriminin sona ermesinden yaklaşık 30 dakika sonra otomatik olarak kapanır (yani haznede artık su kalmamasını takiben yaklaşık 30 dakika sonra).  söner. 30 dakika boyunca, kahveniz 'Sürahi'  veya 'Bardak'  veya 'süzgeç/damlama önleme'  işlevinde sıcak ve doğru sıcaklıkta tutulur.

**ÖNEMLİ : Sıcak tutma sırasında, ısıtıcı levha çalışır haldedir ve yüksek sıcaklıktadır.**



## TEMİZLEME

### DİKKAT:

**Telveyi boşaltmadan önce, kalan kahvenin filtre içinden süzülmesini beklemeyi unutmayın.**

- Cihazın fişini prizden çıkarın ve tamamen soğumaya bırakın.
- Telveyi dökmek için, filtre taşıyıcıyı ve/veya kalıcı filtreyi çıkarın.
- Cihazı sıcakken temizlemeyin.
- Nemli bir bez veya sünger ile temizleyin.
- Her kullanımdan sonra, kalıcı filtre ve filtre taşıyıcıyı boşaltın ve su ile durulayın.
- Cihaz, elektrik kablosunu ve fişini su veya herhangi başka bir sıvı içine daldırmayın.
- Filtre taşıyıcıyı ve kalıcı filtreyi bulaşık makinesine koymayın.

## KİREÇTEN ARINDIRMA

- Yaklaşık her 40 kullanımda bir kahve makinenizin kireçlerini temizleyin.
- Bunun için şunları kullanabilirsiniz:
  - 2 büyük bardak suda eritilmiş kireç çözücü bir torba kireç çözücü.
  - 2 büyük bardak dolusu beyaz sirke.
- Su haznesi (b) içine dökün. Seçici anahtarı Sürahi  moduna getirin ve  tuşuna basarak, kahve makinesini kahvesiz olarak çalıştırın.
- Sürahi (f) içine bir bardak kadar boşalmasını bekleyin, ardından kahve makinesini durdurun.
- Bir saat boyunca etki etmesini bekleyin.
- Akmasını tamamlaması için, kahve makinesini yeniden çalıştırın.
- Kahve makinenizi durulamak için, 2 veya 3 defa bir sürahi dolusu su ile çalıştırın. Kireç nedeniyle çalışmayan veya düz gün çalışmayan cihazlar garanti kapsamı dışındadır.
- Dikkat: Kahve hazırlama çevrimi daha uzun ve daha gürültülü olduğunda, kireçten arındırma gerekleştirin.

## SORULAR/YANITLAR

Sorular	Olası nedenler	Düzeltilici eylemler
Sürahimle yeni bir demleme başlatamıyorum.	Ana seçici anahtar "☕" pozisyonunda kalmış.	Herhangi bir taşmaya meydan vermemek için, seçici anahtarı ☕ pozisyonuna getirin. Ya da ⏸ düğmesine basarak cihazı kapatın.
	Cihaz soğumamış.	2 kahve hazırlama işlemi arasında, cihazın soğuması için yaklaşık 10 dakika beklemesi gerekir.
Cihazımı kapattım, ama filtre taşıyıcı içinde su kalmış.	Seçici anahtar, "☕" damla önleme pozisyonunda kalmış veya sürahi değiştirilmemiş.	Sürahiye veya kabı ısıtıcı levha üzerine yerleştirin, suyun taşıyıcı filtrenin ucundan akmayı tamamlaması için, seçici anahtarı yeniden ☕ veya ☕ konumuna getirin.
Bardağımda kahve tortusu var.	Bu kalıcı filtre kullanılmasına bağlı bir durumdur.	

## Çevre korumasına katkıda bulunun!



① Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüştürülebilir malzemeler içermektedir.



➔ Gerekli işlemlere tabi tutulabilmesi için, bu amaca yönelik oluşturulmuş toplama noktalarına veya bu tip kuruluşların olmaması halinde tescilli bir hizmet servisine teslim edin.

- Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıklarına ilişkin 2012/19/EC sayılı Avrupa Direktifi ile, kullanım ömrü sona ermiş olan elektrikli ev cihazlarının belediyenin standart atık toplama sistemine atılmaması şartı koşulmaktadır. Kullanım ömrü sona ermiş olan cihazların, kendilerini oluşturan malzemelerin geri

kazanım ve geri dönüşüm oranlarının en üstün seviyede tutulması ve hem insan sağlığı hem de çevre koruması açısından olumsuz etkilerinin azaltılması için ayrıca toplanmaları gerekmektedir.

TR


**İthalatçı Firma;**  
**GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.**  
Dereboyu Cad. Meydan Sokak  
No:1 BEYBİ GİZ PLAZA Kat:12  
Maslak / İSTANBUL  
0850 222 40 50  
444 40 50

**Üretici Firma;**  
**GROUPE SEB INTERNATIONAL**  
Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172  
69134 ECULLY Cedex – FRANCE  
Tel : 00 33 472 18 18 18  
Fax: 00 33 472 18 16 15  
www.groupeseb.com

**TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI**  
0850 222 40 50  
444 40 50  
**KULLANIM ÖMRÜ: 7 YIL**

- Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Instrukcje te należy zachować na przyszłość. Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki niewłaściwego używania urządzenia.




## Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Nie należy używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymiany przewodu zasilającego powinien dokonać autoryzowany punkt serwisowy.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Gwarancja nie obejmuje następujących zastosowań, do których urządzenie nie jest przeznaczone:
  - Aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych; gospodarstwa rolne/agroturystyczne; użytkowanie przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych; obiekty typu bad&breakfast.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia odnośnie bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie i jego sznur należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia odnośnie bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
-  W trakcie działania urządzenia mogą się nagrzewać do wysokich temperatur. Nie należy dotykać


## gorących powierzchni urządzenia.


- Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy sprawdzić, czy gniazdko jest uziemione i czy parametry używanej sieci elektrycznej są takie jak wymaga tego urządzenie.
- Niewłaściwe wykonanie połączeń skutkuje utratą gwarancji.
- Po zakończeniu używania urządzenia oraz na czas czyszczenia wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z gniazdka.
- Nie należy używać urządzenia, które nie działa prawidłowo lub zostało uszkodzone. Jeżeli do tego dojdzie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Z wyjątkiem czyszczenia i codziennej konserwacji przez konsumenta wszystkie pozostałe prace przy urządzeniu należy powierzać autoryzowanym punktom serwisowym.
- Przewód zasilający nie powinien nigdy znajdować się blisko gorących części urządzenia lub innych źródeł wysokich temperatur ani dotykać ich; nie powinien też zwiśać na ostrej krawędzi.
- Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych dostarczanych przez producenta i zaprojektowanych do posiadanego urządzenia.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód.
- Dzbanka do kawy nie należy nigdy wkładać do kuchenki mikrofalowej ani ustawiać na elektrycznych płytach grzewczych.
- Nie należy nalewać do urządzenia wody, gdy jest ono jeszcze gorące.
- Wszystkie urządzenia są poddawane rygorystycznym procedurom kontroli jakości. Procedury te obejmują testy praktycznego użytkowania przeprowadzane na losowo wybranych urządzeniach, co tłumaczy wszelkie ewentualne ślady użytkowania.
- Gdy ekspres do kawy pracuje, przykrywka powinna być zawsze zamknięta.
- Nie należy używać dzbanek bez przykrywki.
- Nie należy nalewać gorącej wody do zbiorników.
- Nie należy parzyć kawy do dzbanek, w którym już jest trochę kawy.

## OPIS PRZEŁĄCZNIKA

Pozycja	Opis	Zastosowanie
	Dzbanek	Do parzenia od 4 do 10 filiżanek kawy
	Parzenie do kubka z blokadą kapania	Funkcja ta idealnie nadaje się, aby dobrze zaparzyć kawę podczas używania urządzenia do parzenia kawy do kubka: po przygotowaniu wody i kawy na jeden kubek, należy ustawić przełącznik wyboru na to ustawienie, włączyć ekspres, a następnie, gdy w zbiorniku nie będzie już wody, przestawić przełącznik na pozycję „Kubek”. Funkcja ta pozwala również zatrzymać kapanie na płytę grzewczą, gdy urządzenie jest używane do parzenia kawy do kubka.
	Kubek	Pozycja ta umożliwi przefiltrowanie kawy do kubka. Przełącznik należy ustawić w tej pozycji po użyciu funkcji parzenia.

## PIERWSZE URUCHOMIENIE


- Za pierwszym razem ekspres należy włączyć bez kawy. Aby wypłukać ekspres, należy przez niego przefiltrować jeden pełen dzbanek wody.
- Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do kontaktu.
- Do zbiornika na wodę nalać zimnej wody; nie przekraczać zaznaczonego poziomu maksymalnego.
- Prawidłowo ustawić dzbanek na płycie grzewczej.
- Przeszawić przełącznik w pozycję .

- Nacisnąć przycisk włączający , aby włączyć cykl parzenia. Zapali się kontrolka.

## PARZENIE KAWY DO KUBKA





**OSTRZEŻENIE:** Należy używać wyłącznie kawy mielonej (w tym ekspresie nie można stosować kapsułek)


**Ten ekspres posiada specjalny system parzenia do stosowania z funkcją „Kubek”**, pozwalający zaparzyć kawę w uchwycie na filtr przed przesączeniem jej do filiżanki, dzięki czemu uzyskuje się lepszy aromat. **Należy postępować tak jak pokazano na ilustracjach oznaczonych symbolem „Kubek”, kroki od 1 do 10.**

- Prawidłowo ustawić kubek na środku płyty grzewczej.
- Do zbiornika na wodę wlać maksymalnie 320 ml zimnej wody, tj. do poziomu  na wskaźniku poziomu wody. Informacja: Po uwzględnieniu parowania i wchłaniania wody podczas parzenia, 320 ml wody wystarcza na przygotowanie 280 ml kawy.
- Otworzyć uchwyt na filtr, aby dostać się do filtra niewymiennego i wsypać do niego zmielonej kawy.
- Dozowanie: ilość zmielonej kawy zalecana na 1 kubek o pojemności 320 ml jest zaznaczona od środka uchwytu na filtr oznaczona:





- Dozowanie zmielonej kawy na 320 ml wody, tj. 280 ml gotowej kawy (co odpowiada 2 małym łyżeczkom zmielonej kawy)


- Dobrać ilość kawy odpowiednio do objętości kubka.
- Przekręcić przełącznik w pozycję parzenia .
- Nacisnąć przycisk włączający , aby rozpocząć cykl i odczekać, aż w zbiorniku skończy się woda.
- Przekręcić przełącznik w pozycję ; zaparzona kawa będzie się teraz sączyć do filiżanki.
- Wyłączyć ekspres naciskając przycisk wyłączający  i zabrać filiżankę, aby skosztować swojej kawy.



**Abym optymalnie korzystać z ekspresu i jego funkcji, przed wyłączeniem i zabraniem filiżanki zalecamy ponownie ustawić przełącznik w pozycji : w ten sposób korzysta się z funkcji „Blokada kapienia”, która**

**pozwała zabrać kubek bez dopuszczania do kapienia resztek kawy na płytę grzewczą.**

**UWAGA:** Funkcje Blokady kapienia  i Kubek  uniemożliwiają wyłączenie ekspresu. Od momentu opróżnienia się zbiornika na wodę ekspres będzie pracował przez około 30 minut i dopiero potem wyłącz się automatycznie. W czasie powyższych 30 minut **płyta grzewcza będzie włączona i gorąca.**

Funkcja blokady kapienia nie powinna być używana jako funkcja „Pauza” lub „Wyłączenie”.

Ekspres można w każdej chwili wyłączyć przełącznikiem Wł./Wył. .

**Abym nie dopuścić do przelania się parzonej kawy, podczas parzenia następnego kawy należy pamiętać, aby przestawić przełącznik na funkcję „Kubek”  lub „Dzbanek” .**

- Po zakończeniu parzenia, przed kolejnym cyklem przygotowywania kawy należy odczekać kilka minut.

## Rada



Na śniadanie, zamiast dużej filiżanki lub kubka można użyć czarki!

## Ważne

- Powstawanie w filiżance niewielkiej ilości osadów z kawy jest normalnym zjawiskiem. Wynika to ze stosowania filtra niewymiennego.

**UWAGA: Prosimy używać filiżanki lub kubka o pojemności wystarczająco dużej, aby pomieścić całą kawę przewidzianą w funkcji Kubek, tj. 280 ml kawy.**

- Jeśli filiżanka lub kubek będzie za mała/-y, gorąca kawa przeleje się, co grozi oparzeniem.
- W przypadku przelania się, należy nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby wyłączyć ekspres i odczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie. Dopiero potem można zabrać filiżankę i wycisnąć ekspres.
- Jeżeli pojemność filiżanki lub kubka jest mniejsza niż 280 ml, zalecamy wlać do zbiornika na wodę odpowiednio mniejszą ilość wody, stosownie do wielkości wybranej filiżanki lub wybranego kubka.

**UWAGA:** Podczas używania funkcji Parzenie/blokada kapienia  i Kubek , płyta grzewcza jest włączona i gorąca. Prosimy używać dużej filiżanki/kubka wykonanej/wykonanego

z materiału odpornego na wysokie temperatury. Zalecenie to podyktowane jest następującymi względami:

- aby uniknąć oparzeń podczas brania filiżanki do ręki;
- aby uniknąć stopienia się filiżanki.

Nie należy używać produktów wrażliwych na wysokie temperatury, tzn. wszelkich produktów plastikowych, kartonowych, polistyrenowych itp...

## PARZENIE KAWY DO DZBANKA

Należy postępować tak jak pokazano na ilustracjach oznaczonych symbolem „Dzbanek”, kroki od 1 do 8.

- Postawić dzbanek z przykrywką na płycie grzewczej.
- Do zbiornika na wodę nalać zimnej wody w ilości dostosowanej do potrzebnej liczby filiżanek kawy – patrz skala na zbiorniku na wodę.
- Nie należy przekraczać poziomu maksymalnego zaznaczonego w zbiorniku.
- Otworzyć uchwyt na filtr, aby dostać się do filtra niewymiennego i wsypać do niego zmielonej kawy.
- Dozowanie: Na każdą dużą filiżankę należy wsypać jedną łyżeczkę-miarkę zmielonej kawy.
- Przekręcić przełącznik w pozycję ☷.
- Aby rozpocząć cykl parzenia, nacisnąć przycisk Wł./Wył. ☺.
- Ten ekspres do kawy jest wyposażony w system zapobiegający kapaniu, umożliwiając nalanie kawy z dzbanka przed zakończeniem cyklu parzenia. Po nalaniu kawy do filiżanek należy szybko odstawić dzbanek, aby nie dopuścić do przelania.
- Po zakończeniu parzenia, przed kolejnym cyklem przygotowywania kawy należy odczekać kilka minut.

## AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

- Ze względu na oszczędzanie energii, ekspres wyłącza się automatycznie po około 30 minutach od zakończenia cyklu parzenia kawy (tzn. po około 30 minutach od opróżnienia zbiornika). Gaśnie kontrolka przycisku Wł./Wył. ☺. Podczas powyższych 30 minut kawa jest podgrzewana i utrzymywana w odpowiedniej temperaturze zarówno w trybie „Dzbanek” ☷, „Kubek” ☺ jak i „Parzenie/Blokada kapania” ☺.

**WAŻNE: Podczas działania funkcji**

utrzymywania temperatury płyta grzewcza jest włączona i gorąca.

## CZYSZCZENIE

### UWAGA:

Przed wysypaniem fusów należy pamiętać o odsączeniu kawy znajdującej się w uchwycie na filtr.

- Odłączyć urządzenie z kontaktu i pozwolić mu całkowicie ostygnąć.
- Aby usunąć fusy z kawy, wyjąć z ekspresu uchwyt na filtr i/lub filtr niewymienny.
- Nie należy czyścić gorącego urządzenia.
- Ekspres należy czyścić wilgotną szmatką lub gąbką.
- Po każdym użyciu, uchwyt na filtr i filtr niewymienny należy opróżnić i przepłukać wodą.
- Urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki nie należy nigdy zanurzać w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
- Uchwytu na filtr i filtra niewymiennego nie należy wkładać do zmywarki.

## USUWANIE KAMIENIA

- Ekspres do kawy powinien być odkamieniany co około 40 cykli.
- W tym celu można użyć:

- albo jednej saszetki odkamieniacza rozpuszczonej w 2 dużych filiżankach wody.
  - albo 2 dużych filiżanek białego octu spirytusowego.
  - Środek należy wlać do zbiornika (b). Ustawić przełącznik w pozycji Dzbanek ☷ i włączyć ekspres (bez kawy) – nacisnąć przycisk ☺.
  - Przelfiltrować do dzbanka (f) około jednej filiżanki wody, następnie wyłączyć ekspres.
  - Pozwolić roztworowi działać przez jedną godzinę.
  - Ponownie włączyć ekspres, aby dokończyć filtrowanie.
  - Aby wyplukać ekspres, przelfiltrować przez niego 2 lub 3 pełne dzbanki wody.
- Gwarancja nie obejmuje ekspresów do kawy, które nie działają lub działają nieprawidłowo, ponieważ nie zostały odkamienione.
- Uwaga: Jeśli tylko cykl parzenia kawy wydłuży się lub działanie ekspres staje się głośniejsze, należy pomyśleć o przeprowadzeniu odkamieniania.

## PYTANIA/ODPOWIEDZI

Pytania	Możliwe przyczyny	Działania naprawcze
Nie udaje mi się zaparzyć kawy do dzbanka.	Przełącznik środkowy jest ustawiony w pozycji „☹”.	Szybko przestawić przełącznik w pozycję ☺, aby nie doszło do przelania się. Lub: wyłączyć urządzenie przyciskiem ⏻.
	Urządzenie nie ostygło.	Między 2 kolejnymi cyklami parzenia kawy trzeba odczekać około 10 minut, aby urządzenie ostygło.
Urządzenie zostało wyłączone, ale w uchwycie na filtr jest woda.	Przełącznik jest ustawiony w pozycji blokady kapania ☹ lub nie podstawiono dzbanka.	Ustawić dzbanek lub inne naczynie na płycie grzewczej i przekręcić przełącznik w pozycję ☺ lub ☺, aby woda przesączyła się do końca przez uchwyt na filtr.
W kubku pojawiają się osady z kawy.	Wynika to ze stosowania filtra niewymiennego.	

### Bierzmy udział w ochronie środowiska!

zmniejszać ich wpływ na zdrowie człowieka i środowisko.



① Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.



➔ Aby je przetworzyć, należy je oddać do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego punktu serwisowego.

- Europejska dyrektywa 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby zużytych urządzeń AGD nie wyrzucać do zwykłych (zmieszanych) odpadów komunalnych. Zużyte urządzenia należy osobno zbierać w celu zoptymalizowania poziomu odzysku i recyklingu tworzących je materiałów oraz aby



- **Palun lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui seadet esmakordselt kasutate, ja hoidke juhend alles, et seda ka tulevikus lugeda: Tootja ei võta vastutust seadme mittenouetekohase kasutamise eest.**

## Ohutusjuhised

- Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle toitekaabel või pistik on kahjustatud. Ohtude vältimiseks tuleb toitekaabel lasta tootjal, teeninduskeskuses või volitatud isikutel välja vahetada.
- Käesolev seade on mõeldud ainult kodukasutuseks.
- See ei ole mõeldud kasutamiseks järgmistel eesmärkidel, mille puhul ei kehti ka garantii:
  - personali kööginurk tööko- has, kontoris või muudes töö- keskkondades; talumajades; klientide poolt hotellides, motellides ja teistes majutus- keskkondades; öömajades.
- Seda seadet tohivad kasutada üle 8 aasta vanused lapsed, tingimusel et neid juhendatakse või neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega seotud ohte. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi läbi viia lapsed, v.a juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ning neid juhendab täiskasvanud inimene.
- Hoidke see seade ja selle kaabel väljaspool alla 8 aasta vanuste laste käeulatus.
- Seda seadet võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid sel ajal valvatakse või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
-  Kui seade on töös, võivad selle puudutatavad pinnad olla kuumad. Ärge puudutage seadme kuumi pindu.
- Enne seadme sisselülitamist veenduge, et selle nimipingele vastab teie toitevõrgu pingele ning et kontakt on maandatud.
- Kõik vead elektriühenduses tühistavad garantii.
- Eemaldage seade toitevõrgust, kui olete selle kasutamise lõpetanud ning puhastamise ajaks.
- Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta õigesti või on saanud kahjustusi.



Sellisel juhul võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

- Kõik toimingud peale puhastamise ja igapäevase hoolduse tuleb lasta teha volitatud teeninduskeskusel.
- Toitekaabel ei tohi olla seadme kuumade osade või küttekehade läheduses ega nendega kontaktis, samuti ei tohi see minna üle teravate servade.
- Oma turvalisuse huvides kasutage üksnes tootja poolt levitatavaid lisatarvikuid ja varuosi, mis on mõeldud teie seadmele.
- Seadme eemaldamiseks toitevõrgust ärge tõmmake kaablist.
- Ärge kunagi pange kohvikannu mikrolaineahju, lahtise leegi peale ega elektrilisele pliidiplaadile.
- Ärge täitke seadet veega, kui see on alles kuum.
- Kõik seadmed on läbinud range kontrolli. Kontroll hõlmab ka juhuslikult valitud seadmete talitluskatseid, mis selgitab teatud seadmetel esineda võivaid kasutamisläbivi.
- Kohvikannu tööle pannes sulgege alati selle kaas.
- Ärge kasutage kannu ilma kaaneta.
- Ärge kallake paakidesse kuuma vett.
- Ärge valmistage kohvi kannuga, milles on kohv juba sees.

## PEALÜLITI KIRJELDUS

Asend	Kirjeldus	Kasutamine
	Kann	4 kuni 10 tassi kohvi valmistamine
	Tõmbamine ja tilgapüüdja kruusi jaoks	See funktsioon on ideaalne kohvil tõmmata laskmiseks, kui kasutate kruusi: pärast kohvi ja vee ettevalmistamist kruusi jaoks keerake valikunupp sellesse asendisse, lülitage masin sisse ja keerake valikunupp "Kruusi" asendisse, kuni mahutis vesi otsa saab. Samuti võimaldab see funktsioon vältida vee tilkumist kuumutusplaadile, kui kasutate kruusi.
	Kruus	Selles asendis tilgub läbi tõmmanud kohv teie kruusi. Keerake valikunupp sellesse asendisse pärast tõmbamise funktsiooni kasutamist.

## ESMAKORDNE KASUTAMINE

- Kohvimasina läbiloputamise eesmärgil testage seadme esimene töötükk kannu veega, ilma kohvita.
- Ühendage toitejuhtme pistik vooluvõrgu pistikupesasse.
- Täitke veenõu külma veega ületamata seejuures nõul tähistatud ülemise taseme piiri.
- Seadke kann korralikult oma kohale kuumutusplaadile.
- Suunake pealüliti asendisse .
- Käivitage töötükk, vajutades selleks seadme töölelülitamise nupule . Sellega kaasneb märgutule süttimine.


## KOHVI VALMISTAMINE KRUUSI

**TÄHTIS TEADA:** Kasutada üksnes jahvatatud kohvi (kapslid selle seadmega ei ühildu)

## Sellel kohvimasinal on spetsiaalne





**funktsioon "Kruus"**, mis võimaldab lasta kohvil filtrihoidikus tõmmata, enne kui lasete sellel kruusi tilkuda. Nii saavutab kohv parima aroomi.


### Järgida kruusi 'Mug' joonistel nr 1 kuni 10 kajastatud teavet



- Asetage kruus kuumutusplaadi keskosas.
- Täita veenõu külma veega kuni 320 ml ulatuses, mis vastab tähisele  veetaseme skaalal.
- Meelespea: Vöttes arvesse vee aurustumist ja imendumist kohvi valmistamise käigus, saab 320 ml-st veest 280 ml valmis kohvi.
- Ligipääsuks filtrile avage filtrihoidiku ruum ja täita püsifilter jahvatatud kohviga.
- Doseerimine: Soovituslik jahvatatud kohvi kogus 1 kruusi kohvi valmistamiseks 320 ml veest on tähistatud filtrihoidiku sisemuses vastava tähisega:




• Jahvatatud kohvi kogus 320 ml vee kohta, millest saadakse 280 ml valmis kohvi (kaks teelusikatäit jahvatatud kohvi)



- Kohandage kohvi kogust vastavalt oma kruusi suurusele.
- Keerake valikunupp tõmbamise asendisse .
- Vajutage nuppu "Alusta",  et tsüklit käivitada ja oodake, kuni vesi anumast otsa saab.
- Keerake valikunupp asendisse : ära tõmmanud kohv tilgub teie kruusi.
- Lülitage kohvimasin välja, vajutades nuppu "Peata"  ja võtke tass kätte, et kohvi maitsta.

**Masina ja selle funktsioonide optimaalseks kasutamiseks soovitame keerata valinupu uuesti asendisse  enne masina välja lülitamist ja kohvikruusi eemaldamist: sel korral kasutate te tilgapüüdja funktsiooni, mis võimaldab kruusi kätte võtta ilma, et anumasse jäänud kohv kuumutusplaadile tilguks.**

**TÄHELEPANU:** tilgapüüdja  ja kruusi  funktsioonid ei võimalda kohvimasinat välja lülitada. Seade töötab pärast veenõu tühjenemist veest veel ligikaudu 30 minuti jooksul ning lülitub seejärel automaatselt välja. Nende 30 minuti **jooksul on kuumutusplaat aktiivne ja väga kuum.** Mitte kasutada tilgaluku funktsiooni pausile lülitamise funktsioonina ega seadme välja

lülitamise 'OFF' asemel.

Kohvimasina jäljalülitamine osutub võimalikuks igal ajahetkel, vajutades selleks seadme sisse-/väljalülitamise nupule .

**Ärge unustage suunata pealüliti tagasi kruusi 'Mug'  või 'Kannu'  funktsioonile iga kord enne uue kohvi valmistamist, mis on vajalik kohvi võimaliku ülevoolamise ärahoidmiseks.**

- Enne järgmise tassitäie kohvi valmistamist osutub vajalikuks mõne minuti pikkune ootamine pärast masina töötssükli lõpetamist.

## Hüva nõu



Tassi või kruusi asemel võib kasutada ka mõnda avaramat nõud.

## Tähtis teada

- Mõningase kohvipaksu sattumine tassi põhja on täiesti loomulik nähe. See on põhjustatud püsifiltri kasutamisest.

**TÄHELEPANU:** Ärge unustage asetada seadmesse kruusi funktsiooni Mug kogusele ehk 280 ml kohvile vastava mahutavusega tassi või kruusi.

- Liialt väikese tassi või kruusiga kaasneb kohvi üle anuma ääre voolamise oht ja enda põletamise oht kuuma kohviga.
- Üle ääre voolamise korral lülitage kohvimasin välja, vajutades selleks seadme jäljalülitamise nupule ja oodake enne tassi eemaldamist ning seadme puhastamiseks ära seadme täielik mahajahtumine.
- Ühe tassi või kruusitäie valmistamiseks koguses alla 280 ml kohvi on soovituslik täita veenõu valitud tassile või kruusile vastava koguse veega.

**TÄHELEPANU:** Tõmbamise/tilgapüüdja  ja kruusi  funktsioonide kasutamise ajal on kuumutusplaat sisse lülitatud ja tuline. Kasutage üksnes suurt tassi või kruusi, mis on valmistatud kuumakindlast materjalist, eesmärgiga:



- Hoida ära käe kõrvetamine tassi eemaldamisel põhjustatuna liigselt kuumenenud tassist;
- Hoida ära tassi võimalik sulamine kuuma toimel.

**Mitte kasutada seadme juures kuumakartvaid materjale nagu plastmass,**





papp, polüstüreen jne.

## KOHVI VALMISTAMINE KANNUGA

### Järgida 'Kannu' joonistel nr 1 kuni 8 kajastatud teavet

- Asetage kann kaanega varustatuna kuumutusplaadile.
- Täitke veenõu vastavalt soovikohasele taseme arvule külma veega järgides selleks mõõdukaskaalat.
- Mitte täita veenõud üle nõul tähistatud, maksimaalse taseme piiri.
- Ligipääsuks filtrile avage filtrihoidiku ruum ja täitke püsifilter jahvatatud kohviga.
- Doseerimine: Täita filter ühe doseerimislusikataie jahvatatud kohviga iga suure tassitäie kohvi kohta.
- Keerata pealüliti asendisse .
- Vajutage nuppu "Käivita",  et tsükli alustada.
- See kohvimasin on varustatud tilgaluku süsteemiga, mis võimaldab kohvi serveerimise kannust juba enne kohvi valmistsükli lõppemist. Pärast kohvi väljavalamist asetage kann ülevoolamise ärahoidmiseks koheselt oma kohale tagasi.
- Enne järgmise tassitäie kohvi valmistamist osutub vajalikuks mõne minuti pikkune ootamine pärast masina töotsükli lõpetamist.

## AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS

- Energia kokkuhoiu eesmärgil lülitub see kohvimasin umbes 30 minuti möödumisel kohvi valmistustsükli lõppemisest (st ligikaudu 30 minutit pärast vee otsalõppemist veenõus) automaatselt välja. Sisse-/väljalülitamise nupu  märgutuli sellega seonduvalt kustub. Teie kohv püsib 30 minutit heal temperatuuril ja soe, olenemata sellest, kas kasutate "Kannu" , "Kruusi"  või "Tõmbamise/tilgapüüdja"  funktsiooni.

**TÄHTIS TEADA: Kohvi soojashoidmise kestel on kuumutusplaat sisselülitatud ja väga kuum.**

## PUHASTAMINE

### TÄHELEPANU:



**Enne filtrihoidiku tühjendamist kasutatud kohvipaksust ärge unustage lasta välja kogu masinasse jäänud kohv.**

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Kasutatud kohvipaksu väljutamiseks tõmmake kohvimasinast välja filtrihoidik ja/või püsifilter.
- Mitte puhastada seadet enne selle täielikku mahajahtumist.
- Seadme puhastamiseks kasutage niisket lappi või käsna.
- Tühjendage filtrihoidik ja püsifilter ning loputage need pärast igit kasutuskorda veega puhtaks.
- Mitte mingil juhul ei ole lubatud seadme, seadme toitejuhtme ega vooluvõtu pistiku uputamine vette ega mõnda muusse vedelikku.
- Mitte pesta filtrihoidikut ega püsifiltri nõudepesumasinas.

## KATLAKIVI EEMALDAMINE

- Katlakivi eemaldamine osutub vajalikuks ligikaudu iga 40 kasutustsükli järel.

Selleks kasutage ükskõik kas:

- Portsjonit katlakivieemaldajat lahustatuna 2 suures tassitäies vees.
  - 2 suurt tassitäit piiritusäädikat.
  - Valada veenõusse (b). Keerake pealüliti kannu funktsioonile  ja lülitage kohvimasin tööle (ilma kohvita) vajutades selleks .
  - Laske ühele tassitäiele vastav vedelikku kogus voolata kannu (f), seejärel lülitage kohvimasin välja.
  - Laske lahusel ühe tunni jooksul toimida.
  - Lülitage kohvimasin taas tööle ja oodake ära tsükli lõppemine.
  - Loputamiseks laske kohvimasin alal töötada 2 või 3 korda läbi ühele kannutäiele vastav veekogus.
- Garantii seadmetele, mis ei tööta või töötavad puudulikult katlakivi eemaldamiseta jätmise tõttu, ei laiene.
- Tähelepanu: teostada katlakivi eemaldamine kohe, kui kohvi valmistustsükkel kestab tavapärasest kauem või kui kohvi valmistamisega kaasneb suurenenud müra.

## KÜSIMUSED/VASTUSED

Küsimused	Võimalikud põhjused	Korrigeerivad meetmed
Tõrge uue kohvipartii valmistamisel kannuga	Funktsioonide pealüliti on jäänud asendisse „☼“	Suunata pealüliti igasuguse ülevoolamise ärahoidmiseks koheselt tagasi asendisse ☼. Või lülitada seade välja, vajutades selleks nupule ⏻.
	Seade ei jahtu maha	Kohvi kahe valmistuskorra vahel tuleb kohvimasina mahajahtumiseks oodata ligikaudu 10 minutit.
Lülitasin seadme välja, kuid filtrihoidikusse jäi vett sisse.	Seadme pealüliti on jäänud asendisse tilgalukk ☼ või siis on kann asetamata tagasi oma kohale.	Asetage kann või mõni muu nõu kuumutusplaadile ja keerake pealüliti tagasi asendisse ☼ või ☼ millega võimaldatakse vee lõplik väljavoolamine filtrihoidiku otsast.
Tassipõhja jääb kohvipaksu	See on põhjustatud püsifiltri kasutamisest	

ET

## Üheskoos keskkonda kaitstes!



ⓘ See seade sisaldab hulgaliselt väärtustatavaid või taaskasutatavaid materjale.



♻️ Toimetage seade kogumispunkti või selle puudumisel ametlikku teeninduspunkti, kus hoolitsetakse seadme nõuetekohase utiliseerimise eest.

- Euroopa, elektri ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiiv 2012/19/EL (DEEE) ei luba kasutatud majapidamiseadmete kõrvaldamist käitusest koos olmeprügiga. Vanad seadmed tuleb koguda kokku eraldi, eesmärgiga optimeerida neis sisalduvate materjalide taaskasutamist ja ringlussevõttu ning vähendada mõju inimese tervisele ja keskkonnale.


- Pirms pirmreizējās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to turpmākai atsaucei: Neatbilstoša ierīces lietošana atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.

## Drošības pasākumi



- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāts tās elektrības vads vai kontaktdakša. Bojātu elektrības vadu nomaina ražotājs, tā pēcpārdošanas servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai neradītu bīstamību.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai turpmāk norādītajos apstākļos, un garantija attiecībā uz šādu izmantošanu nav spēkā:
  - personāla virtuves zonās, veikalos, birojos un citās darba vidēs; saimniecību ēkās; ja to izmanto viesnīcā, moteli un citu izmitināšanas iestāžu klienti; iestādēs, kas piedāvā naktsmitni un brokastis.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma, ja tos uzrauga pieaugušie, ja tiem ir sniegti drošas lietošanas norādījumi un, ja tie pilnībā apzinās bīstamību, kas rodas, lietojot ierīci nepareizi. Bērni, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu, nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un ikdienas apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā.
- Šo ierīci drīkst izmantot personas ar fizisko, maņu vai garīgo spēju traucējumiem, vai kuru pieredze vai zināšanas, kā rīkoties ar ierīci, nav pietiekamas, gadījumos, kad tās uzrauga persona, kas atbild par viņu drošību, ja tām ir sniegti drošas lietošanas norādījumi, un šīs personas izprot briesmas, kas rodas, lietojot ierīci nepareizi.
- Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotaļlietu.
-  Atklātās daļas virsmas temperatūra ierīces darbības laikā var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajai virsmai.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārlicinieties, vai strāva, ko izmanto, atbilst elektroenerģijas padeves sistēmai, un vai ir izņemta kontaktligzda.
- Jebkura kļūda elektriskajā savienojumā atceļ garantiju.
- Pēc ierīces lietošanas vai pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

- Neizmantojiet šo ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ir bojāta. Ja tā noticis, sazinieties ar pilnvarotā servisa centru.
- Visas apkopes vai remontdarbi, izņemot tīrīšanu un ikdienas apkopi, ko veic klients, ir jāveic autorizētā servisa centrā.
- Elektrības vads nekad nedrīkst atrasties tuvu ierīces karstajām daļām vai nonākt saskarē ar tām, kā arī blakus siltuma avotam vai uz asām malām.
- Jūsu drošībai izmantojiet tikai ražotāja piederumus un rezerves daļas, kas paredzētas šai ierīcei.
- Nevelciet aiz vada, lai atvienotu ierīci no elektrotīkla.
- Nekad nelieciet kafijas krūzi mikroviļņu krāsnī, uz gāzes degļa liesmas vai elektriskās plītiņas.
- Nepiepildiet ierīci ar ūdeni, ja tā vēl ir karsta.
- Visas ierīces ir pakļautas stingrām kvalitātes kontroles procedūrām. Tajās ietilpst faktiskās izmantošanas pārbaudes uz nejauši izvēlētām ierīcēm, kas ļauj izdarīt secinājumus attiecībā uz lietošanas pēdām.
- Kad sāk darboties kafijas automāts, vienmēr aizveriet vāku.
- Neizmantojiet krūzi bez vāka.
- Nelejiet karstu ūdeni tvertnēs.
- Negatavojiet kafiju, ja mērkrūzē jau ir kafija.

## SELEKTORA APRAKSTS

Pozīcija	Apraksts	Lietošana
	Mērkrūze	Lai pagatavotu kafiju daudzumu no 4 līdz 10 tasītēm
	Krūze - Apliešana vai pilienu apturēšana	Šī funkcija ir lieliski piemērota tam, lai, lietojot krūzi, kafija labi ievilkotos: kad ūdens un kafija krūzē ir sagatavoti, pagrieziet slēdzi uz šo pozīciju. Kad ūdens tvertnē ir beidzies, pagrieziet slēdzi uz "Krūze". Tāpat šī funkcija ļauj apturēt pilienu nokļūšanu uz sildošās virsmas, lietojot krūzi.
	Krūze	Šī funkcija ļauj kafijai ietecēt krūzē tad, kad tā ir ievilkusies. Pagrieziet slēdzi šajā pozīcijā pēc tam, kad esat izmantojuši Apliešanas funkciju.

## PIRMREIZĒJA LIETOŠANA


- Pirmajā lietošanas reizē darbiniet ierīci bez kafijas, izmantojot ūdeni vienas mērkrūzes apmērā, lai ierīci izskalotu.
- Ievietojiet strāvas vada kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Piepildiet tvertni ar aukstu ūdeni līdz norādītajam maksimālajam līmenim.
- Pareizi novietojiet mērkrūzi uz sildošās virsmas.
- Pagrieziet selektoru uz pozīciju .
- Sākt ciklu, nospiežot ieslēgšanas pogu .

## KAFIJAS PAGATAVOŠANA KRŪZĒ

**BRĪDINĀJUMS.** Izmantojiet tikai maltu kafiju (kapsulas nav piemērotas)

**Šis kafijas aparāts ir aprīkots sistēmu, kas ar īpaši piemērota funkcijai "Krūze"** un ļauj kafijai ievilkties, pirms tā iztek no filtra krūzē. Tādējādi kafija kļūst vēl aromātiskāka.

**Sekojoiet attēliem "Krūze" no 1 līdz 10**

- Novietojiet krūzi sildošās virsmas vidū.
- Piepildiet rezervuāru ar aukstu ūdeni līdz maksimāli 320 ml vai iedaļai  ūdens līmeņa skalā.





Ņemiet vērā: Ņemot vērā ūdens iztvaikošanu un uzsūkšanos sagatavošanas laikā, 320 ml ūdens ļauj iegūt 280 ml pagatavotas kafijas.


- Atveriet filtra turētāja nodalījumu, lai piekļūtu iebūvētajam filtram un iebērtu tajā malto kafiju.
- Dozēšana: leteicamais maltās kafijas daudzums 1 krūzei ar 320 ml ir norādīts filtra turētājā ar atzīmi iekšpusē:





- Dozēšana: malta kafija attiecībā pret 320 ml ūdens, lai iegūtu 280 ml pagatavotas kafijas (līdzvērtīga 2 tējkarotēm maltas

kafijas).


- Pielāgojiet kafijas daudzumu jūsu krūzes lielumam.
- Pagrieziet slēdzi uz funkciju "Krūze" .
- Nospiediet ieslēgšanas pogu , lai sāktu ciklu. Sagaidiet, līdz tvertnē vairs nav ūdens.
- Pagrieziet slēdzi pozīcijā : jau ievilkusies kafija ietecēs krūzē.
- Izslēdziet kafijas aparātu, nospiežot Izslēgšanas pogu . Paņemiet krūzi, lai izbaudītu kafiju.


**Lai optimāli izmantotu kafijas aparātu un tā funkcijas, mēs iesakām pirms ieslēgšanas un krūzes paņemšanas pagriezt slēdzi vēlreiz uz : tādējādi aktivizējot "Pilienu apturēšanas" funkciju. Rezultātā netiks pieļauta kafijas pilienu nokļūšana uz karstās sildvirsmas.**

**UZMANĪBU:** Funkcijas "Pilienu apturēšana"

 vai "Krūze"  nepieļauj kafijas aparāta izslēgšanu. Šī funkcija paliks ieslēgta apmēram 30 minūtes, līdz rezervuārā beigsies ūdens, un tad tā automātiski izslēgsies. Šo 30 minūšu laikā sildošā virsma darbojas un ir ļoti karsta.

Funkciju "PILIENU SAVĀCĒJS" nedrīkst lietot kā funkciju 'Pauze' vai 'Izslēgšana'.

Jūs varat jebkurā brīdī izslēgt kafijas automātu, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu .

**Neaizmirstiet atkal pagriezt selektoru uz funkciju "Krūze"  vai "Mērkrūze" , lai sagatavotu jaunu kafijas porciju un izvairītos no kafijas pārplūšanas.**

- Pagaidiet dažas minūtes pēc ierīces apstāšanās pirms gatavojat otru kafijas porciju.

## Ieteikums

Brokastu kafijai tases vai lielās krūzes vietā varat izmantot bļodiņu!



## Svarīgi!

- Kafijas tasē var izveidoties neliels daudzums nogulšņu. Tas ir saistīts ar pastāvīgā iebūvētā filtra izmantošanu.

**UZMANĪBU:** Izvēlieties pietiekami lielu tasi vai krūzi, lai tajā ietilptu funkcijā "Krūze" paredzētais kafijas daudzums, tas ir, 280 ml pagatavotas kafijas.

- Ja tase vai krūze ir pārāk maza, kafija līs pāri un jūs varat apdedzināties ar karsto kafiju.
- Gadījumā, ja kafija pārļīst, izslēdziet kafijas automātu, nospiežot izslēgšanas pogu un nogaidiet, līdz ierīce ir pilnīgi atdzisusi, lai noņemtu tasi un notīrītu ierīci.
- Tasei vai krūzei ar mazāku tilpumu nekā 280 ml kafijas ir ieteicams piepildīt rezervuāru ar ūdens daudzumu, kas atbilst izvēlētajai tasei vai krūzes lielumam.

**UZMANĪBU:** Ja ir aktivizēta

Apliešana / pilienu apturēšana  vai Krūze , sildvirsma darbojas un ir ļoti karsta. Izmantojiet lielu tasi vai krūzi, kura ir izgatavota no tāda materiāla, kas ir piemērots augstai temperatūrai, lai:



- izvairītos no siltuma vadīšanas rezultātā gūtiem apdegumiem krūzes satveršanas brīdī;
- jūsu krūze neizkustu.

**Nelietojiet produktus, kuri nav izturīgi pret karstumu, t.i., plastmasas produktus, kartonu, polistirolu, utt...**







## KAFIJAS PAGATAVOŠANA, IZMANTOJOT MĒRKRŪZI

### **Sekoiet attēliem 'Mērkrūze' no 1 līdz 8**

- Novietojiet mērkrūzi kopā ar vāciņu uz sildošās virsmas.
- Piepildiet rezervuāru ar aukstu ūdeni atkarībā no vēlamā tasiņu skaita, vadoties pēc iedaļām.
- Ievērojiet uz rezervuāra norādīto maksimālo ūdens līmeni.
- Atveriet filtra turētāja nodalījumu, lai piekļūtu iebūvētajam filtram un iebērtu tajā malto kafiju.
- Dozēšana: Vienai lielai kafijas tasei izmantot vienu pilnu mērkaroti maltas kafijas.
- Pagrieziet selektoru uz pozīciju .
- Nospiediet ieslēgšanas pogu , lai uzsāktu ciklu.
- Šis kafijas automāts ir aprīkots ar pilienu savācēja sistēmu, kas ļauj ieliet kafiju no mērkrūzes pirms cikla beigām. Kad esat ielējuši kafiju, ātri novietojiet mērkrūzi atpakaļ, lai izvairītos no kafijas noplūdes.
- Pagaidiet dažas minūtes pēc ierīces apstāšanās, pirms gatavojat otru kafijas porciju.

## AUTOMĀTISKĀ IZSLĒGŠANĀS

- Enerģijas taupīšanas nolūkos jūsu kafijas automāts automātiski izslēgsies 30 minūtes pēc cikla beigām (tas nozīmē apmēram 30 minūtes pēc tam, kad rezervuārā būs beidzies ūdens). Ieslēgšanas / izslēgšanas pogas indikatorlampiņa  izdziest. Šo 30 minūšu laikā kafija tiek uzturēta silta un pareizajā temperatūrā visos režīmos: gan "Mērkrūze" , gan "Krūze" , gan "Apliešana / Pilienu apturēšana" .

**SVARĪGI: Kamēr kafija tiek uzglabāta silta, sildošā virsma darbojas un ir ļoti karsta.**

## TĪRĪŠANA

### **UZMANĪBU:**



**Ļaujiet iztēcēt filtra turētājā palikušajai kafijai, pirms izņemat kafijas biezumus.**

- Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Lai izņemtu kafijas biezumus, izņemiet filtra turētāju un/vai iebūvēto filtru no kafijas automāta.
- Netīriet ierīci, kamēr tā ir silta.
- Tīriet ierīci ar mitru lupatiņu vai sūkli.
- Pēc katras lietošanas iztukšojiet un izskalojiet filtra turētāju un iebūvēto filtru.
- Negremdējiet ierīci, tās strāvas vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Filtra turētāju un pastāvīgo filtru nelieciet trauku mazgājamā mašīnā.



## ATKAĻĶOŠANA

- Apmēram ik pēc 40 cikliem atkalķojiet jūsu kafijas automātu.

Jūs varat izmantot:

- vai nu vienu paciņu atkalķotāja, kas jāizšķidina 2 lielās tasēs ūdens.
- vai 2 lielas tases baltā etiķa.
- Ielejiet to rezervuārā (b). Pagrieziet selektoru uz funkciju "MĒRKRŪZE"  un ieslēdziet kafijas automātu (bez kafijas), nospiežot .
- Ļaujiet ietecēt mērkrūzē (f) tik daudz šķidruma, cik ietilpst vienā tasē, un izslēdziet kafijas automātu.
- Atstājiet šķidrumu automātā uz vienu stundu, lai tas iedarbotos.
- Ieslēdziet kafijas automātu, lai lai no tā varētu iztēcēt viss šķidrums.
- Darbiniet kafijas automātu 2 vai 3 reizes, izmantojot ūdeni vienas mērkrūzes apmērā, lai ierīci izskatotu.
- Garantija nav spēkā, ja kafijas automāts nedarbojas vai darbojas slikti tā iemesla dēļ, ka tas nav ticis atkalķots.
- Uzmanību: veiciet atkalķošanu katru reizi, kad kafijas cikla ilgums sāk palielināties vai darbības laikā izdalās lielāks troksnis.

## JAUTĀJUMI / ATBILDES

Problēma	Iespējamie iemesli	Risinājums
Ar mērkrūzi nav iespējams pagatavot jaunu kafijas porciju ar mērkrūzi.	Centrālais selektors ir palicis pozīcijā «  »	Ātri pagrieziet selektoru atpakaļ uz pozīciju  , lai izvairītos no noplūdes. Vai arī izslēdziet ierīci, nospiežot pogu  .
	Ierīce nav atdzisusi	Starp 2 kafijas gatavošanas reizēm ir jāgaida 10 minūtes, lai ļautu ierīcei atdzist.
Es izslēdzu ierīci, bet filtra turētājā ir palicis ūdens.	Selektors ir palicis pozīcijā "PILIENU uztvērējs"  , vai mērkrūze nav ievietota atpakaļ.	Nolieciet mērkrūzi vai trauku uz sildošās virsmas un pagrieziet selektoru uz pozīciju  vai  , lai no filtra turētāja apakšējās daļas iztecētu viss ūdens.
Manā kafijas krūzē ir nogulsnes.	Tas ir saistīts ar iebūvētā filtra izmantošanu.	

## Sargāsim vidi kopā!



① Jūsu ierīce sastāv no materiāliem, kurus var izmantot atkārtoti vai pārstrādāt.

➡ Atstājiet to savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai tas tiktu pārstrādāts.


- Eiropas Direktīva 2012/19 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) paredz, ka vecās iekārtas nedrīkst tikt izmestas parasto sadzīves atkritumu plūsmā. Lietotās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi, lai optimizētu to materiālu atgūšanu un pārstrādi, ko tie satur, un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi.

- **Prieš pirmąkart naudodami aparatą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją saugokite, jeigu prireiktų vėliau. Jeigu aparatas naudojamas netinkamai, gamintojas neatsako už jokus padarinius.**

## Saugos instrukcijos

- Jeigu pažeistas maitinimo laidas arba kištukas, aparato nenaudokite. Siekiant apsisaugoti nuo galimo pavojaus, maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros centro darbuotojai arba panašios kvalifikacijos specialistai.
- Aparatas skirtas naudoti tik buityje (namuose).
- Jis neskirtas naudoti parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų darbuotojų virtuvėse, ūkiuose, viešbučių, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų klientų kambariuose ir nakvynės namuose.
- 8 metų ir vyresni vaikai šį aparatą gali naudoti, jeigu yra prižiūrimi, išmokyti saugiai jį naudoti ir gerai supranta gresiantį pavojų. Aparatą valyti ir prižiūrėti gali tik suaugusiojo prižiūrimi 8 metų ir vyresni vaikai.
- Aparatą ir laidą laikykite

jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.



- Šį aparatą gali naudoti asmenys, kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip saugiai naudoti šį aparatą, ir supranta gresiančius pavojus.
- Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo aparatu.
-  Įprastai naudojamo prietaiso išorinis paviršius gali būti per karštas, kad būtų galima liesti. Nelieskite įkaitusių aparato paviršių.
- Prieš jungdami aparatą į elektros tinklą, įsitikinkite, kad elektros tinklo duomenys atitinka aparato techninius duomenis, o elektros lizdas yra įžemintas.
- Netinkamai įjungus garantija netenka galios.
- Baigę naudoti arba prieš valydami, išjunkite aparatą iš elektros tinklo.
- Aparato nenaudokite, jeigu jis tinkamai neveikia arba sugadintas. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- Bet kokį aparato ardymą, išskyrus naudotojo atliekamą įprastą valymą ir kasdienę priežiūrą, turi vykdyti įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų pernelyg arti ir neliestų įkaitusių aparato dalių, arti šilumos šaltinio arba permestas per aštrią briauną.
- Dėl savo pačių saugumo naudokite tik aparatui skirtus gamintojo priedus ir atsargines dalis.

- Išjungiant prietaisą iš elektros tinklo, draudžiama traukti už maitinimo laido.
- Draudžiama kavos indą dėti į mikrobangų krosnelę, statyti ant atviro liepsnos arba elektrinės viryklės.
- Nepilkite vandens į įkaitusį aparatą.
- Visus aparatus kruopščiai patikrina gamintojo kokybės kontrolės tarnyba. Tikrinimo metu išbandomas atsitiktinai atrinktų aparatų veikimas, todėl kai kuriuose jų gali būti naudojimo požymių.
- Kavos aparatui veikiant dangtis turi būti uždarytas.
- Nenaudokite neuždengto indo.
- Į rezervuarus nepilkite karšto vandens.
- Neruoškite kavos, jei kavos inde jos jau yra.

## JUNGIKLIO APRAŠYMAS

Padėtis	Aprašymas	Naudojimas
	Kavos indas	Paruošia nuo 4 iki 10 puodelių kavos
	Užplikymas arba lašėjimo sustabdymas (naudojama funkcija "Puodelis")	Ši funkcija idealiai tinka norint gerai užplikyti kavą, kai ją ruošiate į puodelį: paruošę vandenį ir kavą puodeiui, nustatykite jungiklį į šią padėtį, įjunkite prietaisą ir kai inde nebeliks vandens, pasukite jungiklį į padėtį „Puodelis“. Naudodami šią funkciją, taip pat galite sustabdyti kavos lašėjimą ant šildytuvo, kai kavą ruošiate į puodelį.
	Puodelis	Pasirinkus šią padėtį, užplikyta kava sutekės į Jūsų puodelį. Pasinaudoję užplikymo funkcija, nustatykite jungiklį į šią padėtį.

## PRIETAISO NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ

- Pirmąjį kartą kavos aparatą įjunkite be kavos, skalavimui įpylę tiek vandens, kiek jo telpa į kavos indą.
- Įjunkite prietaiso laidą į elektros lizdą.
- Pripildykite vandens indą šalto vandens, nepilkite daugiau nei galima.
- Teisingai padėkite kavos indą ant šildytuvo.
- Nustatykite jungiklį į padėtį .
- Paleiskite prietaisą paspaudę įjungimo mygtuką . Įsizižiebta lemputė.


## KAVOS RUOŠIMAS Į PUODELĮ

**ĮSPĖJIMAS:** Naudokite tik maltą kavą (kapsulių naudoti negalima)

**Šis prietaisas turi specialiai „Puodelio“ funkcijai sukurtą sistemą**, dėl kurios kava filtro laikiklyje pirmiau užplikoma, kablelio

nereikia po to ima tekėti į puodelį; taip paruošta kava yra kvapnesnė.





### Laikykites 1-10 pavykslėliuose „Puodelis“ esančių nurodymų.


- Padėkite puodelį šildytuvo centre.
- Įpilkite į vandens indą šalto vandens (ne daugiau kaip 320 ml arba iki žymos ).
- Pastaba: kadangi ruošiant kavą vanduo garuoja ir susigeria, iš 320 ml vandens paruošiama maždaug 280 ml kavos.
- Atidarykite filtro laikiklio skyrių, kad į nekeičiamą filtrą pripiltumėte kavos.
- Dozavimas: vienam 320 ml talpos puodeliui rekomenduojamas kavos kiekis pažymėtas filtro laikiklio viduje:






- maltos kavos dedamas kabelis 320 ml vandens arba 280 ml paruoštos kavos (atitinka 2 mažus maltos kavos šaukštelių)



taškas

- Vandens pripilkite tiek, kiek galės tilpti į Jūsų puodelį.
- Nustatykite jungiklį ties užplikimo funkcija .
- Paspauskite įjungimo mygtuką , kad pradėtumėte kavos ruošimo kabelis ir palaukite, kol inde nebeliks vandens.
- Pasukite jungiklį į padėtį : Jūsų užplikyta kava ims tekėti į puodelį.
- Išjunkite prietaisą paspausdami išjungimo mygtuką , paimkite puodelį ir mėgaukitės kava.

**Kad kavos aparatas ir visos jo funkcijos veiktų optimaliai, patariame jungiklį vėl nustatyti į padėtį  ir tik tuomet išjungti aparatą ir paimti puodelį: įjungiamo lašėjimo sustabdymo funkcija ir puodelį galite paimti saugiai – kavos likutis nenulaušės ant šildytuvo.**

**DĖMESIO:** šauktukas Lašėjimo sustabdymo  ar „Puodelio“  funkcija neleidžia išjungti kavos aparato. Prieš automatiškai išsijungdamas, jis lieka veikti dar maždaug 30 minučių po to, kai vandens inde nebelieka vandens. Visas šias 30 minučių **šildytuvą yra įjungtas ir stipriai įkaitęs.**

Nenaudokite lašėjimo sustabdymo funkcijos vietoje funkcijų „Pauzė“ arba „Išjungti“. Aparatą bet kada galite išjungti paspausdami įjungimo arba išjungimo mygtuką .

**Kiekvieną kartą, išbraukti vėl ruošite kavą, nepamirškite vėl nustatyti jungiklį į padėtį „Puodelis“  arba „Kavos indas“ , kad kava neišbėgtų per kraštus.**

- Prietaisui baigus veikti, palaukite kelias minutes ir tik tuomet vėl ruošite kavą.

## Patarimas

Pusryčiams vietoje didelio kavos puodelio galite naudoti dubenėlį!

## Svarbu

- Normalu, kad puodeliuose būna šiek tiek kavos nuosėdų. Taip atsitinka naudojant nekeičiamą filtrą.

**DĖMESIO! Naudokite tokios talpos puodelį, kad jame tilptų numatytas 250 ml kavos kiekis.**

- Jei puodelis pernelyg mažas, kava gali išbėgti ir Jūs galite nusiplikyti karšta kava.
- Jei kava išbėgo, išjunkite kavos aparatą paspausdami išjungimo mygtuką ir palaukite, kol prietaisas visiškai atvės, kad galėtumėte pasiimti puodelį ir nuvalyti jį.
- Jei naudojate mažesnės nei 280 ml talpos puodelį, patariame į vandens indą įpilti tiek vandens, kiek reikia Jūsų pasirinktam puodeliui.



**DĖMESIO! Naudojant „Užplikimo arba lašėjimo sustabdymo“  ar „Puodelio“  funkcijas, šildytuvą yra įjungtas ir stipriai įkaitęs. Naudokite tokį puodelį, kuriam nekenktų aukšta temperatūra, kad:**

- nenusidegintumėte imdami karštą puodelį;
- puodelis.





**Nenaudokite karščiui neatsparių gaminių iš plastiko, kartono, polistirolio ir pan.**

## KAVOS RŪŠIMAS Į KAVOS INDĄ

### Laikykites 1-8 paveikslėliuose "Kavos indas esančių nurodymų.

- Kavos indą su dangteliu pastatykite ant šildytuvo.
- Įpilkite į vandens indą tiek šalto vandens, kiek kavos puodelių norite paruošti (žr. žymėjimą).
- Į vandens indą nepilkite daugiau vandens nereikia kablelio, nei leidžiama.
- Atidarykite filtro laikiklio skyrių, kad į nekeičiamą filtrą pripiltumėte kavos.
- Dozavimas: vienam dideliam puodeliui įpilkite nubrauktą kavos dozavimo šaukštą maltos kavos.
- Pasukite jungiklį į padėtį .
- Paspauskite įjungimo mygtuką , kad pradėtumėte kavos ruošimo ciklą.
- Šis prietaisas turi lašėjimo sustabdymo sistemą, todėl galite patiekti kavą su kavos indu dar nesibaigus kavos ruošimo ciklui. Įsipylę kavos, nedelsdami gražinkite kavos indą į vietą, kad kava neišbėgtų per kraštus.
- Prietaisui baigus veikti, palaukite kelias minutes ir tik tuomet vėl ruoškite kavą.

## AUTOMATINIS IŠJUNGIMAS

- Taupant energiją, Jūsų kavos aparatas automatiškai išsijungia praėjus maždaug 30 min. po kavos ruošimo ciklo pabaigos (t. y. (su tarpeliu) praėjus maždaug 30 min. po to, kai vandens inde nebeliko vandens). Įjungimo / išjungimo mygtuko  lemputė užgesa. Visas šias 30 min. Jūsų kava išlieka šilta ir tinkamos temperatūros, nepriklausomai nuo to, kokia funkcija – „Kavos indas“ , „Puodelis“  ar „Užplikymas arba lašėjimo sustabdymas“  nereikia brūkšnio buvo pasirinkta.

šauktukas: **Visą šį laiką šildytuvas yra įjungtas ir stipriai įkaitęs.**

## VALYMAS



### DĖMESIO:

**Prieš išimdami kavos nuosėdas, nepamiškite išpilti filtro laikiklyje likusių kavos likučių.**







- Išjunkite prietaisą iš tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- Norėdami pašalinti panaudotus kavos tirščius, ištraukite filtro laikiklį ir (arba) nekeičiamą kavos filtrą iš kavos aparato.
- Nevalykite įkaitusio prietaiso.
- Prietaisą valykite drėgna šluoste ar kempine.
- Po kiekvieno panaudojimo iškratykite ir išplaukite filtro laikiklį ir nekeičiamą filtrą.
- Niekada nenardinkite prietaiso, jo maitinimo laido ar kištuko į kablelis prieš ar kokį kitą skystį.
- Neplaukite filtro laikiklio ir nekeičiamo filtro indaplovėje.

## KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

- Prietaiso kalkių nuosėdas šalinkite maždaug kas 40 kavos ruošimo ciklų. Galite naudoti:

- vieną maišelį kalkių šalinimo miltelių, ištirpintų 2 dideliuose puodeliuose vandens kabliataškis.
  - arba 2 didelius puodelius spirito acto.
  - Supilkite priemonę į vandens indą (b). Jungiklį nustatykite į kavos indo  padėtį ir įjunkite kavos aparatą paspausdami .
  - Palaukite, kol į kavos indą (f) subėgs maždaug puodelis skysčio, tuomet išjunkite kavos aparatą.
  - Palikite tirpalą maždaug valandai.
  - Vėl įjunkite kavos aparatą ir užbaikite ciklą.
  - 2 ar 3 kartus išskalaukite kavos aparatą, skalavimui įpylę tiek vandens, kiek jo telpa į kavos indą.
- Garantija netaikoma, jei prietaisas neveikia ar veikia blogai, nes nebuvo šalinamos kalkių nuosėdos.
- šauktukas: Jei kavos ruošimo ciklas tampa ilgesnis ar triukšmingesnis, pašalinkite kalkių nuosėdas.

## KLAUSIMAI IR ATSAKYMAI

Klausimai	Galimos priežastys	Veiksmai
Man nepavyksta paleisti naujo kavos ruošimo ciklo	Jungiklis liko padėtyje „  “ nuišti kabutes.	Greitai pasukite jungiklį į padėtį  , kad kava neišbėgtų per kraštus, arba išjunkite prietaisą paspausdami mygtuką  .
	Prietaisas neatvėso	Prieš vėl ruošiant kavą, reikia palaukti maždaug 10 min., kol prietaisas atvės.
Išjungiau prietaisą prietaisą, tačiau filtro laikiklyje liko vandens arba visur lentelėje turi būti taškai, arba ne.	Jungiklis liko lašėjimo sustabdymo padėtyje nuišti kabutes „  “ arba negražinote į vietą kavos indo.	Padėkite ant šildytuvo kavos ar kokį kitą indą ir nustatykite jungiklį į padėtį  arba  , kad vanduo išbėgtų iš filtro laikiklio apatinės dalies.
Puodelyje yra kavos nuosėdų	Taip būna naudojant nekeičiamą filtrą	

### Tausokime aplinką!



① Jūsų prietaise yra daugybė medžiagų, kurias galima vėl panaudoti ar perdirbti. Atiduokite jį į surinkimo punktą ar, jei tokio nėra, į gamintojo įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad kad prietaisą galėtų perdirbti. galėtų būti perdirbtas.


- EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų reikalauja, kad naudoti buitiniai prietaisai nebūtų išmetami su buitinėmis atliekomis. Naudoti buitiniai prietaisai turi būti surenkami atskirai, kad panaudotų ir perdirbtų kiek galima daugiau prietaisuose esančių medžiagų, kad sumažėtų poveikis žmogaus sveikatai ir aplinkai.

- Prije prve upotrebe aparata pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za buduće potrebe: Proizvođač ne može prihvatiti odgovornost za nenamjensku upotrebu aparata.

## Sigurnosne upute

- Aparat ne koristite ako su strujni kabal ili utikač oštećeni. Strujni kabal treba zamijeniti proizvođač, centar za pružanje postprodajnih usluga proizvođača ili slično kvalificirane osobe, kako bi se izbjegla opasnost.
- Vaš aparat je namijenjen samo za kućnu upotrebu.
- Aparat nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
  - u kuhinjskim prostorima za osoblje, u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; farmama; za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima; u okruženjima s uslugom noćenja i doručka.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako su upućena u sigurnu

upotrebu aparata, te ako dobro razumiju opasnosti u vezi s tim. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.


- Aparat i njegov kabal držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način upotrebe aparata, te ako su razumjele opasnosti u vezi s tim.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
-  **T e m p e r a t u r a** pristupačnih površina može biti viša za vrijeme rada aparata. Ne dodirujte vruće površine aparata.
- Prije uključivanja aparata u utičnicu provjerite da li struja koju aparat koristi odgovara struji vašeg sistema za napajanje električnom energijom i da li je utičnica uzemljena.
- Sve greške u električnom spajanju će poništiti vašu garanciju.
- Aparat isključite iz utičnice kada ga prestanete koristiti i kada ga čistite.
- Aparat ne koristite ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to desi, obratite se





ovlaštenom servisnom centru.

- Ovlašteni servisni centar treba obavljati sve interventne radnje na aparatu, osim čišćenja i svakodnevnog održavanja koje obavlja korisnik.
- Strujni kabal nikada ne smije biti u blizini ili u kontaktu s vrućim dijelovima aparata, u blizini izvora toplote niti preko oštih ivica.
- Radi vaše sigurnosti, koristite samo pribor proizvođača i zamjenske dijelove konstruirane za vaš aparat.
- Aparat ne isključujte iz strujnog napajanja povlačenjem kabla.
- Posuda za kafu nikada ne stavljajte u mikrovalnu pećnicu, na plamen ni električne ploče za kuhanje.
- U aparat ne ulijevajte vodu ukoliko je još vruć.
- Svi aparati su podvrgnuti strogim postupcima kontrole kvalitete. Postupci uključuju aktualne testove upotrebe aparata odabranih metodom slučajnog uzorka, što objašnjava tragove upotrebe.
- Uvijek zatvorite poklopac kada koristite aparat za kafu.
- Ne koristite posudu bez poklopca.
- Ne ulijevajte vruću vodu u spremnike.
- Ne pokrećite novu pripremu kafe ako se u posudi već nalazi nešto kafe.

## OPIS PREKIDAČA

Pozicija	Opis	Korištenje
	Posuda	Za pripremu količine kafe za 4 do 10 šoljica
	Sipanje i funkcija 'zaustavljanje kapljica' u šoljicu	Ovo je idealno za sipanje kafe pomoću šoljice: nakon pripreme, naspite vodu i kafu u šoljicu, postavite prekidač na ovaj položaj, uključite aparat i postavite birač na šoljici kada nema više vode u posudi za vodu. Ova funkcija vam također omogućava da zaustavite protok kapljica na grijaću ploču kada se koristi sa šoljicom.
	Šoljica	Ovaj položaj omogućava protok skuvane kafe u šoljicu. Postavite birač na položaj nakon što ste koristili funkciju sipanja.

## PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

- Najprije pokrenite jedan ciklus pripreme kafe bez kafe kako bi se izvršilo ispiranje aparata.
- Priključite kabal za napajanje u utičnicu s odgovarajućim napajanjem.
- Napunite rezervoar hladnom vodom do oznake maksimalnog nivoa.
- Ispravno postavite posudu na grijaću ploču.
- Okrenite prekidač na poziciju .
- Pokrenite ciklus pritiskom na tipku za uključivanje . Svjetlosni indikator se uključuje.


BS

## PRIPREMA KAFE ZA ŠOLJICU

**UPOZORENJE:** Koristite samo mljevenu kafu (kapsule nisu kompatibilne)

**Ovaj aparat za kafu opremljen je sistemom posebno namijenjenim za funkciju 'šoljica', omogućavajući sipanje kafe u držač filtera prije njenog sipanja u šoljicu, čime se dobija najbolji ukus.**

### Sljedeće slike 'Šoljica' od 1 do 10





- Postavite šoljicu na sredinu grijače ploče.
- Napunite rezervoar s najviše 320 ml hladne vode, ili do oznake  nivoa vode.


Napomena: Uzimajući u obzir isparavanje i apsorpciju vode za vrijeme pripreme, 320 ml vode omogućava pripremu 280 ml kafe.



- Otvorite spremnik filtera za pristup tražnom filteru i stavite mljevenu kafu.
- Doziranje: Količina mljevene kafe preporučena za 1 šoljicu kafe od 320 ml vode označena je s unutarnje strane držača filtera:






- Doziranje mljevene kafe za 320 ml vode, ili 280 ml pripremljene kafe (jednako 2 kašičice mljevene kafe)

- Količinu kafe prilagodite volumenu vaše šoljice.
- Okrenite prekidač na funkciju sipanja .
- Pritisnite taster 'Paljenje'  za početak ciklusa i sačekajte dok više ne bude vode u posudi za vodu.
- Podesite taster za podešavanje na položaj ; vaša skuvana kafa teče u vašu šoljicu.
- Isključite aparat za kafu tako što ćete pritisnuti taster 'Isključi'  i izvadite šolju da biste uživali u kafu.

**Radi optimalne upotrebe aparata i njegovih funkcija, preporučujemo da ponovno postavite položaj birača na uključeno  prije isključivanja i uklanjanja šoljice; tada koristite funkciju 'zaustavljanje kapljica', koja vam omogućuje da uklonite šoljicu tako da preostale kapljice ne padnu na grijaću ploču.**

**PAŽNJA:** funkcije 'zaustavljanje kapljica'  ili šoljica  ne dozvoljavaju vam da isključite aparat za kafu. Aparat ostaje uključen oko 30 minuta nakon što više nema vode u rezervoaru, nakon čega se automatski isključi. Tokom 30 minuta **grijača ploča radi i**

**postizhe visoku temperaturu.**

Funkciju protiv kapanja ne bi trebalo koristiti kao funkciju 'pauziranja' ili 'isključivanja'. Aparat za kafu možete isključiti u bilo kojem trenutku pritiskom na tipku za uklj./isklj. . **Ne zaboravite postaviti izbornik na funkciju 'Šoljica'  ili 'Posuda'  prije svakog novog ciklusa, kako bi se izbjeglo prelijevanje kafe.**

- Prije nego pokrenete sljedeći ciklus pripreme kafe, pričekajte nekoliko minuta nakon zaustavljanja aparata.

## Savjet



Za doručak možete staviti veliku šoljicu ili šoljicu zamijeniti posudom za kafu!

### Važno

- Normalno je da se na dnu šoljice sakuplja nešto taloga. Do toga dolazi zbog korištenja trajnog filtera.

**PAŽNJA:** Budite sigurni da koristite šoljicu ili čašu dovoljne zapremine da u nju stane količina kafe dobivena putem funkcije Šoljica tj. 280 ml kafe.



- Ako je čaša ili šoljica premalena, postoji opasnost od prelijevanja i opekotina vrućom kafom.
- U slučaju prelijevanja, isključite aparat za kafu pritiskom na tipku za isključivanje a zatim pričekajte da se aparat u potpunosti ohladi kako biste mogli uzeti svoju šoljicu i očistiti aparat.
- U slučaju čaše ili šoljice zapremine manje od 280 ml kafe, preporučujemo da napunite spremnik količinom vode koja odgovara čaši ili šoljici koju ste odabrali.

**PAŽNJA:** Tokom funkcija sipanje/ zaustavljanje kapljica  i šolja , grijača ploča radi na visokoj temperaturi. Budite sigurni da koristite veliku čašu ili šoljicu od materijala koji je otporan na visoku temperaturu:





- Da biste izbjegli opekotine prilikom hvatanja šoljice:
  - Izbjegavajte hvatati šoljicu
- Ne koristite toplinski osjetljive proizvode, odnosno proizvode izrađene od plastike, kartona, polistirena itd.**

## PRIPREMANJE KAFE SA POSUDOM

### Slijedite slike 'Posuda' od 1 do 8

- Postavite posudu za kafu s poklopcem na grijaču ploču.
- Napunite spremnik hladnom vodom, u skladu s željenim brojem šoljica u skladu sa oznakama.
- Pridržavajte se maksimalnog nivoa vode navedenog na spremniku.
- Otvorite spremnik za filter za pristup trajnom filteru i stavite mljevenu kafu.
- Doziranje: Stavite jednu mjernu kašičicu mljevene kafe po velikoj šoljici.
- Okrenite prekidač na poziciju .
- Pritisnite tipku 'Uključi'  da biste pokrenuli ciklus.
- Ovaj aparat za kafu je opremljen funkcijom protiv kapanja za olakšanje posluživanja kafe iz posude prije završetka ciklusa pripreme. Nakon posluživanja kafe brzo vratite posudu kako bi se izbjeglo prelijevanje.
- Prije nego pokrenete sljedeći ciklus pripreme kafe, pričekajte nekoliko minuta nakon zaustavljanja aparata.

## AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

- Radi uštede energije, vaš aparat za kafu automatski se isključuje 30 minuta nakon završetka ciklusa pripreme kafe (to jest, oko 30 minuta nakon što više nema vode u spremniku). Svjetleći indikator za uključivanje/isključivanje  se isključuje. Tokom tih 30 minuta, održava se toplina vaše kafe i na odgovarajućoj temperaturi bilo sa funkcijom 'posuda'  ili 'šolja'  ili sa 'sipanje/zaustavljanje kapljica' .

**VAŽNO: Tokom održavanja toplote, grijača ploča radi i postiže visoku temperaturu.**

## ODRŽAVANJE

### PAŽNJA:



**Ne zaboravite da prije čišćenja mljevenje kafe trebate pustiti da se ostatak kafe izlije u držač filtera.**

- Isključite aparat i ostavite ga da se u potpunosti ohladi.
- Da biste izvadili iskorištenu kafu, izvadite držač filtera i/ili trajni filter iz aparata za kafu.
- Ne čistite vruć aparat.
- Očistite ga krpicom ili vlažnom spužvom.
- Nakon svakog korištenja ispraznite i vodom isperite držač filtera i trajni filter.
- Nikada nemojte uranjati aparat ili kabal za napajanje u vodu ili druge tekućine.
- Ne stavljajte držač filtera i trajni filter u mašinu za posuđe.

## UKLANJANJE KAMENCA

- Svakih 40 ciklusa očistite aparat za kafu od kamenca.

Možete koristiti:

- vrećicu sredstva za uklanjanje kamenca razrijeđenu u 2 velike šoljice vode,
- ili 2 velike šoljice bijelog octa.
- Sipajte u spremnik (b). Postavite prekidač na posudu , pokrenite rad aparata za kafu (bez kafe) i pritisnite tipku .
- Ostavite neka teče u posudu (f) u količini za jednu šoljicu, a zatim isključite aparat.
- Ostavite otopinu neka djeluje oko jedan sat.
- Ponovno pokrenite rad aparata do završetka ciklusa.
- Nakon toga pokrenite ciklus pripreme kafe, bez kafe, u količini 2 do 3 šoljice kako bi se završilo ispiranje aparata.

Naša garancija ne pokriva aparate za kafu koji ne rade, ili kod kojih je ustanovljeno da im nije uklanjan kamenac.

Upozorenje: kada ciklus pripreme kafe postane duži ili glasnjiji, vrijeme je za uklanjanje kamenca.

## PITANJA/ODGOVORI

Pitanja	Problem	Rješenje
Nije moguće pokrenuti novi ciklus pripreme kafe u posudi	Prekidač centralne pozicije ostao je na položaju " ☕ "	Brzo okrenite prekidač na položaj ☕ da bi se izbjeglo prelijevanje ili isključite aparat pritiskom na tipku ⏻.
	Aparat se ne zagrijava	Potrebno je pričekati oko 10 minuta između 2 ciklusa pripreme radi hlađenja aparata.
Aparat je isključen, ali u držaču filtera još uvijek ima vode.	Prekidač pozicije ostao je na položaju protiv kapanja ☕ ili posuda za kafu nije vraćena na mjesto.	Postavite posudu ili šoljicu na grijača ploču i postavite prekidač na poziciju ☕ ili ☕ da se voda iz držača filtera može izliti do kraja.
Na dnu šoljice nalazi se talog	Do toga dolazi zbog korištenja trajnog filtera	

### Doprinosite očuvanju okoliša!



① Vaš aparat sadrži niz materijala koji su zamjenjivi i mogu da se recikliraju.

➡ Aparat ostavite na sabirnom mjestu ili u servisnom centru kako bi se mogao iskoristiti za recikliranje.

- Europska Direktiva 2012/19/EC o otpadu električne i elektroničke opreme (DEEE), zahtijeva da se istrošeni kućanski uređaji ne odlažu u normalan komunalni otpad. Istrošeni aparati moraju se sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i recikliranje materijala od kojih su sastavljeni, te kako bi se smanjio negativan utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš.

- Моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате Вашия уред за пръв път, и ги запазете за бъдещи справки: Производителят не поема отговорност при неправилна употреба на уреда.

## Съвети за безопасност


- Не използвайте уреда, ако хранващият кабел или щепсел са повредени. Хранващият кабел трябва да се смени от производителя, негов следпродажбен сервиз или други не по-малко квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
  - Вашият уред е предназначен само за употреба в дома.
  - Той не е предназначен за използване за следните цели и гаранцията не важи при ползване в:
    - кухни на заведения и магазини, офиси и други работни среди; ферми; от клиенти в хотели, мотели и други помещения за временно настаняване; среди тип „нощувка и закуска“.
  - Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години при условие,
- че те са под надзор или са инструктирани да използват уреда безопасно и че те разбират добре възможните опасности. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдението на възрастен.
- Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
  - Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчни опит или знания, ако те получат наблюдение или са получили инструкции за безопасно използване на уреда и разбират опасностите.
  - Децата не бива да използват уреда като играчка.
  -  \*Температурата на повърхности може да е висока, когато уредът работи. Не докосвайте горещите повърхности на уреда.
  - Преди да включите уреда, се уверете, че необходимата за него мощност отговаря на Вашата електрическа инсталация и че


## ОПИСАНИЕ НА БУТОНА ЗА ИЗБОР

- контактът е заземен.
- Всякакво погрешно електрическо свързване ще анулира гаранцията Ви.
  - Вадете щепсела на уреда от контакта, когато приключите да го използвате и когато го почиствате.
  - Не използвайте уреда, ако не работи правилно или е бил повреден. В такъв случай се свържете с оторизиран сервизен център.
  - Всички интервенции с изключение на почистването и всекидневната поддръжка от клиента трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.
  - Захранващият кабел не бива никога да бъде близо до или в контакт с горещите части на уреда, нито близо до източник на топлина или върху остър ръб.
  - В името на своята безопасност използвайте само аксесоари и резервни части от оригиналния производител, предназначени за Вашия уред.
  - Не дърпайте кабела, за да извадите щепсела на уреда.
  - Никога не поставяйте каната за кафе в микровълнова фурна, върху открит огън или върху електрически котлони.
  - Не пълнете уреда с вода, ако все още е горещ.
  - Всички уреди са преминали строги процедури за контрол на качеството. Те включват тестове с действителна употреба на случайно избрани уреди, които биха указали всички следи от употреба.
  - Винаги затваряйте капака, когато ползвате кафе-машината.
  - Не използвайте каната без капака.
  - Не наливайте гореща вода в резервоарите.
  - Не приготвяйте отново кафе, ако в резервоара вече има приготвено кафе.

Положение	Описание	Употреба
	Кана	За 4 до 10 чаши кафе
	Пълнене или спиране на капенето в чашата	Тази функция е идеална за доброто приготвяне на Вашето кафе, когато се използва чаша: след подготвянето на вода и чаша за кафе поставете ключа в тази позиция, включете Вашата машина и след това преместете ключа на "Mug" (Голяма чаша), когато има достатъчно вода в резервоара. Тази функция позволява също и спиране на падането на капки върху нагриващата плоча при употреба с голяма чаша.
	Голяма чаша (мъг)	Тази позиция позволява изтичането на свареното кафе във Вашата голяма чаша. Поставете ключа в тази позиция преди да използвате функцията "Приготвяне".

### ПЪРВА УПОТРЕБА

- При първата употреба не слагайте кафе в кафеварката, а я напълнете само вода, за да я изплакнете.
- Включете захранващия кабел в контакта.
- Напълнете резервоара със студена вода, без да надвишавате посоченото максимално ниво.
- Поставете каната правилно върху нагриващата плоча.
- Завъртете бутона за избор на положение .


- Стартирайте програмата с натискане на бутона за включване . Индикаторът светва.

## ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЗА ГОЛЯМА ЧАША

**ВНИМАНИЕ!** Използвайте само мляно кафе (дозиращите капсули са несъвместими с този уред)





Тази кафеварка е оборудвана със специална система предназначена за функцията "Mug" (Голяма чаша), която позволява приготвянето на кафе през несменяемия филтър, преди то да изтече във Вашата чаша и получаването също и на по-добър аромат.


**Следвайте илюстрациите за „Голяма чаша (мъг)“ – 1 до 10**

- Поставете голямата чаша (мъг) в средата на нагреващата плоча.
- Напълнете резервоара със студена вода до максимум 320 мл или до обозначеното ниво  на водата.
- Забележка: предвид изпарението и поемането на вода по време на приготвянето на кафе 320 мл вода дават възможност да се получат 280 мл кафе.
- За достъп до несменяемия филтър отворете отделението на подвижния филтър и напълнете с мляно кафе.
- Дозиране: препоръчителното количество мляно кафе за 1 голяма чаша (мъг) от 320 мл е посочено от вътрешната страна на филтърния носач –





- Дозирайте мляно кафе за 320 мл вода, или 280 мл сварено кафе (еквивалентно на 2 супени лъжици мляно кафе)

- Съобразете количеството кафе с вместимостта на използваната чаша (мъг).
- Завъртете ключа на функцията Приготвяне .
- Натиснете бутона за включване , за да стартирате програмата и проверете дали има достатъчно вода в резервоара.
- Завъртете ключа в позиция : Вашето приготвено кафе изтича във Вашата чаша.
- Изключете кафеварката с натискане на бутона за изключване  и отстранете своята чаша, за да опитате кафето си.

**За оптимална употреба на Вашата машина и нейните функции препоръчваме да позиционирате отново ключа на  преди изключване и отстраняване на Вашата**

**чаша: след това можете да използвате противокапковата функция, която позволява отстраняването на голямата чаша без капенето на оставащото кафе върху нагреващата плоча.**

**ВНИМАНИЕ:** функциите спиране на капенето  или голяма чаша  не позволяват изключването на Вашата кафеварка. Тя остава включена още тридесетина минути след изпразване на резервоара, преди да се изключи автоматично. През тези 30 мин **нагреващата плоча остава включена и температурата ѝ е много висока.** Противокапковата система те трябва да се използва като функция „Пауза“ или „Изкл.“. Можете да изключите кафеварката по всяко време с натискане на бутона за включване/изключване .

**Не забравяйте да завъртите бутона на положение „Голяма чаша (мъг)“  или „Кана“  при всяко стартиране на нова програма за приготвяне на кафе, за да предотвратите преливане.**

- Изчакайте няколко минути след спирането на уреда, преди да го включите повторно.

## Препоръка



За закуска можете да заместите голямата чаша (мъг) с купичка.

## Важна забележка

- Нормално е в чашите да има утайка. Това се дължи на използването на несменяем филтър.

**ВНИМАНИЕ!** Използвайте чаша или мъг с достатъчна вместимост за предвиденото количество кафе при употреба на функция „Голяма чаша (мъг)“, а именно 280 мл кафе.

- Ако използвате твърде малка чаша или мъг, съществува риск от преливане и изгаряне с горещо кафе.
- При преливане изключете кафеварката с натискане на бутона за изключване и изчакайте уредът да изстине напълно, за да махнете чашата и да почистите уреда.
- Ако вместимостта на чашата (мъг) е по-малка от 280 мл, Ви препоръчваме да напълните резервоара с количеството, съответстващо на избраната чаша (мъг).

**ВНИМАНИЕ!** По време на използването на функциите Приготвяне/спиране на капенето  и голяма чаша  нагреващата плоча е включена и с висока температура. Винаги използвайте голяма чаша (мъг) от подходящ



материал, устойчив на висока температура, за да

- избегнете изгаряне, когато хванете чашата,
- предотвратите разтопяване на чашата.





Не използвайте неустойчиви на топлина материали – пластмаса, картон, полистирен и др.

## ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ С КАНА

Следвайте илюстрациите за „Кана“ – 1 до 8

- Сложете каната с поставен капак върху нагриващата плоча.
- Напълнете резервоара със студена вода в зависимост от броя чаши кафе, които желаете да пригответе, като се съобразите с оразмеряването.
- Не надвишавайте обозначеното максимално ниво на водата в резервоара.
- За достъп до несменяемия филтър отворете отделението на подвижния филтър и напълнете с мляно кафе.
- Дозирание: Сложете равна мерителна лъжица кафе за всяка голяма чаша.
- Завъртете бутона на положение .
- Натиснете бутона за включване  за стартиране на програмата.
- Кафеварката е снабдена с противокапкова система, която позволява сервиране на кафе преди края на програмата. След като сипете кафето, бързо върнете каната на мястото ѝ, за да предотвратите преливане.
- Изчакайте няколко минути след спирането на уреда, преди да го включите повторно.

## АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

- С цел спестяване на енергия кафеварката се изключва автоматично след около 30 мин след края на програмата за приготвяне на кафе (т.е. около 30 мин след изпразване на резервоара). Светлинният индикатор на бутона за включване/изключване  изгасва. През тези 30 минути Вашето кафе се поддържа горещо и е д добра температура според функцията "Кана"  или "Голяма чаша"  или "Приготвяне/спиране на капенето" .

**ВНИМАНИЕ! По време на поддържането на температурата нагриващата плоча остава включена и температурата ѝ е много висока.**

## ПОЧИСТВАНЕ

### ВНИМАНИЕ!



Не забравяйте да изчакате да изтече останалото кафе от филтърния носач, преди да извадите мляното кафе.

- Изключете уреда от захранването и изчакайте да истине напълно.
- За да извадите мляното кафе, отстранете филтърния носач и/или несменяемия филтър от кафеварката.
- Не почиствайте уреда топъл.
- Почиствайте с влажна кърпа или гъба.
- Изпразвайте и изплаквайте с вода филтърния носач и несменяемия филтър след всяка употреба.
- Не потапяйте уреда, захранващия му кабел или щепсела във вода или друга течност.
- Не почиствайте филтърния носач и несменяемия филтър в миялна машина.

## ПОЧИСТВАНЕ ОТ КОТЛЕН КАМЪК

- Почиствайте кафеварката от котлен камък след всеки 40 използвания.

Можете да ползвате:

- препарат за почистване от котлен камък, разтворен с 2 големи чаши вода
  - или 2 големи чаши бял оцет.
  - Изсипете в резервоара (b). Завъртете бутона на програма „Кана“  и включете кафеварката (без кафе), като натиснете .
  - Изчакайте в каната (f) да изтече количество колкото за една чаша и изключете кафеварката.
  - Оставете разтвора да действа един час.
  - Включете отново кафеварката и изчакайте цялата течност да изтече.
  - Изплакнете, като включите кафеварката 2 или 3 пъти с количество вода колкото за една кана.
- Гаранцията не покрива ремонт на кафеварки, които са повредени или неизправни поради непочистване от котлен камък.
- Внимание! Ако програмата за приготвяне продължава по-дълго от обикновено или кафеварката издава шум, почистете от котлен камък.



## ВЪПРОСИ/ОТГОВОРИ

Въпроси	Възможни причини	Възможни разрешения
Не успявам да стартирам нова програма за приготвяне на кафе	Централният бутон е останал на положение „☼“	Бързо завъртете бутона на положение „☼“ за да предотвратите преливане. Или изключете уреда, като натиснете бутон „☼“.
	Уредът не е изстинал.	Трябва да изчакате около 10 мин между 2 програми за приготвяне на кафе, за да може уредът да изстине.
Изключих уреда, но във филтърния носач е останала вода.	Бутонът е останал на положение „☼“ „Противоакпова система“ ☼ или каната не е поставена на място.	Сложете каната или друг съд върху нагриващата плоча и завъртете бутона на положение „☼“ или ☼, за да изтече водата от филтърния носач.
В чашата ми има утайка	Това се дължи на използването на несменяем филтър.	

### Да участваме в опазването на околната среда!



① Уредът съдържа множество суровини, които могат да се използват повторно или да се рециклират.

➡ Предайте го в пункт за вторични суровини или в оторизиран сервиз, за да бъде преработен.

- Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) изисква използваните домакински електроуреди да не се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Използваните уреди трябва да се изхвърлят отделно, за да се увеличи

процентът на събиране и рециклиране на суровините, от които са направени, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и замърсяването на околната среда.

- Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za ubuduće : Proizvođač ne može prihvatiti odgovornost u slučaju nenamjenske uporabe uređaja.

## Sigurnosne upute

- Uređaj nikada ne rabite ako su strujni kabel ili utikač oštećeni. Strujni kabel treba zamijeniti proizvođač, servisni centar ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Vaš uređaj namijenjen je samo uporabi u kućanstvu.
- Uređaj nije namijenjen uporabi u sljedećim slučajevima koji nisu pokriveni jamstvom:
  - u kuhinjskim prostorima za osoblje u trgovinama, uređima i drugim radnim okruženjima; seoskim kućama; za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima; u okruženjima s uslugom noćenja i doručka.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako su upućena u sigurnu uporabu uređaja te ako dobro razumiju opasnosti u vezi s tim. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako

su starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

- Uređaj i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu rabiti osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele opasnosti u vezi s tim.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.






**T e m p e r a t u r a** pristupačnih površina može biti viša kada je uređaj u radu. Ne dodirujte vruće površine uređaja.



- Prije uključivanja uređaja u strujno napajanje provjerite odgovara li struja koju uređaj rabi struji vašeg sustava za opskrbu električnom energijom i je li utičnica uzemljena.
- Sve pogreške u električnom spajanju poništiti će vaše jamstvo.
- Uređaj isključite iz strujnog napajanja kada završite s uporabom i kada ga čistite.
- Uređaj ne rabite ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Ovlašteni servisni centar treba obavljati sve interventne radnje na uređaju, osim čišćenja i svakodnevnog održavanja koje obavlja korisnik.
- Strujni kabel nikada ne smije biti u blizini ili u kontaktu s vrućim dijelovima uređaja, u blizini izvora topline niti preko oštarih

- rubova.
- Radi vaše sigurnosti, rabote samo opremu proizvođača i zamjenske dijelove konstruirane za vaš uređaj.
- Vrč za kavu nikada ne stavljajte u mikrovalnu pećnicu, na plamen niti električne ploče za kuhanje.
- U uređaj ne ulijevajte vodu ako je još vruć.
- Svi uređaji predmet su strogih postupaka kontrole kvalitete. Oni uključuju aktualna ispitivanja uporabe nasumično odabranih uređaja, što objašnjava tragove korištenja.
- Aparat za kavu uvijek rabite zatvorenog poklopca.
- Ne rabote e vrč bez poklopca.
- Ne ulijevajte vruću vodu u spremnike.
- Ne pokrećite novu pripremu kave ako se u posudi već nalazi nešto kave.

## OPIS IZBORNIKA

Položaj	Opis	Uporaba
	Posuda	Za pripremu količine kave za 4 do 10 šalica
	Točenje ili zaustavljanje kapanja posude	Ova funkcija je idealna za dobro točenje vaše kave kada se koristi sa šalicom: nakon pripreme vode i šalica za kavu, postavite prekidač na taj položaj, uključite aparat, a zatim, kada više nema vode u spremniku, prebacite izbornik na "posuda". Ova funkcija također omogućuje zaustavljanje protoka kapi na grijaču ploču kada se koristi sa šalicom.
	Šalica	Ovaj položaj omogućuje točenje kave u posudu. Postavite prekidač na taj položaj nakon uporabe funkcije točenja.

## PRIJE PRVE UPORABE

- Najprije pokrenite jedan ciklus izrade kave bez kave kako bi se obavilo ispiranje aparata.
- Spojite kabel za napajanje u utičnicu s odgovarajućim napajanjem.
- Napunite spremnik hladnom vodom do oznake maksimalne razine.
- Pravilno postavite posudu na grijaču ploču.
- Postavite izbornik na položaj .
- Pokrenite ciklus pritiskom na tipku za uključivanje . Svjetlosni indikator se uključi.


## PRIPREMA KAVE ZA ŠALICU

**UPOZORENJE:** Koristite samo mljevenu kavu (kapsule nisu kompatibilne)





**Ovaj aparat za kavu je opremljen posebno dizajniranim sustavom za funkciju 'Šalica',**


koji omogućuje točenje kave u držač filtra prije ulijevanje kave u šalicu, čime se ostvaruje najbolja aroma i okus kave.



### Slijedite slike 'Šalice' od 1 do 10

- Postavite šalicu na sredinu grijače ploče.
  - Napunite spremnik s najviše 320 ml hladne vode, ili do oznake  razine vode.
- Napomena: Uzimajući u obzir isparavanje i apsorpciju vode za vrijeme pripreme, 320 ml vode omogućuje pripremu 280 ml kave.
- Otvorite pretinac filtra za pristup trajnom filtru i umetnite mljevenu kavu.
  - Doziranje: Količina mljevene kave preporučena za 1 šalicu kave od 320 ml vode označena je s unutarnje strane držača filtra:






- Doza mljevene kave je za 320 ml vode, od čega se dobije 280 ml kave (što odgovara 2 male šalice za kavu).
- Količinu kave prilagodite volumenu vaše šalice.
- Okrenite prekidač na funkciju za točenje .
- Pritisnite gumb 'Uključi'  da biste pokrenuli ciklus pripreme i pričekajte dok se ne isprazni sva voda iz spremnika.
- Okrenite prekidač u položaj : vaša kava se ulijeva u šalicu.
- Isključite aparat pritiskom na tipku 'Isključi'  i uklonite šalicu a zatim uživajte u kavi.

**Za optimalno korištenje vašeg stroja i njegovih funkcija, preporučamo da prije uzimanja šalice prekidač još jednom postavite na položaj : nakon toga koristite funkciju 'protiv kapanja', koja sprječava da preostale kapi kapaju na grijaču ploču aparata.**

**OPREZ:** funkcija isključivanja kapanja  ili Šalice  ne služi za isključivanje vašeg aparata. Uređaj ostaje uključen oko 30 minuta nakon što više nema vode u spremniku, nakon čega se automatski isključuje. Tijekom 30 minuta **grijaču ploču radi te postiže visoku temperaturu.**

Funkciju protiv kapanja ne bi trebalo koristiti kao funkciju 'pauziranja' ili 'isključivanja'.

Aparat za kavu možete isključiti u bilo kojem trenutku pritiskom na tipku za uklj/isklj .

**Ne zaboravite postaviti izbornik na funkciju 'Šalice'  ili 'Posuda'  prije svakog novog ciklusa, kako bi se izbjeglo prelijevanje kave.**

- Pričekajte nekoliko minuta nakon

zaustavljanja aparata, prije nego pokrenete slijedeći ciklus pripreme kave.

## Savjet



Za doručak možete umetnuti veliku šalicu ili šalicu zamijeniti posudom za kavu!

## Važno

- Normalno je da se na dnu šalice sakuplja nešto taloga. Do toga dolazi zbog uporabe trajnog filtra.

**PAŽNJA: Budite sigurni da koristite šalicu ili čašu dovoljnog volumena da u nju stane količina kave dobivena putem funkcije Šalice, tj. 280 ml kave.**

- **Ako je čaša ili šalicu premalena, postoji opasnost od prelijevanja i opekotina vrućim kavom.**
- U slučaju prelijevanja, isključite aparat za kavu pritiskom na tipku za isključivanje a zatim pričekajte da se uređaj u potpunosti ohladi kako biste mogli uzeti svoju šalicu i očistiti uređaj.
- U slučaju čaše ili šalice volumena manjeg od 280 ml kave, preporučamo da napunite spremnik količinom vode koja odgovara čaši ili šalici koju ste odabrali.

**PAŽNJA: Dok koristite funkcije točenje/ protiv kapanja  i šalice , grijaču ploču radi i zagrijava se na visoku temperaturu. Budite sigurni da koristite veliku čašu ili šalicu od materijala koji je otporan na temperaturu:**



- Kako biste izbjegli opeklina prilikom hvatanja šalice:
- Izbjegavajte hvatati šalicu.

**Ne koristite toplinski osjetljive proizvode, odnosno proizvode izrađene od plastike, kartona, polistirena itd.**





## PRIPOREMA KAVE UZ UPORABU POSUDE

**Slijedite slike 'Posuda' od 1 do 8**

- Postavite posudu za kavu s poklopcem na grijaču ploču.
- Napunite spremnik hladnom vodom, u skladu s željenim brojem šalice sukladno oznakama.
- Pridržavajte se maksimalne razine vode navedenu na spremniku.
- Otvorite pretinac filtra za pristup trajnom filtru i umetnite mljevenu kavu.

- Doziranje: Stavite jednu mjernu žlicu mljevene kave po velikoj šalici.
- Okrenite izbornik na položaj .
- Pritisnite tipku 'Uključi'  da biste pokrenuli ciklus.
- Ovaj aparat za kavu opremljen funkcijom protiv kapanja za olakšanje posluživanja kave iz posude prije završetka ciklusa pripreme. Nakon posluživanja kave brzo vratite posudu kako bi se izbjeglo prelijevanje.
- Pričekajte nekoliko minuta nakon zaustavljanja aparata, prije nego pokrenete sljedeći ciklus pripreme kave.

## AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

- Iz razloga uštede energije, vaš aparat za kavu automatski se isključuje 30 minuta po završetku ciklusa pripreme kave (to jest, oko 30 minuta nakon što više nema vode u spremniku). Svjetleći indikator za uključivanje/isključivanje  se isključuje. Tijekom tih 30 minuta, kada se održava toplom te na odgovarajućoj temperaturi beu obzira dali je aparat postavljen na funkciju 'Posuda'  ili 'Šalica'  ili 'točenje/zaustavljanje kapanja' .

**VAŽNO: Tijekom održavanja topline, grijača ploča radi te postiže visoku temperaturu.**

## ČIŠĆENJE

### PAŽNJA:



**Ne zaboravite da prije čišćenja mljevenje kave trebate pustiti da se ostatak kave istoči u držač filtra.**

- Odspojite uređaj i ostavite ga da se u potpunosti ohladi.
- Da biste izvadili iskorištenu kavu, izvadite držač filtra i/ili trajni filter iz aparata za kavu.
- Ne čistite vruć uređaj.
- Očistite ga krpicom ili vlažnom spužvom.
- Nakon svake upotrebe ispraznite i vodom isperite držač filtra i trajni filter.
- Nikada nemojte uranjati uređaj ili kabel za napajanje u vodu ili druge tekućine.
- Ne stavljajte držač filtra i trajni filter u perilicu posuđa.

## OTKLANJANJE KAMENCA

- Svakih 40 ciklusa očistite aparat za kavu od kamenca.

Možete koristiti:

- vrećicu sredstva za uklanjanje kamenca razrijeđenu u 2 velike šalice vode,
  - ili 2 velike šalice bijelog octa.
  - Ulijte u spremnik (b). Postavite odabirnik na posudu , pokrenite rad aparata za kavu (bez kave) i pritisnite gumb .
  - Ostavite neka teče u posudu (f) u količini za jednu šalicu, a zatim isključite aparat.
  - Ostavite otopinu neka djeluje oko jedan sat.
  - Ponovno pokrenite rad aparata do dovršetka ciklusa.
  - Nakon toga pokrenite ciklus izrade kave, bez kave, u količini 2 do 3 šalice kako bi se obavilo ispiranje aparata.
- Naše jamstvo ne pokriva aparate za kavu koji ne rade, ili kod kojih je ustanovljeno da im nije otklanjan kamenac.
- Upozorenje: kada ciklus pripreme kave postane duži ili glasniji, vrijeme je za otklanjanje kamenca.

## PITANJA/ODGOVORI

Pitanja	Uzrok poteškoća	Korektivne radnje
Nije moguće pokrenuti novi ciklus pripreme kave u posudu	Izbornik središnjeg položaja ostao je na položaju „ ☺ ”	Brzo postavite izbornik na položaj ☺ kako bi se izbjeglo prelijevanje. Ili isključite uređaj pritiskom na tipku ⏻.
	Uređaj ne zagrijava	Potrebno je pričekati oko 10 minuta između 2 ciklusa pripreme radi hlađenja uređaja.
Uređaj je isključen ali u držaču filtra još uvijek ima vode.	Izbornik položaja ostao je na položaju protiv kapanja ☺ ili posuda za kavu nije vraćena na mjesto.	Postavite posudu ili šalicu na grijaču ploču i postavite izbornik na položaj ☺ ili ☺ da se voda iz držača filtra može istočiti do kraja.
Na dnu šalice nalazi se talog	Do toga dolazi zbog uporabe trajnog filtra.	

### Doprinosite očuvanju okoliša!




① Vaš uređaj sadrži niz materijala koji su iskoristivi i mogu se reciklirati.

➡ Uređaj zbrinite na sabirnom mjestu ili u servisnom centru kako bi se mogao iskoristiti za recikliranje.

- Europska Direktiva 2012/19/EC o otpadu električne i elektroničke opreme (DEEE), zahtijeva da se istrošeni kućanski uređaji ne odlažu u normalan komunalni otpad. Istrošeni uređaji moraju se sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i recikliranje materijala od kojih su sastavljeni, te bi se smanjio negativan utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš.

- Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe ulterioare: Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului.


## Instrucțiuni privind siguranța

- Nu folosiți aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate. Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit de către producător, serviciul post-vânzare sau de persoane calificate, pentru a evita orice pericol.
- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic.
- Nu este destinat să fie utilizat în următoarele situații, iar garanția nu se va aplica în acest caz:
  - în spațiile dedicate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru; birouri și alte medii de activitate; în ferme; de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial; locații de tip pensiune.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani numai dacă sunt supravegheați și dacă au beneficiat de instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și sunt pe deplin conștienți de pericolele implicate. Curățarea și întreținerea nu se vor face de către copii dacă nu sunt mai mari de 8 și sunt supravegheați de un adult.
- Păstrați aparatul și cablul acestuia astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau a căror experiență sau cunoștințe nu sunt suficiente, cu condiția că acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni pentru a utiliza aparatul în condiții de siguranță și au înțeles pericolele implicate.
- Copiii nu ar trebui să utilizeze dispozitivul ca pe o jucărie.
-  Temperatura suprafețelor accesibile poate fi foarte ridicată când aparatul funcționează. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Înainte de introducerea ștecherului în priză, asigurați-vă că puterea utilizată



corespunde cu sistemul local de alimentare electrică și că priza are împământare.

- Orice eroare de conexiune electrică va anula garanția.
- Scoateți aparatul din priză atunci când nu îl mai folosiți și atunci când îl curățați.
- Nu folosiți aparatul dacă acesta nu funcționează corect sau dacă a fost deteriorat. Dacă se întâmplă acest lucru, contactați un centru de service autorizat.
- Toate celelalte intervenții, altele decât curățarea și întreținerea de zi cu zi de către client, trebuie să fie efectuate de către un centru de service autorizat.
- Cablul de alimentare nu trebuie să fie aproape sau în contact cu părțile fierbinți ale aparatului, lângă o sursă de căldură sau pe o muchie ascuțită.
- Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați numai accesorii și piese de schimb ale producătorului proiectate pentru aparatul dvs.
- Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priză.
- Nu introduceți niciodată vasul de sticlă într-un cuptor cu microunde, pe o flacăra sau pe o plită electrică.
- Nu umpleți aparatul cu apă dacă este încă fierbinte.
- Toate aparatele sunt supuse unor proceduri stricte de control al calității. Acestea includ teste de utilizare reale pe aparate selectate aleatoriu, ceea ce ar explica eventualele urme de utilizare.
- Închideți întotdeauna capacul când funcționează cafetiera.
- Nu folosiți vasul fără capac.
- Nu turnați apă fierbinte în rezervoare.
- Nu faceți un preparat din cafea în cazul în care carafa conține deja cafea.

## DESCRIEREA SELECTORULUI

Poziție	Descriere	Utilizare
	Carafă	Pentru prepararea unei cantități de cafea de 4 până la 10 cești
	Cană de infuzie sau antipicurare	Această funcție este ideală pentru o infuzie bună a cafelei dvs. atunci când utilizați o cană: după ce pregătiți apa și cafeaua pentru o cană, poziționați selectorul pe această poziție, puneți în funcțiune cafetiera și comutați selectorul pe „Cană” atunci când nu mai este apă în rezervor. De asemenea, această funcție vă permite să opriți curgerea picăturilor pe suportul de încălzire la utilizarea aparatului cu o cană.
	Cană	Această poziție permite curgerea infuziei de cafea în cana dvs. Poziționați selectorul pe această poziție după ce ați utilizat funcția Infuzie.

## PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

- Puneți în funcțiune cafetiera prima dată fără cafea, cu echivalentul unei cafele de apă, pentru a o clăti.
- Introduceți ștecherul cablului de alimentare al aparatului în priza electrică.
- Umpleți rezervorul cu apă rece până la nivelul maxim indicat.
- Așezați corect carafa pe suportul de încălzire.
- Poziționați selectorul pe poziția .
- Porniți ciclul prin apăsare pe butonul Pornire . Indicatorul luminos se aprinde.




## PREPARAREA CAFELEI PENTRU O CANĂ

**AVERTIZARE:** Utilizați numai cafea măcinată (capsulele nu sunt compatibile).

**Această cafetieră este echipată cu un sistem special conceput pentru funcția „Cană”, care permite infuzarea cafelei în suportul de filtru înainte de a curge în ceașca dvs. și, astfel, se obține cea mai bună aromă.**

**Respectați ilustrațiile „Cană” de la 1 la 10.**

- Așezați cana în centrul suportului de încălzire.
- Umpleți rezervorul cu apă rece până la maximum 320 ml, conform gradației  privind nivelul de apă.





De reținut: Luând în considerare evaporarea și absorbția de apă în timpul preparării, 320 ml de apă permit obținerea a 280 ml de cafea preparată.


- Deschideți compartimentul suportului de filtru pentru a avea acces la filtrul permanent și a-l umple cu cafea măcinată.
- Dozare: Cantitatea de cafea măcinată recomandată pentru 1 cană de 320 ml este indicată în interiorul suportului de filtru printr-un marcaj interior:








- Doza de cafea măcinată pentru 320 ml de apă sau 280 ml de cafea preparată (echivalentul a 2 lingurițe de

cafea măcinată)

- Adaptați cantitatea de cafea la capacitatea căni dumneavoastră.
- Rotiți selectorul pe funcția de infuzie .
- Apăsăți pe butonul „Pornit”  pentru pornirea ciclului și așteptați să nu mai fie apă în rezervor.
- Rotiți selectorul pe poziția : infuzia dvs. de cafea curge în ceașca dvs.
- Opriți cafetiera dvs. prin apăsare pe butonul „Oprire”  și scoateți ceașca pentru a gusta cafeaua.

**Pentru o utilizare optimă a aparatului dvs. și a funcțiilor acestuia, vă recomandăm să poziționați din nou selectorul pe  înainte de a opri și a scoate ceașca: utilizați funcția „Antipicurare”, care permite să scoateți în mod adecvat cana fără ca picăturile de cafea rămasă să cadă pe suportul de încălzire.**

**ATENȚIE:** funcțiile de antipicurare  sau Cană  nu permit oprirea cafetierii dvs. Aceasta va rămâne în funcțiune aproximativ 30 de

minute după ce nu mai este apă în rezervor, înainte de a se opri automat. În timpul acestor 30 de minute, **suportul de încălzire este în funcțiune la temperatură ridicată.** Funcția de antipicurare nu trebuie să fie utilizată ca funcție de „Pauză” sau de „Oprire”. Puteți să opriți cafetiera în orice moment prin apăsare pe butonul de pornire/oprire . **Nu uitați să repositionați selectorul pe funcția „Cană”  sau „Carafă”  pentru orice nouă preparare, pentru a se evita prelingerea cafelei.**

- Așteptați câteva minute după oprirea aparatului înainte de a pregăti o a doua preparare a cafelei.

### Recomandare

Pentru micul dejun, puteți înlocui ceașca mare sau cana cu un castron!

### Important

- Este normal să fie o mică depunere de cafea în ceștile dumneavoastră. Acest lucru se datorează utilizării unui filtru permanent.

**ATENȚIE:** Utilizați o ceașcă sau o cană cu o capacitate suficientă pentru a prelua cantitatea de cafea prevăzută prin funcția Cană, și anume 280 ml de cafea.



- În cazul în care ceașca sau cana este prea mică, există un risc ca lichidul să se prelingă pe cană și de ardere cu cafea fierbinte.
- În caz de prelingere, opriți cafetiera prin apăsare pe butonul Opreire și așteptați răcirea completă a aparatului pentru a îndepărta ceașca și a curăța aparatul.
- Pentru o ceașcă sau o cană cu o capacitate mai mică de 280 ml de cafea, vă recomandăm să umpleți rezervorul cu cantitatea de apă corespunzătoare ceștii sau căni alese.

**ATENȚIE:** În timpul utilizării funcțiilor Infuzie/antipicurare  și Cană , suportul de încălzire este în funcțiune la temperatură ridicată. Utilizați o ceașcă mare sau o cană din material potrivit pentru a rezista la temperatură ridicată:





- Pentru a evita arsurile la preluarea ceștii;
  - Pentru a se evita spargerea ceștii.
- Nu utilizați produse sensibile la căldură, adică orice produs din plastic, carton, polistiren etc...**

## PREPARAREA CAFELEI FOLOSIND CARAFA

**Respectați ilustrațiile „Carafă” de la 1 la 8.**

- Așezați carafa pe suportul de încălzire.
- Umpleți rezervorul cu apă rece, în funcție de numărul dorit de cești, cu ajutorul gradațiilor.
- Respectați nivelul maxim de apă indicat în rezervor.
- Deschideți compartimentul suportului de filtru pentru a avea acces la filtrul permanent și a-l umple cu cafea măcinată.
- Dozare: Puneți conținutul unei linguri dozatoare de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă mare.
- Rotiți selectorul în poziția .
- Apăsăți pe butonul „Pornire”  pentru a porni ciclul.
- Această cafetieră este echipată cu un sistem de oprire a picăturilor, care permite servirea unei cafele din carafă înainte de sfârșitul ciclului. Odată ce cafeaua este servită, așezați repede la loc carafa pentru a evita orice scurgere.
- Așteptați câteva minute după oprirea aparatului înainte de a pregăti o a doua preparare a cafelei.

## OPRIRE AUTOMATĂ

- Din motive de economisire a energiei, cafetiera dumneavoastră se oprește automat la aproximativ 30 de minute după ciclul de cafea (adică la aproximativ 30 de minute după ce nu mai există apă în rezervor). Indicatorul luminos al butonului de pornire/oprire  se stinge. În timpul celor 30 de minute, cafeaua dumneavoastră este păstrată caldă și la temperatura potrivită, fie că este pe funcția „Carafă”  sau „Cană”  sau „Infuzie/antipicurare” .

**IMPORTANT: În timpul menținerii la cald, suportul de încălzire este în funcțiune și este la temperatură ridicată.**



## CURĂȚARE

### ATENȚIE:

**Nu uitați să lăsați să curgă restul de cafea aflat în suportul filtrului înainte de a evacua zațul.**

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească complet.
- Pentru a evacua cafeaua măcinată utilizată, scoateți suportul filtrului și/sau filtrul permanent din cafetieră.
- Nu curățați aparatul în stare fierbinte.
- Curățați-l cu o cârpă sau un burete umed.
- Goliți și clătiți cu apă suportul pentru filtru și filtrul permanent după fiecare utilizare.
- Nu introduceți niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul acestuia în apă sau orice alt lichid.
- Nu introduceți suportul pentru filtru și filtrul permanent în mașina de spălat vase.

## ELIMINAREA CALCARULUI

- Eliminați calcarul din cafetiera dumneavoastră la fiecare aproximativ 40 de cicluri. Aveți posibilitatea să utilizați:
  - fie un plic de agent de eliminare a calcarului, diluat în 2 cești mari de apă,
  - fie 2 cești mari de oțet alb.
- Turnați în rezervorul (b). Poziționați selectorul pe carafă  și puneți cafetiera în funcțiune (fără cafea) prin apăsare pe .
- Lăsați să curgă în carafă (f) echivalentul unei cești, apoi opriți cafetiera.
- Lăsați soluția să acționeze timp de o oră.
- Puneți din nou în funcțiune cafetiera pentru a se finaliza prepararea.
- Puneți cafetiera în funcțiune de 2 sau de 3 ori cu echivalentul unei carafe de apă pentru a o clăti.  
Nu beneficiază de garanție cafetierele care nu funcționează sau care funcționează defectuos din cauza neeliminării calcarului.  
Avertizare: atunci când ciclul de preparare a cafelei este mai lung sau mai zgomotos, luați în considerare efectuarea unei eliminări a calcarului.

## ÎNTREBĂRI/RĂSPUNSURI

Întrebări	Cauze probabile	A acțiuni corective
Nu reușesc să încep un nou ciclu de preparare cu funcția pentru carafă	Selectorul central a rămas în poziția « ☕ »	Repoziționați selectorul în poziția ☕ rapid pentru a evita orice scurgere. Sau opriți aparatul prin apăsare pe butonul ☺.
	Aparatul nu s-a răcit	Trebuie să așteptați aproximativ 10 minute între 2 preparări ale cafelei pentru ca aparatul să se răcească.
Am oprit aparatul meu, dar a rămas apă în suportul filtrului.	Selectorul a rămas în poziția de anticipare ☕ sau carafa nu a fost așezată la loc.	Așezați carafa sau recipientul pe placa de încălzire și repoziționați selectorul în poziția ☕ sau ☺ pentru a se finaliza curgerea apei din capătul suportului filtrului.
Am depunerii de cafea în cană	Acest lucru se datorează utilizării unui filtru permanent.	

### Să participăm la protecția mediului!



① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale reutilizabile sau reciclabile.



➔ Predați-l într-un punct de colectare sau într-un centru de service autorizat pentru a se efectua tratamentul.

- Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) prevede ca aparatele electrocasnice uzate să nu fie aruncate în fluxul normal de deșeuri municipale. Aparatele uzate trebuie să fie colectate separat, în scopul optimizării procentului de recuperare și al reciclării materialelor


pe care le conțin și în scopul reducerii impactului asupra sănătății umane și asupra mediului.

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja aparata i sačuvajte ga za buduće potrebe. Proizvođač ne može preuzeti odgovornost za nenamensku upotrebu aparata.

## Bezbednosna uputstva

- Nemojte da koristite aparat ako su strujni kabl ili utikač oštećeni. Strujni kabl treba da zameni proizvođač, ovlašćeni servis ili slično kvalifikovane osobe, da bi se izbegla opasnost.
- Vaš aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu.
- Aparat nije namenjen za upotrebu u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
  - u kuhinjskim prostorima za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; seoskim kućama; za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima; u okruženjima sa uslugom noćenja i doručka.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako su upućena u bezbednu upotrebu aparata

i ako su svesna potencijalne opasnosti.. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.



- Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedan način korišćenja aparata i ako su svesna potencijalne opasnosti.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
-  Temperatura pristupačnih površina može da bude viša kada aparat radi. Nemojte da dodirujete vruće površine aparata.
- Pre uključivanja aparata u strujno napajanje proverite da li struja koju aparat koristi odgovara struji vašeg sistema za napajanje električnom energijom i da li je utičnica uzemljena.
- Sve greške u električnom spajanju poništice vašu garanciju.
- Aparat isključite iz strujnog napajanja kada prestanete da ga koristite i kada ga čistite.
- Nemojte da koristite aparat ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to desi,

- obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- Ovlašćeni servisni centar treba obavljati sve interventne radnje na aparatu, osim čišćenja i svakodnevnog održavanja koje obavlja korisnik.
- Strujni kabl nikada ne sme da bude u blizini ili u kontaktu sa vrućim delovima aparata, u blizini izvora toplote ni preko oštih ivica.
- Zbog vaše bezbednosti koristite samo pribor proizvođača i rezervne delove konstruisane za vaš aparat.
- Nemojte da isključujete aparat iz strujnog napajanja povlačenjem za kabl.
- Bokal za kafu nemojte nikada da stavljajte u mikrotalasnu rernu, na plamen ni električne ploče za kuvanje.
- Nemojte da sipate vodu u aparat ako je aparat još vruć.
- Svi aparati su predmet strogih postupaka kontrole kvaliteta. Postupci uključuju aktuelne testove korišćenja aparata koji su odabrani metodom slučajnog uzorka, što objašnjava tragove korišćenja.
- Uvek zatvorite poklopac kada koristite aparat za kafu.
- Nemojte da koristite bokal bez poklopca.
- Nemojte da sipate vruću vodu u rezervoare.
- Nemojte da pripremate kafu ako u bokalu već ima kafe.

## OPIS TASTERA ZA PODEŠAVANJA

Položaj	Opis	Upotreba
	Bokal	Za pripremu četiri do šest velikih šoljica kafe
	Sipanje i funkcija 'zaustavljanje kapanja' u šolju	Ovo je idealno za sipanje kafe pomoću šolje: nakon pripreme, sipajte vodu i kafu u šolju, postavite taster na ovaj položaj, uključite aparat i postavite taster za odabir na šolji kada nema više vode u posudi za vodu. Ova funkcija vam takođe omogućava da zaustavite kapanje na grejnu ploču kada se koristi sa šoljom.
	Šolja	Ovaj položaj omogućava protok skuvane kafe u šolju. Postavite taster za odabir na položaj nakon što ste koristili funkciju sipanja.

## PRVO KORIŠĆENJE


- Po prvi put, aparat pokrenite bez kafe sa količinom od jednog bokala vode za ispiranje.
- Uključite kabl za napajanje u električnu utičnicu.
- Napunite rezervoar hladnom vodom do maksimalnog nivoa koji je naznačen.
- Pravilno postavite posudu za kafu na grejnu ploču.
- Podesite selektor u položaj .
- Pokrenite ciklus pritiskom na taster On (Uključeno) . Lampica se pali

## PRIPREMA JEDNE ŠOLJE KAFE

**UPOZORENJE:** Koristite samo mlevenu kafu (kapsule nisu kompatibilne)





**Ovaj aparat za kafu opremljen je sistemom posebno namenjenim za funkciju 'Šolja',** omogućavajući sipanje kafe u držač filtera pre njenog sipanja u šolju, čime se dobija najbolji ukus.


**Sledite ilustracije 'Mug' (Šolja) od 1 do 10**



- Stavite svoju šolju na sredinu ploče za kuvanje.
- Napunite rezervoar hladnom vodom, bilo sa maksimalnih 320 ml, ili do obeleženog  nivoa vode.
- Zapamtite: Uzimajući u obzir isparavanje i apsorpciju vode za vreme pripreme, 320 ml vode dopušta da se dobije 280 ml pripremljene kafe.
- Otvorite odeljak nosača filtera da biste imali pristup stalnom filteru i sipali mlevenu kafu.
- Doziranje: Preporučena količina kafe za 1 šolju od 320 ml je naznačena u držaču filtera sa oznakom koja se nalazi unutra:



- Doziranje mlevene kafe za 320 ml vode, ili 280 ml pripremljene kafe (jednako 2 kašičice mlevene kafe)


- Prilagodite količinu kafe kapacitetu vaše šolje.
- Podesite taster za podešavanje na funkciju sipanja .
- Pritisnite taster 'Uključeno'  za početak ciklusa i sačekajte dok više ne bude vode u posudi za vodu.
- Podesite taster za podešavanje na položaj : vaša skuvana kafa teče u vašu šolju.
- Isključite aparat za kafu tako što ćete pritisnuti taster 'Isključi'  i izvadite šolju da biste uživali u kafi.


**Radi optimalne upotrebe aparata i njegovih funkcija, preporučujemo da ponovo postavite položaj tastera za odabir na uključeno  pre isključivanja i uklanjanja šolje; tada koristite funkciju 'zaustavljanje kapanja', koja vam omogućuje da uklonite šolju tako da preostale kapljice ne padnu na ploču za kuvanje.**

**PAŽNJA:** funkcije 'zaustavljanje kapanja'  ili šolja  ne dozvoljavaju vam da isključite aparat za kafu. On će ostati uključen oko

30 minuta nakon što više nema vode u rezervoaru pre nego se automatski isključi. Tokom tih 30 minuta, **grejna ploča radi na visokoj temperaturi.**

Funkcija protiv kapanja se ne sme koristiti kao funkcija "Pause" (Pauza) ili "OFF" (ISKLUČENO).

Aparat može da isključite u svakom trenutku pritiskom na taster On/Off (Uključeno/Isključeno) .

**Nemojte da zaboravite da vratite taster za podešavanja na položaj 'Mug' (Šolja) ili 'Coffee pot' (Bokal)  kod svake nove pripreme, da biste izbegli prelivanje.**

- Sačekajte nekoliko minuta nakon zaustavljanja aparata pre nego po drugi put pripremite kafu.

### Savet



Za doručak, umesto velike šolje ili šoljice, možete koristiti bokal!

### Važno

- Normalno je da u vašim šoljicama ima malo taloga kafe. To se dešava zbog upotrebe stalnog filtera.

**PAŽNJA:** Koristite šolju ili šoljicu dovoljnog kapaciteta da sadrži količine kafe koja je predviđena u funkciji Šolja ili 280 ml kafe.

- Ako je šolja ili šoljica premala, postoji opasnost od prelivanja i opekotina vrućom kafom.
- U slučaju prelivanja, isključite aparat za kafu pritiskom na taster Off (Isključeno) i sačekajte da se aparat u potpunosti ohladi da biste uklonili šoljicu i očistili aparat.
- Za veliku šolju ili šoljicu kapaciteta manjeg od 280 ml kafe, savetujemo vam da napunite rezervoar količinom vode koja odgovara izabranom šoljici ili šolji.

**PAŽNJA:** Tokom funkcija sipanje/zaustavljanje kapanja  i šolja , ploča za kuvanje radi na visokoj temperaturi. Budite sigurni da koristite veliku šolju ili šoljicu od materijala koji može podneti visoke temperature da biste:



- izbegli opekotine prilikom uzimanja šolje;
- izbegli topljenje šoljice.

**Nemojte da koristite proizvode osetljive**





na toplotu, tj. proizvode od plastike, kartona, polistirena itd.

## PRIPREMANJE KAFE SA BOKALOM

**Sledite ilustracije "Coffee pot" (Bokal) od 1 do 8**

- Stavite bokal sa poklopcem na grejnu ploču.
- Napunite rezervoar hladnom vodom u skladu sa željenim brojem šoljica prateći podeoake.
- Poštujte maksimalni naznačeni nivo vode u rezervoaru.
- Otvorite odeljak nosača filtera da biste imali pristup stalnom filteru i sipali mlevenu kafu.
- Doziranje: Stavite jednu dozirnu kašiku mlevene kafe po velikoj šoljici.
- Podesite taster za podešavanje u položaj .
- Pritisnite taster On (Uključeno)  da biste pokrenuli ciklus.
- Ovaj aparat poseduje sistem protiv kapanja koji omogućava da se poslužite kafom iz bokala pre kraja ciklusa. Kada poslužite kafu, brzo zamenite bokal da biste izbegli prelivanje.
- Sačekajte nekoliko minuta nakon zaustavljanja aparata pre nego po drugi put pripremite kafu.

## AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

- Zbog uštede električne energije, vaš aparat se automatski zaustavlja oko 30 minuta nakon kraja ciklusa pripreme kafe (tj. oko 30 minuta nakon što nestane voda iz rezervoara). Lampica tastera On/Off (uključeno/isključeno)  se isključuje. Tokom tih 30 minuta, održava se toplota vaše kafe i na odgovarajućoj temperaturi bilo sa funkcijom 'bokal'  ili 'šolja'  ili sa 'sipanje/zaustavljanje kapanja' .

**VAŽNO : Tokom održavanja toplom, grejna ploča radi na visokoj temperaturi.**

## ČIŠĆENJE

### PAŽNJA:



**Ne zaboravite da pustite ostatak kafe koji je prisutan u nosaču filtera da isteče pre vađenja mlevene kafe.**

- Isključite aparat i pustite da se potpuno ohladi.
- Za odvod upotrebene kafe, izvadite držač filtera i / ili trajni filter iz aparata za kafu.
- Nemojte da čistite vruć aparat.
- Očistite aparat krpom ili vlažnim sunđerom.
- Držač filtera i trajni filter ispraznite i isperite nakon svake upotrebe.
- Nikad nemojte da uranjate aparat, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili neku drugu tečnost.
- Držač filtera i trajni filter nemojte da stavljate u mašinu za pranje posuda.

## UKLANJANJE KAMENCA

- Čistite aparat za kafu od kamenca na svakih 40 ciklusa.

Možete da koristite:

- pakovanje sredstva protiv kamenca razređenog u dve velike šoljice vode.
- ili dve velike šoljice belog sirćeta.
- Prelijte u rezervoar (b). Postavite taster za podešavanja na položaj bokal  i pokrenite aparat (bez kafe) pritiskom na .
- Pustite da se u bokal (f) ulije količina jednaka jednoj šoljici, zatim zaustavite aparat.
- Neka rastvor deluje jedan sat.
- Ponovo pokrenite aparat da bi tečnost istekla do kraja.
- Aparat pokrenite dva ili tri puta sa količinom od jednog bokala vode za ispiranje. Garancija ne uključuje aparate koji ne rade ili loše rade zbog neuklanjanja kamenca. Pažnja: čim se desi da ciklus traje duže ili je previše bučan, znak je da treba da očistite aparat od kamenca.

## PITANJA/ODGOVORI

Pitanja	Verovatni uzroci	Popravke
Ne pokreće se ciklus sipanja kafe u bokal	Taster za podešavanja je ostao u položaju « ☺ »	Brzo premestite taster za podešavanja u položaj ☺ da biste izbegli prelivanje. Ili isključite aparat pritiskom na taster ☺.
	Aparat se nije ohladio	Hlađenje aparata između dve pripreme kafe traje oko 10 minuta.
Ugasio/la sam aparat ali je ostalo vode u nosaču filtera.	Vaš taster za podešavanja je ostao u položaju protiv kapanja ☺ ili bokal nije zamenjen.	Stavite bokal ili posudu na grejnu ploču i vratite taster za podešavanja na položaj ☺ ili na položaj ☺ da bi voda istekla do kraja iz nosača filtera.
Imam talog kafe u šolji.	To se dešava zbog upotrebe stalnog filtera	

## Učestvujmo u zaštiti okoline!



① Vaš aparat sadrži brojne obnovljive materijale koji se mogu reciklirati.

➡ Ostavite ga u centru za reciklažu, ili, ako takvog nema, u ovlašćenom servisnom centru da bi se mogao tretirati na odgovarajući način.

- Evropska Direktiva 2012/19 / EU o otpadu električne i elektronske opreme (WEEE) zahteva da stari aparati ne budu bačeni sa normalnim komunalnim otpadom. Stari aparati moraju da se sakupe odvojeno da bi se optimizovao povrat i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i okolinu.




- **Pozorno preberite navodila za uporabo, preden prvič uporabite napravo, navodila pa shranite za bodočo referenco. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neprimerne uporabe izdelka.**

## Varnostna navodila




- Nikoli ne uporabljajte naprave, če sta poškodovana napajalni kabel ali vtikač. Kabel in vtik naj vedno zamenja proizvajalec, pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnostim.
- Naprava je zasnovana zgolj za domačo uporabo.
- Ni namenjena za uporabo v naslednjih primerih (za katere tudi garancija ne velja):
  - v kuhinjah za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, na kmetijah, v hotelih, motelih in drugih vrstah prenočišč.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej, pod nadzorom oz. če so seznanjeni z navodili za uporabo tega aparata za varno uporabo in dobro razumejo nastala tveganja. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so stari več kot 8 let in to počnejo pod

nadzorom.



- Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- To napravo lahko uporabljajo osebe, ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali duševne zmogljivosti ter nimajo dovolj izkušenj ali znanja, razen če imajo pri uporabi naprave nadzor ter razumejo, kako varno uporabljati napravo in razumejo potencialne nevarnosti.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati kot igračo.
-  Med delovanjem naprave, je lahko temperatura ohišja visoka. Ne dotikajte se vročih površin naprave.
  - Preden napravo vključite, preverite, ali je primerna za vaše električno omrežje in ali je vtičnica ozemljena.
  - Napake v električni povezavi izničijo vašo garancijo.
  - Ko napravo prenehate uporabljati in jo želite očistiti, jo najprej izključite iz omrežja.
  - Naprave ne uporabljajte, če ne dela dobro ali če je bila poškodovana. V takem primeru se obrnite na pooblaščen servis.
  - Vsa vzdrževalna dela, razen rutinskega čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja stranka, mora izvajati pooblaščen servisni center.
  - Napajalni kabel ne sme biti v bližini ali v stiku z vročimi deli naprave, virom toplote ali biti speljan preko ostrih robov.
  - Zaradi lastne varnosti z napravo uporabljajte le dodatke in rezervne dele proizvajalca.
  - Kadar želite napravo izključiti, je ne vlecite

- za kabel.
- Skodelice za kavo ne postavljajte v mikrovvalovno pečico, na ogenj ali električne kuhalne plošče.
- V napravo ne vlivajte vode, če je naprava še vroča.
- Vse naprave so predmet strogega nadzora kakovosti. To vključuje teste uporabnosti na naključno izbranih napravah, ki pojasnjujejo sledove uporabe.
- Preden kavni aparat prične delovati, vedno zaprite pokrov.
- Vrča ne uporabljajte brez pokrova.
- Ne dolivajte vroče vode.
- Ne pripravljajte nove kave, če so v posodi za kavo ostanki že pripravljene kave.

## OPIS GUMBA ZA IZBOR

Položaj	Opis	Uporaba
	Posoda za kavo	Za pripravo 4 ali 10 skodelic kave
	Mešanica ali preprečevanje kapljanja s pomočjo lončka.	Ta funkcija je idealna za dobro mešanico kave v lončku: po tem, ko ste pripravili vodo in kavo za lonček, preklopite gumb za izbor v ta položaj, vklopite napravo, nato pa gumb preklopite na "Lonček", ko ni več vode v posodi. Ta funkcija vam hkrati omogoča preprečevanje nabiranja kapelj na grelni plošči s pomočjo lončka.
	Lonček	Ta položaj vam omogoča zbiranje mešanice kave v vašem lončku. V ta položaj preklopite gumb za izbor po tem, ko ste že uporabili funkcijo Mešanice.

## PRVA UPORABA


- Ko prvič uporabite napravo, jo najprej sperite tako, da jo zaženete samo z vodo v posodah, brez kave.
- Vklopite napajalni kable v električno vtičnico.
- Napolnite posodo za vodo s hladno vodo od najvišjega nakazanega nivoja.
- Pravilno namestite posodo za kavo na grelno ploščo.
- Gumb za izbor obrnite na položaj .
- Zaženite napravo s pritiskom na gumb Zagon . Prižge se lučka.

## PRIPRAVA KAVE ZA EN LONČEK





**OPOZORILO** : Uporabljajte samo prosto mleto kavo (kapsule niso kompatibilne)


**Ta avtomat za kavo je opremljen s sistemom, ki je posebej zasnovan za funkcijo "Lonček"**, ki omogoča pripravo mešanice v filtru preden natočite kavo v skodelico, tako da dobite najboljšo aromo.



**Sledite slikam "Lonček" od 1 do 10**

- Namestite vaš lonček na sredino grelne plošče.
- Napolnite posodo za vodo z največ 320 ml vode, po merilcu  nivoja vode.  
Opomba : Po izračunu izparevanja in absorpcije vode pri pripravi, 320 ml vode zadostuje za 280 ml pripravljene kave.
- Odprite predel za filter za dostop do filtra za večkratno uporabo in le-tega napolnite z mleto kavo.
- Odmerjanje : Količina mlete kave, priporočena za en lonček 320 ml je označena na notranji strani posode za filter :





- Odmerek mlete kave za 320 ml vode je 280 ml pripravljene kave (se pravi približno dve čajni žlički mlete kave).
- Prilagodite količino kave za prostornino vašega lončka.
- Obrnite gumb za izbor na funkcijo Mešanica .
- Pritisnite na gumb 'Zaženi'  da zaženete cikel, ter počakajte, da vsa voda steče iz rezervoarja.
- Obrnite gumb za izbor v položaj  : vaša mešanica kave se zbira v vaši posodici.
- Izklopite vaš avtomat za kavo s pritiskom na gumb "Zaustavi" , ter odstranite skodelico, da poskusite vašo kavo.

**Za optimalno uporabo vaše naprave in njenih funkcij vam priporočamo, da gumb za izbor pomaknete nazaj v položaj , preden avtomat izklopite in izvlečete skodelico: tako boste uporabili funkcijo 'Prepreči kapljanje', ki vam omogoča, da lonček pravilno odstranite, ne da bi pri tem na grelno ploščo padale kapljice kave.**

**POZOR:** funkciji za preprečevanje kapljanja  ali Lonček  onemogočata izklop stroja. Deluje še 30 minut po tem, ko v posodi ni več vode, preden se samodejno ugasne. Teh 30 minut **grelna plošča deluje na visoki temperaturi.**

Načina tesnila proti kapljanju se ne sme uporabljati enako kot funkcijo "Premor" ali "Izklop" (OFF).

Vaš avtomat za kavo lahko docela izklopite ob katerem koli času s pritiskom na gumb Zaženi/Ustavi .

**Ne pozabite izbirni gumb ponovno nastaviti na funkcijo 'Lonček'  ali 'Posoda za kavo'  za vsako novo pripravo, tako da vsakič začnete povsem od začetka.**

- Pred naslednjo pripravo počakajte nekaj minut po zaustavitvi naprave.

## Nasvet



Za zajtrk lahko namesto velike skodelice ali lončka nastavite skledo.

## Pomembno

- Ni neobičajno, da se v vaših skodelicah znajde nekaj ostankov kave. To je zaradi filtra za večkratno uporabo.

**POZOR : Pazite, da boste uporabljali lonček ali skodelico, katere prostornina zadostuje za predvideno v načinu Lonček, torej 280 ml kave.**

- Če je skodelica ali lonček premajhna, obstaja nevarnost, da se oparite z vročo kavo.
- V primeru preliivanja avtomat za kavo zaustavite s pritiskom na gumb Ustavi , ter počakajte, da se naprava popolnoma ohladi, preden dvignete skodelico in očistite ploščo.
- Za skodelico ali posodo, katere kapaciteta je manjša od 280 ml kave vam priporočamo, da posodo napolnite s količino vode, ki odgovarja izbrani skodelici ali lončku.

**POZOR : Med uporabo funkcij za mešanico/preprečevanje kapljanja  ali Lonček , vroča plošča deluje na visoki temperaturi. Uporabite veliko skodelico ali lonček iz materiala, ki je prilagojen za določeno temperaturo, tako da:**

- Se izognete vsakršnim opeklinam pri odstranjevanju vaše skodelice
  - Se vaša skodelica ne bo stopila
- Ne uporabljajte izdelkov, ki so občutljivi na vročino, torej kakršne koli plastike, kartona, polistirena, itd....**

## PRIPRAVA KAVE V POSODI ZA KAVO

### Sledite slikam 'Posoda za kavo' od 1 do 8

- Postavite posodo za kavo skupaj s pokrovom na grelni ploščo.
- S pomočjo merilnika napolnite posodo s hladno vodo glede na število skodelic kave, kolikor jih želite.
- Upoštevajte najvišji nivo vode, ki je nakazan na posodi.
- Odprite predel za filter za dostop do filtra za večkratno uporabo in le-tega napolnite z mleto kavo.
- Odmerjanje : Za vsako veliko skodelico dodajte po eno poravnano žlico mlete kave.
- Obrnite gumb za izbor v položaj ☕.
- Pritisnite na gumb 'Zagon' ⏻, da zaženete cikel priprave.
- Ta avtomat za kavo je opremljen s tesnilnim sistemom proti kapljanju, ki omogoča, da si postrežete s kavo iz posode za kavo tudi pred koncem cikla. Ko ste si postregli, hitro vrnite posodo za kavo, da začnete znova.
- Pred naslednjo pripravo počakajte nekaj minut po zaustavitvi naprave.

## SAMODEJNA ZAUSTAVITEV

- Zaradi varčevanja z energijo se vaš avtomat za kavo samodejno izklopi v roku 30 minut po koncu cikla priprave kave (torej 30 minut po tem, ko v posodi ni več vode). Lučka na gumbu Zagon/Ustavi ⏻ se prižge. Teh 30 minut vaša kava ostaja vroča in na dobri temperaturi, enako kot pri funkcijah "Posoda za kavo" ☕ ali "Lonček" ☕ ali "mešanica/prepreči kapljanje" ☕.

POMEMBNO : **Med gretjem kave vaša grelna plošča deluje na visoki temperaturi.**

## ČIŠČENJE

### POZOR :

**Ne pozabite odstraniti vseh ostankov kave v posodi za filter preden odstranite fino mleto kavo.**

- Izklopite napravo in jo pustite, da se popolnoma ohladi.
- Da odstranite vse delce kave, odstranite od naprave posodo za filter ali filter za večkratno uporabo.
- Naprave ne čistite, ko je vroča.

- Očistite jo s krpo ali z vlažno gobico.
- Po vsaki uporabi izpraznite in z vodo izperite posodo za filter in filter za večkratno uporabo .
- Nikoli ne vtikajte naprave, njenega napajalnega kabla ali vtičnice v vodo, oziroma v kakršno koli tekočino.
- Posode za filter in filtra za večkratno uporabo ne dajajte v pralni stroj.

## ČIŠČENJE VODNEGA KAMNA

- Na vsakih 40 ciklov uporabe je potrebno iz kavnega aparata sčistiti vodni kamen.

Uporabite lahko :

- vrečko sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, raztopljenega v dveh velikih skodelicah vode.
  - dve veliki skodelici belega alkoholnega kisa.
  - Zlijte v posodo (b). Gumb za izbor obrnite na položaj posode za kavo ☕ in vklopite avtomat za kavo (brez kave) s pritiskom na ⏻.
  - Pustite, da v posodo za kavo steče za eno skodelico tekočine (f), nato zaustavite vaš avtomat za kavo.
  - Pustite raztopino delovati eno uro.
  - Ponovno zaženite vaš avtomat za kavo, da zaustavite pretakanje.
  - Za izpiranje 2 oz. 3 krat ponovno zaženite aparat za kavo in natočite v posodo količino vode, ki je enaka meri količini posode za kavo.
- Garancija ne pokriva avtomatov za kavo, ki slabo delujejo, ali prenehajo delovati zaradi vodnega kamna.
- Opozorilo : če se cikel priprave kave zdi predolg, ali preglasen, razmislite o odstranitvi vodnega kamna.

## POGOSTA VPRAŠANJA IN REŠITVE

Vprašanja	Verjetni vzroki	Pravilno ukrepanje
S svojo posodo za kavo ne morem zagnati priprave nove mešanice.	Glavni gumb za izbor je v položaju « ☰ »	Za ponovni začetek hitro vrnite gumb za izbor v položaj ☰. Ali pa napravo izklopite s pritiskom na gumb ☺.
	Naprava se ne ohladi	Med dvema pripravama kave je potrebno počakati 10 minut, da se naprava ohladi.
Napravo sem zaustavila, vendar je v moji posodi za filter ostalo nekaj vode.	Vaš gumb za izbor je v položaju tesnila proti kapljanju ☰, ali pa niste vrnili posode za kavo.	Posodo za kavo, ali drugo sprejemno posodo postavite na grelno ploščo, ter gumb za izbor ponovno premaknite v položaj ☰ ali ☰, da voda preneha teči v posodo za filter.
V mojem lončku za kavo so ostanki kave.	To je zaradi filtra za večkratno uporabo.	

### Varujte okolje!



❗ Vaša naprava vsebuje mnogo razgradljivih materialov in materialov, primarnih za reciklažo.

♻️ Odvrzite jo na mestu za zbiranje takšnih odpadkov, ali pa na pooblaščenem servisu, kjer bo primerno obdelana.

- Evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) prepoveduje odlaganje rabljenih gospodinjskih aparatov med navadne smeti. Rabljene naprave je potrebno zbirati posebej, da povečate možnost popravila in reciklaže sestavnega materiala, ter s tem zmanjšate vpliv na zdravje in okolje.

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед першим використанням пристрою та збережіть її для довідок у майбутньому: Виробник не несе жодної відповідальності за невідповідне використання пристрою.

## Правила безпеки

- Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсель. Шнур живлення повинен бути замінений виробником, сервісним центром, або кваліфікованим спеціалістом, щоб уникнути небезпеки.
- Ваш пристрій призначений тільки для побутового використання.
- Він не призначений для використання у наступних випадках, на які не поширюється дія гарантії, а саме:
  - у кухонних приміщеннях для персоналу магазинів, офісів та інших робочих приміщень; у фермерських приміщеннях; клієнтами в готелях, мотелях та в інших закладах для проживання; у закладах типу «ночівля зі сніданком».
- Цей пристрій можна

використовувати дітям, яким виповнилося 8 років, за умови, що вони знаходяться під наглядом та були проінструктовані стосовно безпечного використання пристрою, та повністю усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, за винятком випадків, коли вони старше 8 років та знаходяться під наглядом дорослих.

- Зберігайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей молодше 8 років.
- Цей пристрій можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом чи знаннями, за умови, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою, та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням.

- Діти не повинні використовувати пристрій в якості іграшки.






Температура зовнішніх доступних поверхонь пристрою під час його роботи може бути високою. Не торкайтесь гарячих поверхонь пристрою.



- Перед підключенням приладу, переконайтеся, що напруга приладу відповідає напрузі мережі живлення, та що розетка заземлена.
- Будь-яка помилка в електричному підключенні анулює вашу гарантію.
- Відключіть пристрій від розетки після завершення використання та перед чищенням.
- Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином або є пошкодженим. У такому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Будь-яке втручання, крім чищення та щоденного обслуговування пристрою, повинно здійснюватися в авторизованому сервісному центрі.
- Шнур живлення ніколи не повинен знаходитися поблизу або контактувати з гарячими частинами пристрою, поблизу джерел тепла або над гострими краями.
- Задля вашої безпеки використовуйте тільки аксесуари та запасні частини, призначені для вашого пристрою, та схвалені виробником.
- Не тягніть за шнур для відключення пристрою від розетки.
- Ніколи не ставте кавник у мікрохвильову піч, на конфорку газової або електричної плити.
- Не заливайте воду у пристрій, доки він не охолоне.
- Всі пристрої підлягають процедурам суворого контролю якості. Процедура контролю якості передбачає фактичні випробування випадково вибраних пристроїв, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак використання.

- Перед вмиканням кавоварки повністю закривайте кришку.
- Не використовуйте кавник без кришки.
- Не наливайте в резервуари гарячу воду.
- Не готуйте каву, якщо глечик уже містить каву.

## ОПИС ПЕРЕМИКАЧА

Положення	Опис	Використання
	Глечик	Для приготування 4–10 чашок кави
	Кружка – заварювання або захист від проливання	Ця функція ідеально підходить для заварювання кави під час використання з кружкою: підготувавши воду і каву для кружки, установіть перемикач у це положення, увімкніть прилад, а потім переключіть перемикач у положення «Кружка», коли в резервуарі більше не буде води. Ця функція також дає змогу зупинити витікання крпель на нагрівальну пластину під час використання з кружкою.
	Кружка	У цьому положенні заварена кава витікає в кружку. Установіть перемикач в це положення після використання функції заварювання.

## ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ


- Під час першого використання увімкніть кавоварку без кави з кількістю води, що відповідає глечичку, для промивання.
- Вставте вилку шнура живлення в розетку.
- Налийте в резервуар холодну воду до вказаного максимального рівня.
- Правильно поставте глечик на нагрівальну пластину.
- Установіть перемикач у положення .
- Запустіть цикл, натиснувши кнопку ввімкнення . Загоряється індикатор.

## ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ДЛЯ КРУЖКИ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Використовуйте тільки мелену каву (капсули не підходять)



**Ця кавоварка оснащена спеціально розробленою системою для функції «Кружка»,** що дає змогу заварювати каву в тримачі фільтра, перш ніж вона витікатиме в чашку і, таким чином, покращити її смак.



**Див. ілюстрації 1–10 для функції «Кружка»**


- Поставте кружку по центру нагрівальної пластини.
- Налийте в резервуар максимум 320 мл холодної води або до рівня  на шкалі. Зверніть увагу: з огляду на випаровування і поглинання води під час приготування, 320 мл води дають змогу отримати 280 мл звареної кави.
- Відкрийте дверцята тримача фільтра, щоб отримати доступ до постійного фільтра і заповнити його меленою кавою.
- Дозування: кількість меленої кави, рекомендована для однієї кружки об'ємом 320 мл, вказується всередині тримача для фільтра позначкою:







- Дозування меленої кави на 320 мл води або 280 мл звареної кави (що відповідає 2 чайним ложкам меленої кави)

- Відрегулюйте кількість кави відповідно до ємності кружки.
- Поверніть перемикач у положення функції заварювання .
- Натисніть кнопку «Увімкнення» , щоб почати цикл, і зачекайте, доки в резервуарі більше не залишиться води.

- Поверніть перемикач у положення : заварена кава витікатиме в чашку.
- Вимкніть кавоварку, натиснувши на кнопку «Вимкнення» , і зніміть чашку, щоб скуштувати каву.

**Для оптимального використання приладу і його функцій ми рекомендуємо знову встановити перемикач у положення  перед вимиканням і зняти чашку: використовується функція захисту від крапель, яка дає змогу дістати кружку так, щоб краплі залишків кави не капали на нагрівальну пластину.**

**УВАГА:** функція захисту від крапель  або «Кружка»  не вимикають кавоварку. Вона працюватиме приблизно 30 хвилин після того, як у резервуарі більше не залишилося води, перед автоматичним вимкненням. Протягом цих 30 хвилин **нагрівальна пластинка працює і підтримує високу температуру.** Функція захисту від крапель не має використовуватися як функція «Пауза» або «Вимкнення».

Ви можете вимкнути кавоварку в будь-який час, натиснувши кнопку живлення . **Не забудьте перемістити перемикач у положення «Кружка»  або «Глечик»  для нового приготування, щоб уникнути переповнення.**

- Зачекайте кілька хвилин після зупинки машини перед приготуванням другої порції кави.

## Порада

На сніданок можна замінити велику чашку або кухню французьку чашку для кави!

## Важливо

- Це нормально, якщо в чашках є невелика кількість кавового нальоту. Це пов'язано з використанням постійного фільтра.



**УВАГА! Обов'язково використовуйте чашку або кружку достатньої ємності, яка вміщає кількість кави, передбачену для функції «Кружка», тобто 280 мл кави.**

- Якщо чашка або кружка замала, існує ризик переповнення та опіку гарячою кавою.
- У разі переповнення вимкніть кавоварку, натиснувши кнопку



вимкнення, і дочекайтеся повного охолодження приладу, щоб зняти чашку та очистити машину.

- Для чашки або кружки ємністю менше 280 мл кави ми рекомендуємо наливати в резервуар кількість води, що відповідає вибраній чашці або кружці.

**УВАГА!** Під час використання функції заварювання/захисту від крапель  і «Кружка»  нагрівальна пластина працює і перебуває під високою температурою. Обов'язково використовуйте велику чашку або кружку з термостійкого матеріалу, щоб:

- уникнути опіків, беручи чашку;
- уникнути розплавлення чашки.





Не використовуйте термочутливі вироби, тобто будь-які вироби з пластику, картону, полістиролу тощо.

## ПРИГОТУВАННЯ КАВИ З ГЛЕЧИКОМ

Див. ілюстрації 1–8 для функції «Глечик»

- Помістіть глечик із кришкою на нагрівальну пластину.
- Налийте в резервуар холодну воду залежно від бажаної кількості чашок, орієнтуючись за допомогою поділок.
- Не перевищуйте максимальний рівень води, вказаний у резервуарі.
- Відкрийте дверцята тримача фільтра, щоб отримати доступ до постійного фільтра і заповнити його меленою кавою.
- Дозування: покладіть мірну ложку меленої кави без гірки на одну велику чашку.
- Поверніть перемикач у положення .
- Натисніть кнопку «Увімкнено»  щоб запустити цикл.
- Ця кавоварка оснащена системою захисту від крапель, яка дає змогу подавати каву у глечик до завершення циклу. Подавши каву, швидко встановіть глечик на місце, щоб уникнути переповнення.
- Зачекайте кілька хвилин після зупинки машини перед приготуванням другої порції кави.

## АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ

- Для економії енергії ваша кавоварка автоматично зупиняється приблизно через 30 хвилин після завершення циклу приготування кави (тобто приблизно через 30 хвилин після спустошення резервуара для води). Світловий індикатор кнопки ввімкнення/вимкнення  гасне. Протягом цих 30 хвилин кава залишається теплою і підтримує температуру у функції «Глечик» , «Кружка»  або «заварювання / захист від крапель» .
- **ВАЖЛИВО.** Під час збереження тепла нагрівальна пластина працює і підтримує високу температуру.



## ОЧИЩЕННЯ

**УВАГА!**

Не забувайте дати стекти залишкам кави в тримачі фільтра, перш ніж прибрати кавову гущу.

- Вимкніть прилад і дайте йому повністю охолонути.
- Щоб видалити кавову гущу, зніміть тримач фільтра і/або постійний фільтр із кавоварки.
- Не чистьте гарячий прилад.
- Протирайте тканиною або вологою губкою.
- Опорожняйте і промивайте водою тримач фільтра і постійний фільтр після кожного використання.
- Ніколи не занурюйте прилад, його мережевий шнур або вилку у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не кладіть тримач фільтра і постійний фільтр у посудомийну машину.

## ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

- Очищуйте кавоварку від накипу кожні 40 циклів.
- Ви можете використовувати:
- пакетик засобу для видалення накипу, розведений у 2 великих чашках води.
  - або 2 великі чашки білого спиртового оцту.
  - Налийте в резервуар (b). Установіть перемикач у положення «Глечик»  і ввімкніть кавоварку (без кави), натиснувши .

- Дайте витекти в глечик (f) приблизно одній чашці рідини, а потім зупиніть кавоварку.
- Залиште розчин на одну годину.
- Знову ввімкніть кавоварку, щоб уся рідина витекла.
- Запустіть цикл на кавоварці 2 або 3 рази з кількістю води, що відповідає глечичку, для промивання.

Гарантія не розповсюджується на кавоварки, які не працюють або працюють неналежним чином, якщо не проводилося видалення накипу. Увага: якщо цикл приготування кави відбувається довше або більш шумно, подумайте про видалення накипу.

## ЗАПИТАННЯ Й ВІДПОВІДІ

Запитання	Можливі причини	Заходи щодо усунення несправностей
Я не можу запустити нове заварювання з глечиком	Центральний перемикач залишається в положенні «  »	Швидко встановіть перемикач у положенні  , щоб уникнути переповнення. Або вимкніть прилад, натиснувши на кнопку  .
	Прилад не охолов.	Потрібно зачекати приблизно 10 хвилин між 2 приготуваннями кави, щоб прилад охолов.
Я вимкнув прилад, але в тримачі фільтра залишається вода.	Перемикач залишається в положенні захисту від крапель «  », або глечик не встановлено на місце.	Поставте глечик або ємність на нагрівну пластину і встановіть перемикач у положення  або  , щоб уся вода витекла з кінчика тримача фільтра.
У кружці утворюється кавовий наліт	Це пов'язано з використанням постійного фільтра.	

## Захищаймо довкілля разом!



① У цьому приладі багато матеріалів, які можуть бути цінними або можуть використовуватися повторно.



➔ Для утилізації приладу віднесіть його в пункт прийому побутових відходів або принаймні в авторизований сервісний центр.

- Європейська директива 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE) вимагає не викидати старі прилади зі звичайними твердими побутовими відходами. Старі прилади мають збиратись окремо, щоб оптимізувати швидкість відновлення і переробки матеріалів, які вони містять, і зменшити вплив на здоров'я людини та довкілля.

**INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST**  
**SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES**

ARGENTINA	0800-122-2732	مصر EGYPT	16622	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	MALAYSIA	603 7802 3000
ՀԱՅԿՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	EESTI ESTONIA	668 1286	ΕΛΛΑΔΑ GREECE	2106371251	MEXICO	(01800) 112 8325
AUSTRALIA	1300307824	SUOMI FINLAND	09 622 94 20	香港 HONG KONG	8130 8998	MOLDOVA	22 929249
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24
البحرين BAHRAIN	17716666	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	INDONESIA	+62 21 5793 7007	NEW ZEALAND	0800 700 711
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	عمان منطقة OMAN	24703471	ITALIA ITALY	1 99 207 354	NORGE NORWAY	815 09 567
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	日本 JAPAN	0570-077772	SOUTH AFRICA	www.tefal.co.za
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	PORTUGAL	808 284 735	الأردن JORDAN	5665505	ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	قطر QATAR	44485555	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	한국어 KOREA	1588-1588	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
CANADA	1-800-418-3325	ROMANIA	0 21 316 87 84	الكويت KUWAIT	1807777 Ext.:2104	ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477
CHILE	02 2 884 46 06	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	LATVIJA LATVIA	6 616 3403	TÜRKIYE TURKEY	444 40 50
COLOMBIA	018000520022	السعودية العربية المتحدة SAUDI ARABIA	920023701	لبنان LEBANON	4414727	المملكة العربية الامارات UAE	8002272
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	Україна UKRAINE	044 300 13 04
ČESKA REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	SINGAPORE	6550 8900	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
DANMARK DENMARK	44 66 31 55	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	U.S.A.	800-395-8325
VENEZUELA	0800-7268724						13/12/2016

**Date of purchase** / Date d'achat / Fecha de compra / Kobsdato / Ostoppäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäiev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Дата продажи / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일차 / Датум на купување :

**Product reference** / Référence produit / Referencia del producto / Referenccnummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauks numurs / Gaminio numeris / Referenja produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Унађа / Модел / Yarıci / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за произвођач :

**Retailer name and address** / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müiija kauplus ja address / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Чыноўніцтва/прадпрыемства/пункт/адрэс/адрэс і назва/адрэс і назва/адрэс і назва / Название и адрес продавца / Сатушынын атамы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่ตั้งของห้างร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

**Distributor stamp** / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečet distributera / Pečet trgovine / Forgalmazó pecsétje / Štampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чіпур / Печать продавца / Сатушынын мөрү / 販売店印 / ตราประทับของห้างร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :

<b>FR</b>	<b>5 – 9</b>
<b>EN</b>	<b>10 – 14</b>
<b>NL</b>	<b>15 – 19</b>
<b>DE</b>	<b>20 – 24</b>
<b>IT</b>	<b>25 – 29</b>
<b>TR</b>	<b>30 – 35</b>
<b>PL</b>	<b>36 – 40</b>
<b>ET</b>	<b>41 – 45</b>
<b>LV</b>	<b>46 – 50</b>
<b>LT</b>	<b>51 – 55</b>
<b>BS</b>	<b>56 – 60</b>
<b>BG</b>	<b>61 – 65</b>
<b>HR</b>	<b>66 – 70</b>
<b>RO</b>	<b>71 – 75</b>
<b>SR</b>	<b>76 – 80</b>
<b>SL</b>	<b>81 – 85</b>
<b>UK</b>	<b>86 – 90</b>